



Liners & Sleeves

Instructions for Use - *for patients*

Gebrauchsanweisung - *für Patienten*

Instructions d'utilisation - *pour patients*

Istruzioni per l'uso - *per i pazienti*

Gebruiksaanwijzing - *voor patiënten*

Instrucciones para el uso - *para pacientes*

Käyttöohjeet - *potilaille*

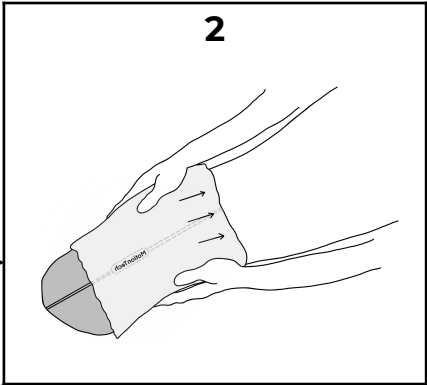
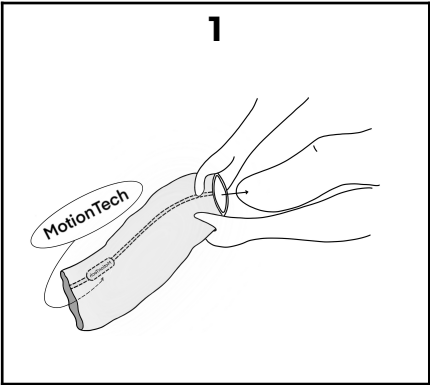
Bruksanvisning - *for pasienter*

Brugsanvisning - *til patienter*

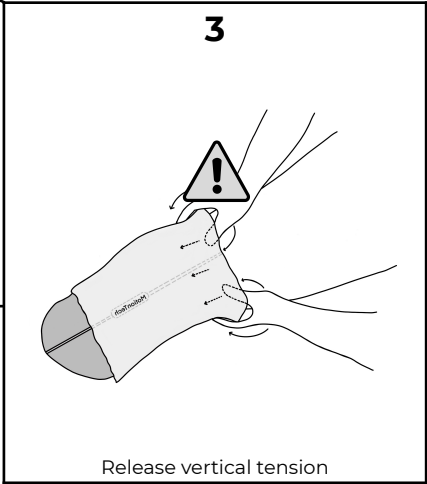
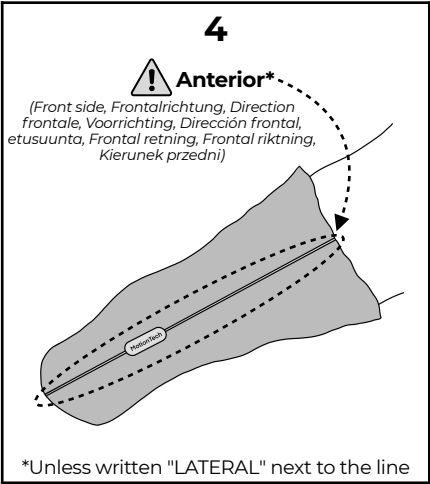
Bruksanvisning - *för patienter*

Instrukcja użytkowania - *dla pacjentów*

MOTIONTECH



⚠ Repeat steps 2 & 3 ⚠



Aut.	CGA	
Rev.	AGR	
Appr.	CGA	

NOTES

Introduction

Dear user, congratulations on starting to use Your® Liner and/or Sleeve. We hope you will enjoy wearing it as much as we enjoyed crafting it-for you!

Your® product was passionately crafted by our prosthetic experts. We should be wearing it with a prosthetic technician, taking into account your inputs, to come up with the best design for you.

In order to enjoy the optimal performance and comfort while using Your® product, it is important to apply the following instructions.

General Disclaimer

MotionTech retains all intellectual property rights reflected in its physical products, regardless of the transfer of the physical products to another party or parties.

For safety reasons, Your® Liner can only be ordered by a certified prosthetic technician.

*The word «product» used in this document applies to both Your® Liners and Your® Sleeves.

Intended use of Your® Liners

A Your® Liner is a protective cover designed to be worn over a residual limb. A Your® Liner is intended to be in direct contact with the intact skin of the stump it was designed for. A Your® Liner is intended to provide a slight compression onto its user's residual limb.

A Your® Liner is intended to be used in conjunction with a prosthetic socket. Its function is to provide cover for the residual limb, and mitigate the load transferred from the residual limb to the prosthesis over the various tissues.

A Your® Liner is intended to be worn for a maximum of 8h in a row. It should not be doffed and cleaned according to cleaning instructions provided in the present booklet.

Intended use of Your® Sleeves

A Your® Sleeve is a prosthetic interface with suspension properties designed to be worn over a residual limb. A Your® Sleeve is intended to be used in conjunction with a prosthetic socket. The proximal end of a Your® Sleeve is intended to be in direct contact with the intact skin of the stump it was designed for, while distal end is intended to be worn over the prosthetic socket.

The function of a Your® Sleeve is to ensure adequate suspension of the prosthesis to the residual limb.

A Your® Sleeve is intended to be worn for a maximum of 8h in a row. It should then be doffed and cleaned according to cleaning instructions provided in the present booklet.

1. Donning

Your® Liner/Sleeve was designed specifically for your limb. It presents a unique geometry and is intended to be carefully positioned and aligned when used in order to offer the comfort that we want you to enjoy.

It is therefore **crucial** that you take the time to position it correctly when donning Your® Liner/Sleeve. When donning Your® Liner/Sleeve, turn it inside out so that the fabric cover is on the inside. Your limb should only be in contact with the bare silicone surface, never with the fabric-covered one.

Locate the alignment line printed on the textile, and orient it so that it will be on its intended direction once the liner is donned on the stump: Anterior (if written "Posterior" on other side) or Lateral (if written "Medial" on other side). See image 1.

NOTES

- Before donning, check that the inside of the product is clean, dry and that there are no external objects, substances or items that can cause skin irritation.
- Before donning, check that the product is not hot, to avoid burning your skin while donning.
- Never don the product with the fabric cover in direct contact with your skin as this could lead to skin irritations.
- Be careful not to damage the product with your fingernails.
- Do not pull the product up from the proximal end; as it may stretch your skin and cause discomfort, blisters or rashes, or lead to loss of suspension
- Once donned on, make sure that there are no wrinkles or air pockets between the product and your limb. These could cause skin irritations or lead to loss of suspension

1.1. Donning a Your® Liner

Position the end of the liner against the end of your limb, and start rolling it up onto your limb, paying attention not to leave air pockets between your limb and the liner. See image 2.

After rolling up a segment of ~5cm, **release the vertical tension** which may have accumulated in the liner by sliding your thumbs between the liner and your skin to "push down" the internal surface of the liner to a relaxed state. See image 3.

Repeat the "rolling up" and "releasing vertical tension / pushing down" steps until the liner is fully donned onto your limb. See image 4.

1.2. Donning a Your® Sleeve

Position the distal end of the sleeve on the prosthetic socket. Once the liner is donned, insert your limb in the socket and roll the sleeve up onto your limb, paying attention not to leave air pockets between the sleeve and the socket / your limb.

Be careful not to don the sleeve with the proximal and distal ends reversed, as this could lead to excessive compression on your limb, or induce failure of the suspension.

1.3. Landmarks to check the donning

In order to make sure that you aligned Your® Liner/Sleeve correctly, if applicable, check that the thicker parts of Your® Liner/Sleeve are correctly covering the anatomical structures they are supposed to, as your prosthetist indicated when she provided you with the Your® Liner/Sleeve. The alignment line printed on the textile should be positioned towards the front (if written "Posterior" on the other side of the product) or to the lateral side (if written "Medial" on the other side of the product). If the line is not correctly positioned, start over.

For a Your® Sleeve, the horizontal line which extends from both sides of the vertical line must be positioned at the level of the middle of the articulation (knee, elbow, etc.). To make sure Your® Sleeve is oriented in the right direction,

- The first time you put on Your® Liner/Sleeve, your prosthetist should check that it is conform to his/her design indications. If applicable, she should explain which zones are covered by extra cushioning and why, in order to help you align Your® Liner/Sleeve.

Your® prosthetist must also ensure that Your® Sleeve provides a safe and adequate suspension to the prosthesis before letting you go with it. Moreover, before each use, ensure the suspension of the prosthesis is safe and adequate by taking a few steps in a safe area, to guarantee that Your® Sleeve is correctly positioned and is functioning correctly.

Suspension

2.1. Your® Cushion Liners

A Your® Cushion Liner does not play a role in the suspension of the prosthesis. A Your® Cushion Liner is designed to work with a suspension sleeve. Even if your prosthetic technician provided you with a socket that also adds some anatomical suspension, DO NOT use your liner with the rest of your prosthesis without the suspension sleeve. This may result in slippage of the prosthesis on the liner.

2.2. Your® Pin-lock Liners

Your® Pin-lock Liners are based on a pin-lock suspension mechanism. A Your® Pin-lock Liner is intended to be used with a plunger pin and a locking mechanism. A locking mechanism therefore needs to be integrated in the prosthesis and a plunger pin compatible with the chosen locking mechanism needs to be fastened to the distal umbrella of the Your® Pin-lock Liner by the prosthetic technician, prior to provision of the Your® Pin-lock Liner to its intended patient. Consult your prosthetic technician for additional instructions on how to properly use this type of liners.

Every effort has been implemented to ensure that the suspension strength of Your® Pin-lock Liners is as high as possible. However, as Your® Pin-lock Liners are tailor-made, classical strength tests are not sufficient to ensure a flawless mechanical strength for each designed product. If any sign of excessive movement or product wear is detected on or around the locking part of the liner at any time, stop using the device immediately and consult your physician or prosthetic technician.

Do not use Your® Femoral Pin-Lock Liner without a supplementary suspension method if you present a short residual limb. This condition may lead to loss of suspension.

2.3. Your® Suction Liners

Your® Suction Liners are based on a vacuum suspension system. A Your® Suction Liner is intended to be used with a dedicated prosthetic socket equipped with a standard expulsion valve. A Your® Suction Liner must also be used with a supplementary suspension system independent from the liner (for example a suspension sleeve, a Silesian belt or a Pelvic band), in case the patient presents a short residual limb, substantial daily volume fluctuations, or if sufficient suspension can not be achieved without such supplementary suspension system. Consult your prosthetic technician for additional instructions on how to properly use this type of liners.

Extensive efforts have been implemented to ensure that the suspension strength of Your® Suction Liners is as high as possible. However, as Your® Suction Liners are tailor-made, classical strength tests are not sufficient to ensure a flawless mechanical strength for each designed product. If any sign of excessive movement or product wear is detected on or around the silicone rings of the liner at any time, stop using the device immediately consult your physician or prosthetic technician.

Do not use a Your® Suction Liner without supplementary suspension method if you present a short residual limb or substantial residual limb volume fluctuations during the day. These two conditions may lead to loss of suspension.

Doffing

When doffing the product, roll it off from the proximal end. Make sure you do not stretch, pinch or pull on the product to avoid causing any damage to the product.

NOTE

Do not try to pull your product by its distal end, as this will create vacuum between your product and your limb, which may induce various skin problems.

Product cleaning and care

Adequate hygiene is essential to limit risks of irritation, and other skin problems.

4.1. Daily product cleaning

Your® Liner/Sleeve should be cleaned thoroughly at the end of each day where you wore it. Use lukewarm tap water and pH neutral soap that does not irritate the skin, and make sure you meticulously wash the interior surface, that comes directly in contact with your skin. Apply the soap with a clean soft cloth or sponge. Make sure that you rinse all the soap residue from the product with water, then dry the product with a clean lint-free cloth. Place the product in its normal position, with the fabric cover side out, on a drying stand. Do not let Your® Liner/Sleeve dry inside out.

NOTES

- Do not scrub Your® Liner/Sleeve, as it may roughen its surface, and cause various skin problems.
- Fabric softeners, bleaches, and other products or cleaning solutions may damage Your® Liner/Sleeve and should not be used.
- Do not clean Your® Liner/Sleeve with products that can cause skin irritation. Residues may remain and harm your skin when using Your® Liner/Sleeve.
- Do not try to dry Your® Liner/Sleeve by using a microwave, oven, dryer, or any electric or heating apparatus, as it may damage it. You might also burn yourself when donning a heated Your® Liner/Sleeve. Dry Your® Liner/Sleeve only with a clean lint free cloth.

4.2. Weekly disinfection
Place a small amount of ethyl or isopropyl alcohol on a soft, clean lint-free cloth. Softly rub the inside of Your® Liner/Sleeve with the cloth for two minutes. Thoroughly rinse off any excess alcohol with water.
Place the product in its normal position, with the fabric cover side out, on a drying stand. Do not let Your® Liner/Sleeve dry inside out.

4.3. Daily inspection
After each day where you used Your® Liner/Sleeve, you should inspect it for indications of damage or wear. These may be signs of changes in the fit of your prosthetic socket. Any damage may reduce the efficiency of the product and result in potential loss of suspension.

 NOTES

- If you use a Your® Pin-lock Liner, you should be especially cautious to observe if damage is present on or around the locking part of the liner. In case of doubt, stop using Your® Liner immediately and report the defects to your prosthetic technician. Failure of the locking mechanism may result in loss of suspension.*
- If you use a Your® Suction Liner, you should be especially cautious to observe if damage is present on or around the silicone rings of the liner, and report it immediately to your prosthetic technician. Failure of the silicone rings may result in loss of suspension.*
- If you use a Your® Sleeve, you should be especially cautious to look for damage which may generate air leaks (e.g. holes in the product) which could lead to loss of suspension. In case of doubt, stop using Your® Sleeve immediately and report the defects to your prosthetist.*

In order to preserve the warranty and ensure your safety while using your prosthesis, contact your prosthetic technician immediately if you notice damage or wear on Your® Liner/Sleeve. The same shall be done if you notice the seam starts unraveling or if the fabric starts to come off the elasticomeric body of Your® Liner/Sleeve.

4.4. Storage

If you are not wearing Your® Liner/Sleeve, store it with the fabric cover on the outside, in a cool, dry place. If you do not use it for an extended amount of time, make sure Your® Liner/Sleeve is dry, and cover it with a clean plastic bag. Do not store Your® Liner/Sleeve under direct sun exposure, as heating and cooling cycles may deteriorate the mechanical performance of Your® Liner/Sleeve.

 NOTE

Take care not to expose Your® Liner/Sleeve to glass or carbon fibres or other foreign particles. Such substances can become embedded in the silicone causing skin problems. Washing alone may not be sufficient to eliminate the problem. Return Your® Liner/Sleeve to your prosthetic technician if it is inadvertently exposed to any foreign substances or chemicals.

5. Skin care

The daily use of a prosthesis inherently exposes the skin of your limb to various mechanical stresses. Daily cleaning of your limb is therefore essential. We recommend the use of a mild liquid, pH balanced, 100% fragrance and dye-free soap.
If you notice dry skin, apply a pH balanced, 100% fragrance- and dye-free lotion to nourish and soften the skin. Do not apply lotion to your limb immediately before donning Your® Liner/Sleeve.

 NOTE

Many common household or bath products, including soaps, deodorants, perfumes, aerosol or alcohol sprays or abrasive cleaners may cause or contribute to skin irritation. Be cautious which products you use!

6. Warranty

6.1. Product warranty

MotionTech warrants that each delivered product will, at the time of delivery, be of workmanlike quality and substantially free of defects. MotionTech makes no other warranty, implied or expressed, and makes no warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. This warranty shall terminate immediately upon any action to combine our products with other materials, or in any manner that change the nature of our products. MotionTech's liability shall not exceed the purchase price of the product. MotionTech is not responsible for any indirect, incidental or consequential damage. There is no warranty, expressed or implied, for damage caused by abuse, mishandling or accident.
MotionTech offers a warranty on each product against defects in material and workmanship, for a period of 6 months for a Your® Liner and 3 months for a Your® Sleeve counting from the date of MotionTech's invoice. MotionTech doesn't provide a warranty against normal wear & tear occurring under normal use conditions. For patients with a mobility level of K3 or K4 who are fitted with a Your® Liner which contains Relax silicone, the warranty is reduced to 3 months. If a replacement product is provided to a customer, the warranty period will be the number of days remaining on the original warranty. The durability of Your® Liners & Sleeves may vary based on specific design parameters (e.g., silicone type, thickness). MotionTech reserves the right to adjust the applicable warranty period on a case-by-case basis if scientific design features are known to reduce product durability. Such adjustments shall take effect upon written notice, including via email.
This warranty shall be in lieu of all others, whether expressed or implied by law. There is no warranty, expressed or implied, for damage caused by abuse, mishandling or accident. The warranty is void if the Instructions for Use are not followed.

6.2. Service warranty

Your® Liners/Sleeves are manufactured based on specifications provided by a prosthetic technician. If a buyer is not satisfied with the product, it may be returned within 30 days of invoice for alteration, replacement, or credit at the sole discretion of MotionTech. Credit will only be applied if it is determined the product is not appropriate for the intended patient. Returns will not be accepted for customer errors.

6.3. Complaints, return requests, non-conformities, incidents

In case you want to file a complaint, report a non-conformity or an incident, MotionTech provides you with several channels:

• Email: You can send your request at support@motiontech.ch
• Ordering Platform: Your prosthetic technician can file complaints, return requests, report non-conformities or incidents online on MotionTech's Ordering Platform: <https://motiontech.ch/yourlinerorderingplatform>

7. Warnings & Precautions

 Your® Liner/Sleeve should not be worn for more than **8h** in a row. After that time, Your® Liner/Sleeve should be doffed and cleaned as aforementioned.
 Your® Liner/Sleeve has been designed specifically for you. It is intended only for your usage, not for other patients. Use of Your® Liner/Sleeve by multiple patients could lead to cross contamination between patients. Other patients may also cause themselves injuries if using Your® Liner/Sleeve, due to unadapted shape.

 Your® Liner/Sleeve is intended to be in contact with and only with the skin of the stump it was designed for. If you have a bilateral amputation do not try Your® Liner/Sleeve on the limb it was not intended for.

 The skin on which Your® Liner/Sleeve is placed needs to be intact. If any wounds, rashes, redness, eruptions, blisters or any other injuries are present on your limb, do not wear Your® Liner/Sleeve until the injuries are healed. Consult your prosthetic technician or physician if you have persistent skin injuries that may require professional medical attention.

 To avoid danger of suffocation, keep Your® Liner/Sleeve away from infants and children, and do not try donning Your® Liner/Sleeve on your head in any case.

 Your® Liner/Sleeve can melt or burn if exposed to high temperatures or flame. Do not expose Your® Liner/Sleeve to these conditions.

 Your® Liner/Sleeve shall be used only for the purpose and in the manner described in this document. MotionTech declines all responsibility if any harm, material or physical, occurs while using its products for another purpose.

 Your® Liner/Sleeve are made of silicone materials. If you are allergic to silicone, do not use these products.

 Do not use a Your® Sleeve if you notice there is a hole in the silicone body, as this may result in loss of suspension leading to fall.

 Your® Liners/Sleeves are tailor made based on specific design prescriptions. Depending on this design prescription, on usage conditions and on your activity level, their lifetime can differ substantially.

 After using Your® Liners/Sleeves for 6 months, you should contact your prosthetic technician for replacement, even if it seems to be in good condition. Wearing a deteriorated product may put you at risk of rashes and other skin problems.

 When disposing of a worn out Your® Liner/Sleeve or providing it to anyone, please thoroughly implement the cleaning and disinfections procedures described in section 4. Once free of potential traces of blood, excretions or secretions, Your® Liner/Sleeve can be disposed of as normal domestic waste, in accordance with your local waste disposal regulations.

 Should any serious incident involving a Your® Liner/Sleeve occur, please report it immediately to MotionTech and to your national competent authority for medical devices.

 Your® Pin-Lock Liners include metal parts. Do not wear Your® Pin-Lock Liner if you engage in a therapeutic procedure which involves magnetic fields and/or radiation.

 Your® Liner/Sleeve has been designed specifically for the shape of your limb. If your residual limb has undergone significant volume changes since Your® Liner/Sleeve was delivered to you, you should stop using it. Using an ill-fitted Your® Liner/Sleeve may put you at risk of injuries, or of your limb slipping out of the Your® Liner/Sleeve.

 When you engage in an activity that could result in excessive perspiration make sure to periodically remove Your® Liner/Sleeve to dry it off. Similarly, make sure both your stump and Your® Liner/Sleeve are dry before donning. Wearing a wet Your® Liner/Sleeve involved in the suspension of the prosthesis (i.e. Pin-lock, Suction liners, and sleeves) exposes you to the risk of falling.

 We do not recommend using Your® Liner/Sleeve when engaging in extreme activities (e.g. skydiving) as your prosthesis might slip off.

 If using it underwater, water might come between your limb and Your® Liner/Sleeve. The Your® Liner/Sleeve risks slipping off your limb and you risk losing your prosthesis. If using Your® Sleeve underwater, we recommend that you always check first in a safe place that the suspension stays safe and strong once submerged, before risking going in an area where you might fall or loose the prosthesis.

 After using Your® Liner/Sleeve in a wet environment or under water, make sure to dry it off right away. Using a wet Your® Liner / Sleeve may put you at risk of falling.

DEUTSCH

Einleitung

Liebe(r) Benutzer:in, herzliche Gratulation zur Nutzung von Your® Liner/ Sleeve! Wir hoffen, Sie haben genauso viel Freude am Tragen wie wir an der Herstellung.

Your® Liner/Sleeve wurde von unseren Prothesenexperten mit viel Leidenschaft hergestellt. Wir haben uns mit Ihrem Techniker-in ausgetauscht und dabei Ihre Anregungen berücksichtigt, um das beste Design für Sie zu finden.

Um einen optimalen Tragekomfort und eine andauernde Haltbarkeit des Produktes gewährleisten zu können, bitten wir Sie, die Anweisungen aufmerksam und sorgfältig durchzulesen.

Allgemeiner Haftungsausschluss

MotionTech behält alle Rechte über das geistige Eigentum vor, welche sich in den Produkten von Swiss Motion Technologies befinden. Dies auch, wenn das Produkt physisch an Dritte übertragen gegeben wird.

Aus Sicherheitsgründen kann der Your® Liner/Sleeve nur von zertifizierten Orthopädietechnikern bestellt werden.

Der in diesem Dokument verwendete Begriff „Produkt“ bezieht sich sowohl auf Your® Liners als auch auf Your® Sleeves.

Bestimmungsgemäße Verwendung - Your® Liner

Ein Your® Liner ist eine Schutzabdeckung, die zum Tragen über einem Stumpf entwickelt wurde. A Your® Liner soll in direktem Kontakt mit der

taktken Haut des Stumpfes stechen, da den er massgeschneidert ist. Der Your® Liner wurde darauf ausgelegt, dass es eine leichte Kompression auf den Stump des Benutzers ausüben soll.

Der Your® Liner wird zusammen mit einem Prothesenschaft verwendet. Der Your® Liner dient dem Stumpf als Schutz und ermöglicht eine Druckverminderung, welche vom Stumpf auf den Prothesenschaft übertragen wird.

Ein Your® Liner sollte nicht länger als 8 Stunden am Stück getragen werden. Nach der Benutzung soll der Liner nach der Anleitung von Swiss Motion Technologies, welche sich auch in diesem Dokument befinden, gereinigt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung - Your® Sleeve

Ein Your® Sleeve ist eine prothetische Schnittstelle mit Aufhängeigenschaften, die dazu bestimmt ist, über einem Stumpf getragen zu werden. Ein Your® Sleeve ist für die Verwendung in Verbindung mit einem Prothesenschaft vorgesehen. Das proximale Ende eines Your® Sleeve soll in direktem Kontakt mit der intakten Haut des Stumpfes stehen, für den er entwickelt wurde, während das distale Ende über dem Prothesenschaft getragen werden soll.

Die Funktion eines Your® Sleeve besteht darin, eine angemessene Aufhängung der Prothese am Stumpf zu gewährleisten.

Ein Your® Sleeve sollte maximal 8 Stunden am Stück getragen werden. Danach sollte er abgelegt und gemäß den Reinigungsanweisungen in dieser Broschüre gereinigt werden.

1. Anziehen

Der Your® Liner/Sleeve wurde speziell auf Ihre Bedürfnisse hergestellt. Es stellt eine einzigartige Geometrie dar und soll bei der Verwendung sorgfältig positioniert und ausgerichtet werden, um Ihnen den optimalen Komfort zu bieten.

Es ist daher von großer Wichtigkeit, dass Sie sich die Zeit nehmen, Ihren Your® Liner richtig zu positionieren und auszurichten, wenn Sie ihn anziehen. Wenn Sie Ihren Your® Liner/Sleeve anziehen, drehen Sie ihn mit der Innenseite nach aussen. Ihr Stumpf sollte nur mit der blanken Silikonoberfläche in Kontakt kommen, niemals mit der Stoff bezogenen Oberfläche.

Suchen Sie die auf dem Textil aufgedruckte Ausrichtungslinie und richten Sie sie so aus, dass sie sich in der vorgesehenen Richtung befindet, sobald der Liner auf dem Stumpf angelegt ist: Anterior (wenn auf der anderen Seite "Posterior" steht) oder Lateral (wenn auf der anderen Seite "Medial" steht). Siehe Abbildung 1.

ANMERKUNGEN

- Vergewissern Sie sich vor dem Anziehen, dass die Innenseite des Produkts sauber und trocken ist und dass keine Substanzen oder Gegenstände vorhanden sind, die Hautirritationen verursachen können.
- Überprüfen Sie vor dem Anziehen, dass das Produkt nicht heiss ist, um ein Verbrennen der Haut während des Anziehens zu vermeiden.
- Tragen Sie das Produkt mit dem Stoffbezug niemals in direktem Kontakt mit der Haut, da dies zu Hautirritationen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Liner nicht mit den Fingernägeln beschädigen.
- Ziehen Sie das Produkt nicht am proximalen Ende nach oben; dies könnte Ihre Haut dehnen und Unbehagen, Blasen oder Ausschläge verursachen oder zu einem Verlust der Aufhängung führen.
- Achten Sie nach dem Anlegen darauf, dass sich keine Falten oder Luftschlüsse zwischen dem Produkt und Ihrem Stumpf befinden. Diese könnten Hautreizungen verursachen oder zu einem Verlust der Aufhängung führen.

1.1. Anziehen eines Your®-Liners

Legen Sie das Ende des Liners an das Ende des Stumpfes und beginnen Sie, ihn auf den Stumpf aufzurollen, wobei Sie darauf achten müssen, dass keine Luftschlüsse zwischen Stumpf und Liner entstehen. Siehe Abbildung 2. Nachdem Sie ein Segment von ~5 cm aufgerollt haben, **lösen Sie die vertikale Spannung**, die sich möglicherweise im Liner angesammelt hat, indem Sie Ihre Daumen zwischen den Liner und Ihre Haut schieben, um die innere Oberfläche des Liners in einen entspannten Zustand zu bringen. Siehe Abbildung 3.

Wiederholen Sie die Schritte „Aufrollen“ und „Lösen der vertikalen Spannung / Herunterdrücken“, bis der Liner vollständig an Ihrem Stumpf angelegt ist. Siehe Abbildung 4.

1.2. Anziehen eines Your®-Sleeves

Setzen Sie das distale Ende der Kniekappe auf den Prothesenschaft. Ziehen Sie den Liner über den Stumpf, setzen Sie den Stumpf in den Schaft ein und rollen Sie die Kniekappe über den Stumpf, wobei Sie darauf achten müssen, dass keine Luftschlüsse zwischen der Kniekappe und dem Schaft bzw. Ihrer Haut zurückbleiben.

Achten Sie darauf, dass Sie die Kniekappe nicht mit dem proximalen und dem distalen Ende verkehrt herum anziehen, da dies zu einer übermäßigen Kompression des Stumpfes oder zu einem Versagen der Aufhängung führen kann.

1.3. Orientierungspunkte zur Überprüfung des Anziehens

Um sicherzugehen, dass Sie den Your® Liner/Sleeve richtig ausgerichtet haben, überprüfen Sie, ob die dickeren Teile des Your® Liner/Sleeve die anatomischen Strukturen, die Sie bedecken sollten, richtig bedecken, wie Ihr Orthopädietechniker bei der Übergabe des Your® Liner/Sleeve angegeben hat. Die auf dem Textil aufgedruckte Ausrichtungslinie sollte nach vorne (wenn auf der anderen Seite des Produkts „Posterior“ steht) oder zur Seite hin (wenn auf der anderen Seite des Produkts „Medial“ steht) ausgerichtet sein. Wenn die Linie nicht korrekt positioniert ist, beginnen Sie von vorne. Bei einer Your® Sleeve muss die horizontale Linie, die von beiden Seiten der vertikalen Linie ausgeht, auf der Höhe der Mitte des Gelenks (Knie, Ellbogen) liegen. Um sicherzustellen, dass die Your® Sleeve in die richtige Richtung ausgerichtet ist, überprüfen Sie, dass die Seite, auf der „Top“ steht, nach oben (proximal) und die Seite, auf der „Down“ steht, nach unten (distal) zeigt.

ANMERKUNGEN

- Wenn das Your® Liner/Sleeve zum ersten Mal anziehen, sollte Ihr Orthopädietechniker überprüfen, ob er mit Ihren Designvorstellungen übereinstimmt. Gegebenenfalls sollte er Sie ihnen erklären, welche Zonen durch eine zusätzliche Polsterung abgedeckt sind und warum, um Ihnen bei der Ausrichtung des Liner/Sleeve zu helfen.

Ihr Orthopädietechniker in muss sich auch vergewissern, dass Your® Sleeve sich sicher und angemessene Aufhängung für die Prothese bietet, bevor er Sie damit gehen lässt. Vergewissern Sie sich außerdem vor jedem Gebrauch, dass die Aufhängung der Prothese sicher und angemessen ist, indem Sie einige Schritte in einem sicheren Bereich machen, um sicherzustellen, dass Your® Sleeve korrekt positioniert ist und einwandfrei funktioniert.

2. Anschluss-Systemarten

2.1. Your® Cushion Liner

Die Aufhängung der Prothese spielt beim Your® Cushion Liner keine Rolle. Ein Your® Cushion Liner ist für die Verwendung mit einer Kniekappe konzipiert. Auch wenn Ihr Orthopädietechniker Ihnen einen Prothesenschaft mit einem anatomischen Anschluss zur Verfügung stellt, verwenden Sie Ihren Liner und die Prothese NICHT ohne Kniekappe. Dies kann zu einem Rutschen des Liners im Prothesenschaft führen.

2.2. Your® Pin-Lock Liner

Your® Pin-Lock Liners basieren auf ein Pin-Lock-Mechanismus. Der Your® Tibial Pin-Lock Liner ist für die Verwendung mit einem Kolbenstift und einer Verriegelungsmechanismus (distale mechanische Anbindung) vorgesehen. Daher muss ein Verriegelungsmechanismus in den Prothesenschaft integriert werden. Der gewählte Verriegelungsmechanismus muss mit einem kompatiblen Kolbenstift vom Orthopädietechniker am distalen Schirm des Your® Tibial Pin-Lock befestigt werden, bevor der Your® Pin-Lock Liner für den vorgesehenen Patienten bereitgestellt wird. Für zusätzliche Informationen fragen Sie Ihren Orthopädietechniker, wie diese Art von Liner richtig verwendet wird.

Swiss Motion Technologies AG hat alle Anstrengungen unternommen, die Aufhängungsstärke des Your® Pin-Lock Liners hoch zu halten. Da Your® Pin-Lock Liner ein maßgeschneidertes Produkt ist, reichen klassische Festigkeitsprüfungen nicht aus, um eine einwandfreie mechanische Widerstandsfähigkeit für jedes entworfenen Produkt zu gewährleisten. Sollten Sie Anzeichen einer übermäßiger Bewegung oder eines Produktverschleißes des Liners um das Anschluss-System feststellen, stellen Sie die Verwendung umgehend ein und konsultieren Sie Ihren Orthopädietechniker oder Arzt. Verwenden Sie Ihren Your® Femoral Pin-Lock Liner nicht ohne eine zusätzliche Aufhängungsmethode, wenn Sie einen kurzen Stumpf aufweisen. Diese Bedingung kann zum Verlust oder einem Defekt der Aufhängung führen.

2.3. Your® Suction Liner

Your® Suction Liners basieren auf einem Vakuum-Mechanismus. Ein Your® Suction Liner ist für die Verwendung mit einem speziellen Prothesenschaft vorgesehen, der mit einem Standard Auslassventil ausgestattet ist. Ein Your® Suction Liner muss auch mit einem Liner-unabhängigen zusätzlichen Aufhängungssystem (z.B. einer Kniekappe, einen Beckengurt oder einem speziellem orthopädischen Stützgürtel) verwendet werden, wenn der Patient einen kurzen Stumpf, erhebliche tägliche Volumenschwankungen aufweist oder wenn ohne ein solches zusätzliches Aufhängungssystem keine ausreichende Aufhängung erreicht werden kann. Für zusätzliche Informationen fragen Sie Ihren Orthopädietechniker, wie diese Art von Liner richtig verwendet wird.

Es wurden umfangreiche Maßnahmen ergriffen, um die Aufhängungsstärke des Your® Suction Liners hoch zu halten. Da es sich jedoch um ein maßgeschneidertes Produkt handelt, reichen klassische Festigkeitsprüfungen nicht aus, um eine einwandfreie mechanische Festigkeit für jedes entworfenen Produkt zu gewährleisten. Wenn an oder um die Dichtungslinies des Liners Anzeichen von übermäßiger Bewegung oder einen Produktverschleiß festgestellt werden kann, stellen Sie die Verwendung sofort ein und wenden Sie sich an Ihren Orthopädietechniker oder Arzt.

Verwenden Sie den Your® Suction Liner nicht ohne zusätzliche Aufhängungsmethode wenn Sie einen kurzen Stumpf oder starke Volumenschwankungen in den Extremitäten während des Tages aufweisen. Diese Bedingungen können zum Verlust der Aufhängung führen.

3. Ausziehen

Wenn Sie das Produkt abnehmen, rollen Sie ihn vom proximalen Ende abwärts Richtung distales Ende. Vergewissern Sie sich, dass Sie das Produkt nicht dehnen, einklemmen oder ziehen, um Schäden am Produkt zu verhindern.

ANMERKUNG

Das Produkt sollte niemals am distalen Ende ausgedehnt werden, da dies zu einem Vakuum zwischen dem Produkt und dem Stumpf führen kann, was Hautprobleme auslösen kann.

4. Reinigung und Pflege der Produkte

Eine gute Pflege ist wichtig, um das Risiko von Hautirritationen und anderen Hautproblemen zu begrenzen, als auch die Haltbarkeit des Your® Liners/Sleeves zu maximieren.

4.1. Tägliche Reinigung des Produkts

Ihr Your® Liner/Sleeve sollte am Ende eines jeden Tages, an dem Sie ihn getragen haben, gründlich gereinigt werden. Verwenden Sie lauwarmes Leitungswasser und eine pH-neutrale Seife, die die Haut nicht reizt, und achten Sie darauf, dass Sie die Innenseite, die direkt mit Ihrer Haut in täglicher Nutzung kommt, gründlich waschen. Tragen Sie die Seife mit einem sauberen, weichen Tuch oder Schwamm auf. Spülen Sie alle Seifenreste mit Wasser ab und trocknen Sie das Produkt dann mit einem sauberen, sauberen Tuch. Legen Sie das Produkt in seiner normalen Position, mit dem Stoffbezug nach außen, auf einen Trockenständ. Lassen Sie den Your® Liner/Sleeve nicht von innen nach außen trocknen.

ANMERKUNGEN

- Scrubben Sie Your® Liner/Sleeve nicht, da dies die Oberfläche aufrauen und verschiedene Hautprobleme verursachen kann.
- Weichspüler, Bleichmittel, Reinigungslösungen oder andere Produkte können den Your® Liner/Sleeve beschädigen und sollten nicht verwendet werden.
- Reinigen Sie den Your® Liner/Sleeve nicht mit Produkten, die Hautreaktionen hervorrufen können, da Rückstände zurückbleiben und Ihre Haut bei der Verwendung des Your® Liner/Sleeve schädigen können.

Verwenden Sie nicht, den Your® Liner/Sleeve in der Mikrowelle, im Ofen, im Trockner oder in einer anderen elektrischen oder Heizgerät zu trocknen, da er dadurch beschädigt werden kann. Sie könnten sich auch verbrennen, wenn Sie einen erhitzten Your® Liner/Sleeve anziehen. Trocknen Sie Ihren Your® Liner/Sleeve nur mit einem sauberen, fusselfreien Tuch.

4.2. Wöchentliche Desinfektion

Ein wenig Ethyl- oder Isopropylalkohol auf ein weiches, sauberes und fusselfreies Tuch auftragen. Die Innenseite des Produkts während zwei Minuten reinigen und im Anschluss gründlich mit Wasser abspülen um Alkoholrückstände zu entfernen. Platzieren Sie den Your® Liner/Sleeve in seiner herkömmlichen Form, Textseite nach aussen, auf einem Trockenständer.

4.3. Tägliche Inspektion

Der Your® Liner/Sleeve soll täglich auf Anzeichen von Mängel oder Verschleiss überprüft werden, damit die Passform optimal mit dem Prothesenschaft übereinstimmt. Jeglicher Schaden kann zu einer Verminderung der Effizienz des Your® Liners/Sleeves führen und zu einem möglichen Verlust der Dämpfung.

⬇ ANMERKUNGEN

- Wenn Sie einen Your® Pin-lock Liner benutzen, muss die Matrix um das Anschluss-System, besonders gut überprüft werden. Somit können allfällige entstandene Schäden am Pin oder am Liner frühzeitig erkannt werden. Melden Sie sich in einem solchen Fall umgehend bei Ihrem Orthopädietechniker.
- Wenn Sie einen Your® Suction Liner benutzen, sollten Sie sich besonders Aufmerksam sein, wenn Schäden an oder um die Dichtlippen des Your® Suctionliners. Der Ausfall der Dichtlippen kann zum Verlust der Dämpfung führen. Melden Sie sich umgehend bei Ihrem Orthopädietechniker.
- Wenn Sie einen Your® Sleeve verwenden, sollten Sie besonders vorsichtig auf Schäden achten, die zu Luftlecks führen können (z. B. Löcher im Produkt), die zu einem Verlust der Aufhängung führen können. Im Zweifelsfall sollten Sie Your® Sleeve sofort absetzen und die Mängel Ihrem Orthopädietechniker in melden.

Um die Garantie aufrecht zu erhalten und Ihre Sicherheit bei der Verwendung Ihrer Prothese zu gewährleisten, wenden Sie sich sofort an Ihren Orthopädietechniker, falls Sie Schäden oder Verschleiß an Ihrem Produkt feststellen. Entsprechendes gilt auch, wenn Sie feststellen, dass sich die Naht zu lösen beginnt oder wenn sich der Stoff vom Silikon des Produkts ablöst.

4.4. Aufbewahrung

Wenn Sie den Your® Liner/Sleeve nicht tragen, muss er mit der Textilabdeckung nach aussen an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden. Sollten Sie den Your® Liner/Sleeve für eine längere Zeit nicht benutzen, vergewissern Sie sich, dass der Your® Liner/Sleeve trocken ist und mit einem sauberen Plastikbeutel abgedeckt wird. Ihr Your® Liner/Sleeve darf nicht unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden. Heiz- und Kühlzyklen können die mechanische Leistung Ihres Your® Liners/Sleeves beeinträchtigen.

⬇ ANMERKUNG

Ihr Your® Liner/Sleeve darf nicht Glas- oder Kohlefasern oder anderen synthetischen Substanzen ausgesetzt werden. Solche Substanzen können in den Silikon eingebettet werden und Hautprobleme verursachen. Das Waschen allein reicht möglicherweise nicht aus, um das Problem zu beseitigen. Bringen Sie den Liner Ihrem Orthopädietechniker zurück, wenn er versehentlich Fremdstoffen oder Chemikalien ausgesetzt worden ist.

5. Hautpflege

Der tägliche Gebrauch einer Prothese setzt die Haut Ihres Stumpfes naturgemäß verschiedenen mechanischen Belastungen aus. Die tägliche Reinigung Ihres Stumpfes ist daher unerlässlich. Wir empfehlen die Verwendung einer milden, flüssigen, pH-neutralen Seife, frei von Geruchs- und Farbstoffen. Wenn Sie trockene Haut bemerken, sollten Sie eine pH-neutrale, geruchs- und farbstofffreie Lotion aufzutragen, um die Haut zu nähren und erweichen. Tragen Sie die Lotion nicht unmittelbar vor dem Auftragen des Produkts auf.

⬇ ANMERKUNG

Viele gebräuchliche Haushalts- oder Badeprodukte, einschliesslich Seifen, Deodorants, Parfüms, Aerosol- oder Alkoholsprays oder Scheuermittel, können Hautreizungen verursachen oder dazu beitragen. Das verwendete Produkt sollte mit Sorgfalt ausgewählt werden.

6. Garantie

6.1. Haftungsausschluss

MotionTech garantiert, dass jedes gelieferte Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung in bestmöglicher Qualität und im Wesentlichen fehlerfrei ist. MotionTech übernimmt keine weitere Garantie, weder stillschweigend noch ausdrücklich, und übernimmt keine Garantie für die Marktängigkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Die Garantie erlischt, sobald unsere Produkte mit anderen Materialien kombiniert werden oder in einer Weise, die die Beschaffenheit unserer Produkte verändert. Die Haftung von MotionTech darf den Kaufpreis des Produkts nicht übersteigen. MotionTech haftet nicht für indirekte, zufällige Schäden oder Folgeschäden. Es besteht keine Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für Schäden, die durch Missbrauch, falsche Handhabung oder Unfälle verursacht werden.

MotionTech gewährt auf jedes Produkt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 6 Monaten für einen Your® Liner und 3 Monaten für einen Your® Sleeve, gerechnet ab dem Rechnungsdatum von MotionTech. MotionTech übernimmt keine Garantie für normalen Verschleiß, der unter normalen Nutzungsbedingungen auftritt. Für Patienten mit einem Mobilitätsgrad von M3 oder M4, die mit einem Your® Liner ausgestattet sind, der Relax-Silikon enthält, wird die Garantie auf 3 Monate reduziert. Wird einem Kunden ein Ersatzprodukt zur Verfügung gestellt, entspricht die Garantiezeit der Anzahl der verbleibenden Tage der ursprünglichen Garantie. Die Haltbarkeit von Your® Liners/Sleeves kann je nach spezifischen Designparametern (z. B. Silikontyp, Dicke) variieren. MotionTech behält sich das Recht vor, die geltende Garantiezeit im Falle eines Falles anzupassen, wenn bestimmte Konstruktionsmerkmale die Haltbarkeit ID: 4.3.1.2.2-IFU_Patients-SMT-L/S

des Produkts bekanntermaßen verringern. Solche Anpassungen werden nach schriftlicher Mitteilung, auch per E-Mail, wirksam. Diese Garantie tritt an die Stelle aller anderen Garantien, unabhängig davon, ob sie ausdrücklich oder stillschweigend gesetzlich vorgeschrieben sind. Es besteht keine Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend, für Schäden, die durch Missbrauch, unsachgemäße Handhabung oder Unfälle entstehen. Die Garantie erlischt, wenn die Gebrauchsanweisung nicht befolgt wird.

6.2. Garantie Konditionen

Your® Liners/Sleeves werden auf fachspezifischen Grundlagen und Spezifikationen eines Orthopädietechnikers hergestellt. Ist ein Käufer mit dem Produkt nicht zufrieden, kann es nach Ermessen von Swiss Motion Technologies innerhalb von 30 Tagen nach Rechnungsstellung für eine Änderung, einen Austausch oder eine Gutschrift zurückgegeben werden. Gutschriften werden nur angewendet, wenn festgestellt wird, dass das Produkt für den vorgesehenen Patienten nicht geeignet ist. Rücksendungen aufgrund Kundenfehler werden nicht akzeptiert.

6.3. Beschwerden, Retourenanfrage, Nonkonformitäten, Vorfälle
Für den Fall, dass Sie eine Beschwerde oder Retourenanfrage einreichen, eine Nonkonformität oder einen Vorfall melden möchten, bietet Swiss Motion Technologies Ihnen folgende Kommunikationskanäle:

- **Email:** Senden Sie Ihre Anfrage an contact@motiontech.ch
- **Your® Liner Bestellplattform:** Ihr Orthopädietechniker kann auf der Your® Liner Bestellplattform Beschwerden, Rückgabanfragen, Nichtkonformitäten oder Zwischenfälle online melden: <https://motiontech.ch/yourlinerorderingplatform>

7. Warnungen & Vorsichtsmassnahmen

Your® Liner/Sleeve sollte nicht länger als **8 Std** am Stück getragen werden. Nach dieser Zeit sollte ein Your® Liner/Sleeve wie in Anweisungen erwähnt ausgezogen und gereinigt werden.

Der Your® Liner/Sleeve wurde speziell für Sie entwickelt. Er ist nur für Ihren persönlichen Gebrauch vorgesehen und nicht für andere Personen. Verwenden eines MotionTech Tailored Liner von mehreren Patienten, kann zu einer Kreuzkontamination zwischen Patienten führen. Es besteht die Gefahr, dass sich Patienten verletzen, wenn sie einen Your® Liner/Sleeve verwenden, der für einen anderen Patienten entwickelt wurde, aufgrund einer nicht angepassten Form.

Ein Your® Liner/Sleeve soll nur in Kontakt mit der Haut des Stumpfes kommen, für den er entworfen wurde. Im Falle einer beidseitigen Amputation, versuchen Sie nicht den Liner mit der Extremität zu nutzen, für welchen er nicht vorgesehen ist.

Die Haut, auf der Sie Ihr Your® Liner/Sleeve tragen, muss intakt sein. Wenn Wunden, Ausschläge, Rötungen, Blasen oder andere Verletzungen an Ihrer Gliedmasse vorhanden sind, darf der Your® Liner/Sleeve nicht verwendet werden, bis die Verletzungen geheilt sind. Wenden Sie sich an Ihren Orthopädietechniker oder Arzt, wenn Sie anhaltende Hautverletzungen haben, die möglicherweise eine professionelle medizinische Behandlung erfordern.

Um Ersticken und Gefahr zu vermeiden, soll Ihr Your® Liner/Sleeve von Säuglingen und Kindern ferngehalten werden und darf in keinem Fall am Kopf getragen werden.

Your® Liner/Sleeve können schmelzen oder brennen, wenn sie hohen Temperaturen oder Flammen ausgesetzt werden.

Your® Liner/Sleeve dürfen nur für den in diesem Dokument beschriebenen Zweck und in der beschriebenen Art und Weise verwendet werden. MotionTech lehnt jede Haftung ab, wenn der Your® Liner/Sleeve während der Nutzung für einen anderen Zweck materielle oder physische Schäden entstehen.

Your® Liner/Sleeve werden aus Silikonmaterialien hergestellt. Wenn Sie allergisch gegen Silikon sind, dürfen Sie diese Produkte nicht verwenden.

Verwenden Sie keinen Your® Sleeve, wenn Sie ein Loch im Silikonkörper bemerken, da dies zu einem Verlust der Aufhängung und damit zu einem Sturz führen kann.

Your® Liner/Sleeve werden nach spezifischen Design-Vorgaben maßgefertigt. Abhängig von dieser Designvorschrift, den Einsatzbedingungen und Ihrem Aktivitätsniveau kann sich Ihre Lebensdauer erheblich unterscheiden.

Ein Your® Liner/Sleeve ist für den Gebrauch von einer Dauer, von 6 Monaten vorgesehen. Nach der Verwendung der genannten Zeit, sollte der Your® Liner/Sleeve an Ihren Orthopädietechniker in zurückgesendet werden, auch wenn der Your® Liner/Sleeve noch in guter Verfassung ist.

Bei der Entsorgung eines abgenutzten Your® Liners/Sleeves oder bei der Entsorgung an anderer Person, führen Sie bitte die in Abschnitt 4 beschriebenen Reinigungs- und Desinfektionsverfahren gründlich durch. Sobald sie frei von potentiellen Spuren von Blut, Ausscheidungen oder Sekreten sind, können die Your® Liner/Sleeve als normaler Hausmüll gemäß Ihren örtlichen Abfallbestimmungen entsorgt werden.

Sollte ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit einem Your® Liner/Sleeve auftreten, melden Sie ihn bitte unverzüglich an MotionTech und an Ihre nationale zuständige Behörde für Medizinprodukte.

Your® Pin-Lock-Liner enthalten Metallteile. Tragen Sie keine Your® Pin-Lock-Liner, wenn Sie sich an einem therapeutischen Verfahren beteiligen, das Magnetfelder und/oder Strahlung beinhaltet.

Ihr Your® Liner/Sleeve ist speziell auf die anatomische Form Ihrer Extremität konzipiert. Sollte es seit der Lieferung des Liners zu einer erheblichen Volumenveränderung Ihrer geführten Extremität haben, darf Ihr Your® Liner/Sleeve nicht mehr verwendet werden. Wird ein abgenutzter Your® Liner/Sleeve verwendet, besteht die Gefahr, dass Sie sich verletzen oder das die Extremität aus dem Liner rutscht.

Wenn Sie eine Aktivität ausführen, die zu übermäßigem Schwitzen führt, muss der Liner rechtzeitig entfernt werden. Ihr Your® Liner/Sleeve als auch die Extremität müssen entsprechend abgetrocknet werden, um ein Abrutschen des Liners an der Extremität zu verhindern. Ebenso muss der Your® Liner/Sleeve vor dem Anziehen trocken sein.

Wir raten davon ab, Ihren Your® Liner/Sleeve bei extremen Aktivitäten (z. B. Fallschirmspringen) zu verwenden, da Ihre Prothese abrutschen könnte.

Après la Verwendung unter Wasser zwischen Ihren Stumpf und den Your® Liner/Sleeve gelangen. Der Liner könnte von Ihrem Stumpf abrutschen und Sie könnten Ihre Prothese verlieren. Wenn Sie Your® Liner/Sleeve verwenden, empfehlen wir Ihnen, immer zuerst an einem sicheren Ort zu prüfen, ob die Aufhängung sicher und stabil bleibt, wenn Sie untergetaucht ist, bevor Sie sich in einen Bereich begeben, in dem Sie fallen oder die Prothese verlieren könnten.

Nachdem Sie Ihren Your® Liner/Sleeve in einer nassen Umgebung oder unter Wasser benutzt haben, müssen Sie ihn sofort abtrocknen. Wenn Sie einen nassen Your® Liner/Sleeve verwenden, besteht die Gefahr, dass Sie stürzen.

FRANÇAIS

Introduction

Cher-ère utilisateur-ice, nous vous remercions d'avoir choisi Your® Liner / Sleeve ! Nous espérons que vous apprécierez de le porter autant que nous avons aimé le fabriquer pour vous !

Votre Your® Liner/Sleeve a été passionnément conçu nos experts prothétiques. Nous avons échangé avec votre prothésiste, prenant en compte vos commentaires, pour de définir le meilleur design pour vous.

Pour profiter des meilleurs performances et d'un confort optimal lors de l'utilisation de votre Your® Liner/Sleeve, il est important d'appliquer les instructions suivantes.

Avertissement général

MotionTech conserve tous les droits de propriété intellectuelle reflétés dans ses produits physiques, indépendamment du transfert des produits physiques à une ou plusieurs autres parties.

Pour des raisons de sécurité, un Your® Liner/Sleeve ne peut être commandé comme une prothèse occurrédite.

Le mot « produit » est utilisé dans ces instructions pour faire référence à la fois aux Your® Liners et aux Your® Sleeves.

Utilisation prévue - Your® Liners

Un Your® Liner est un manchon protecteur destiné à être porté sur un membre résiduel. Un Your® Liner est destiné à être en contact direct avec la peau intacte du membre pour lequel il a été conçu. Un Your® Liner applique une légère contention au membre résiduel.

Un Your® Liner s'utilise avec une emboiture prothétique. Sa fonction est de fournir une protection au membre résiduel, et d'atténuer la charge transmise du membre résiduel à la prothèse à travers les divers tissus.

Un Your® Liner est destiné à être porté au maximum 8h d'affilée. Il doit être retiré et lavé selon les instructions de nettoyage fournies dans le document présent.

Utilisation prévue - Your® Sleeves

Un Your® Sleeve est une interface prothétique avec des propriétés de suspension, conçue pour être portée sur un membre résiduel. Une Your® Sleeve est destinée à être utilisée en conjonction avec une emboiture prothétique. L'extrémité proximale d'une Your® Sleeve est destinée à être en contact direct avec la peau intacte du membre pour lequel elle a été conçue, tandis que l'extrémité distale est destinée à être portée sur l'emboiture prothétique.

La fonction d'une Your® Sleeve est d'assurer une suspension adéquate de la prothèse au membre résiduel.

Une Your® Sleeve est destinée à être portée au maximum 8h d'affilée. Elle doit ensuite être retirée et lavée selon les instructions de nettoyage fournies dans le document présent.

1. Mise en place

Votre Your® Liner/Sleeve a été conçu spécifiquement pour votre membre. Il présente une géométrie unique et est conçu pour être soigneusement positionné et aligné lorsqu'il est utilisé, afin d'offrir le confort optimal.

Il est donc **crucial** que vous preniez le temps de positionner votre Your® Liner/Sleeve correctement lorsque vous le portez. Lorsque vous enflevez votre Your® Liner/Sleeve, retournez-le pour que le revêtement textile soit orienté vers l'intérieur. Votre peau ne doit être en contact qu'avec la surface en silicone, qui a été conçue pour recouvrir le membre de textile.

Repérez la ligne d'alignement imprimée sur le textile et orientez-la de façon à ce qu'elle soit dans la direction voulue une fois le produit enfilé sur le moignon : Antérieur (s'il est écrit "Postérieur" sur l'autre face) ou Latéral (s'il est écrit "Médial" sur l'autre face). Voir image 1.

📌 NOTES

- Avant l'enfilage, vérifiez que l'intérieur du produit est propre, sec, et qu'il n'y a pas d'objets, substances ou d'articles externes susceptibles de provoquer une irritation cutanée.
- Avant l'enfilage, vérifiez que le produit n'est pas chaud, pour éviter de vous brûler la peau lors de l'enfilage.
- N'enfilez jamais le produit avec le revêtement textile en contact direct avec votre peau, cela pourrait générer des irritations cutanées.
- Veillez à ne pas endommager le produit avec vos ongles.
- Ne tirez pas le produit vers le haut à partir de l'extrémité proximale, car cela pourrait étirer votre peau et provoquer une gêne, des ampoules ou des rougeurs, ou entraîner une perte de suspension.

- Une fois le produit enfilé, assurez-vous qu'il n'y a pas de plis ou de poches d'air entre le produit et votre moignon. Celles-ci pourraient provoquer des irritations de la peau ou entraîner une perte de suspension.

1.1. Enfiler un Your® Liner

Placez l'extrémité du liner contre l'extrémité de votre membre et commencez à dérouler sur votre membre, en veillant à ne pas laisser de poches d'air entre le membre et le manchon. Voir image 2.

Après avoir déroulé un segment d'environ 5 cm, **relâchez la tension verticale** qui peut s'être accumulée dans le liner en glissant vos pouces entre le liner et votre peau pour « pousser vers le bas » la surface interne du liner jusqu'à ce qu'il soit détendu. Voir image 3.

Répétez les étapes « dérouler » et « relâcher la tension verticale / pousser vers le bas » jusqu'à ce que le liner soit complètement enfilé sur votre membre. Voir image 4.

1.2. Enfiler une Your® Sleeve

Positionnez l'extrémité distale de la genouillère sur l'emboiture. Enfilez le manchon sur votre moignon, puis insérez votre moignon dans l'emboiture et déroulez la genouillère sur votre moignon, en veillant à ne pas laisser de poches d'air entre le manchon et l'emboiture / votre peau.

villez à ne pas enfiler la genouillère sur les extrémités proximale et distale, car cela pourrait entraîner une compression excessive sur votre moignon ou une défaillance de la suspension.

1.3. Vérification de l'enfilage

Avant de vous assurer que vous avez correctement aligné votre Your® Liner/Sleeve, vérifiez que les parties les plus épaisses de votre Your® Liner/Sleeve recouvrent bien les structures anatomiques qu'elles sont censées recouvrir, comme votre prothésiste vous l'a indiqué lorsqu'il vous a remis votre Your® Liner/Sleeve. La ligne d'alignement imprimée sur le textile doit être positionnée vers l'avant (s'il est écrit « Posterior » sur l'autre face du produit) ou vers le côté latéral (s'il est écrit « Medial » sur l'autre face du produit). Si la ligne n'est pas correctement positionnée, recommencez.

Pour une Your® Sleeve, la ligne horizontale qui s'étend de part et d'autre de la ligne verticale doit être positionnée au niveau du milieu de l'articulation (genou, coude, etc.). Pour vous assurer que votre Your® Sleeve est orientée dans le bon sens, vérifiez que le côté où il est écrit « Top » est vers le haut (proximal), et que le côté où il est écrit « Down » est vers le bas (distal).

👉 NOTES

- La première fois que vous mettez votre Your® Liner/Sleeve, votre prothésiste doit vérifier qu'il est conforme à ses indications de conception. Le cas échéant, il doit vous expliquer quelles zones sont couvertes par ces sur-épaisseurs et pourquoi, afin de vous aider à aligner votre Your® Liner/Sleeve.
- Votre prothésiste doit également s'assurer que votre Your® Sleeve assure une suspension sûre et adéquate de la prothèse avant de vous laisser l'utiliser. En outre, avant chaque utilisation, assurez-vous que la suspension de la prothèse est sûre et adéquate en faisant quelques pas dans une zone sécurisée, afin de garantir que Your® Sleeve est correctement positionnée et fonctionne correctement.

2. Suspension

2.1. Your® Cushion Liners

Un Your® Cushion Liner ne joue pas de rôle dans la suspension de la prothèse. Un Your® Cushion Liner est conçu pour fonctionner avec une genouillère de suspension. Même si votre prothésiste vous a fourni une emboiture qui inclut également de la suspension anatomique, N'UTILISEZ PAS votre liner avec le reste de votre prothèse sans la genouillère de suspension. Cela peut entraîner le glissement du liner hors de la prothèse.

2.2. Your® Pin-lock Liners

Les Your® Liners Pin-lock sont basés sur une suspension distale avec un mécanisme de verrouillage à pin. Un Your® Pin-lock Liners s'utilise avec un plongeur à vis et un système d'accroche distal. Un système d'accroche distal doit donc être intégré à la prothèse ; et un plongeur à vis compatible avec le système d'accroche distal choisi doit être fixé au parapluie distal du Your® Tibial Pin-lock Liners par le-la prothésiste, avant de fournir le Your® Tibial Pin-lock Liners à son-sa patient-e. Consultez votre prothésiste pour des instructions supplémentaires sur la manière d'utiliser correctement ce type de liner. D'importants efforts ont été mis en oeuvre pour s'assurer que le système de suspension des Your® Liners Pin-lock soit aussi résistant que possible. Néanmoins, comme les Your® Liners Pin-lock sont faits sur-mesure, les tests classiques de résistance mécanique sont insuffisants pour garantir une résistance mécanique sans faille de chaque produit conçu. Si le moindre signe de mouvement excessif ou d'usure du produit est détecté sur ou autour du système de verrouillage distal du liner, arrêtez d'utiliser le produit immédiatement et consultez votre prothésiste. N'utilisez pas un Your® Pin-lock Liner sans moyen de suspension supplémentaire si votre membre résiduel est court. Cette condition peut entraîner une perte de suspension.

2.3. Your® Suction Liners

Les Your® Liners Suction sont basés sur une suspension à dépressurisation. Un Your® Suction Liner s'utilise avec une emboiture dédiée équipée d'une valve d'expulsion standard. Un Your® Suction Liner doit aussi être utilisé avec un moyen de suspension supplémentaire indépendant du liner (par exemple une genouillère de suspension, une ceinture siliésienne ou une bande pelvienne), si le-la patient-e présente un membre résiduel court, de larges fluctuations journalières de volume du membre résiduel, ou si une suspension suffisante ne peut pas être obtenue sans un tel moyen de suspension supplémentaire. Consultez votre prothésiste pour des instructions supplémentaires sur la manière d'utiliser correctement ce type de liner. D'importants efforts ont été mis en oeuvre pour s'assurer que le système de suspension des Your® Liners Suction soit aussi résistant que possible. Néanmoins, comme les Your® Liners Suction sont faits sur-mesure, les tests classiques de résistance mécanique sont insuffisants pour garantir une résistance mécanique sans faille de chaque produit conçu. Si le moindre signe de mouvement excessif ou d'usure du produit est détecté sur ou autour des anneaux de silicone du liner, arrêtez d'utiliser le produit immédiatement et consultez votre prothésiste. N'utilisez pas un Your® Suction Liner sans moyen de suspension supplémentaire si votre membre résiduel est court ou si vous présentez de larges fluctuations journalières de volume. Ces deux conditions peuvent entraîner une perte de suspension.

3. Retirer le produit

Pour retirer le produit, déroulez-le par l'extrémité proximale. Veillez à ne pas étendre, pincer ou tirer le produit pour éviter de l'endommager.

👉 NOTE

Ne retirez pas le produit en le tirant par son extrémité distale, car du vide serait ainsi généré entre le produit et votre membre, ce qui pourrait engendrer divers problèmes de peau.

4. Nettoyage et soin du produit

Une hygiène appropriée est essentielle pour limiter les risques d'irritation, et autres troubles de peau.

4.1. Nettoyage quotidien du produit

Votre Your® Liner/Sleeve doit être lavé soigneusement à la fin de chaque jour ou vous le portez. Utilisez de l'eau tiède et du savon pH neutre qui n'irrite pas la peau pour laver minutieusement la surface intérieure du produit, qui est en contact avec la peau. Appliquez le savon avec un chiffon doux et propre ou une éponge. Assurez-vous de rincer abondamment tous les résidus de savon s'il y a de l'eau, et de sécher le produit avec un chiffon non-pelucheux propre. Placez ensuite le produit dans sa position naturelle, avec le revêtement textile vers l'extérieur, sur un support de séchage. Votre Your® Liner/Sleeve ne doit pas être laissé à l'envers pour sécher.

👉 NOTES

- *Ne frottez pas votre Your® Liner/Sleeve avec un objet à même de rayer la surface, ce qui pourrait causer des problèmes de peau.*
- *Les assouplissements, javels, et autres produits de nettoyage peuvent endommager votre Your® Liner/Sleeve et ne doivent pas être utilisés.*
- *Ne lavez pas votre Your® Liner/Sleeve avec des produits à même d'engendrer des réactions cutanées. Des résidus pourraient subsister et endommager votre peau lors de l'usage du Your® Liner/Sleeve.*
- *N'essayez pas de sécher votre Your® Liner/Sleeve avec un micro-ondes, un four, un sèche-rou ou tout autre appareil électrique, car le produit pourrait être endommagé. Vous pourriez aussi vous brûler en enfilant un Your® Liner/Sleeve chaud. Séchez votre Your® Liner/Sleeve uniquement avec un chiffon non-pelucheux propre.*

4.2. Désinfection hebdomadaire

Imbibez un chiffon non-pelucheux propre d'une petite quantité d'alcool éthylique ou isopropylique. Brossez la surface intérieure du produit avec le chiffon pendant deux minutes, puis rincez abondamment avec de l'eau pour éliminer tout résidu d'alcool. Placez ensuite le Your® Liner/Sleeve dans sa position naturelle, avec le revêtement textile vers l'extérieur, sur un support de séchage.

4.3. Inspection quotidienne

Après chaque jour d'utilisation de votre Your® Liner/Sleeve, inspectez le pour détecter des traces d'endommagement ou d'usure. Ces signes peuvent montrer des changements d'ajustement de votre emboîture. Tout dommage sur le produit peut réduire son efficacité, et il peut en résulter une perte de suspension.

👉 NOTES

- *Si vous utilisez un Your® Pin-lock Liner, soyez particulièrement attentif à d'éventuels dommages sur ou autour du système de verrouillage distal du liner. En cas de doute, arrêtez d'utiliser votre Your® Liner immédiatement et reportez les défauts à votre prothésiste. Une défaillance du système de verrouillage peut entraîner une perte de suspension.*
- *Si vous utilisez un Your® Suction Liner, soyez particulièrement attentif à d'éventuels dommages sur ou autour des anneaux de silicone du liner. En cas de doute, arrêtez d'utiliser votre Your® Liner immédiatement et reportez les défauts à votre prothésiste. Une défaillance des anneaux de silicone peut entraîner une perte de suspension.*
- *Si vous utilisez une Your® Sleeve, soyez particulièrement attentifs aux dommages susceptibles de générer des fuites d'air (par exemple des trous dans le produit) qui pourraient entraîner une perte de suspension. En cas de doute, cessez immédiatement d'utiliser Your® Sleeve et signalez les défauts à votre prothésiste.*

Afin de préserver la garantie et d'assurer votre sécurité lorsque vous utilisez votre prothèse, contactez immédiatement votre prothésiste si des dommages ou de l'usure sont détectés sur votre produit. Faites de même si la couture commence à se fissurer ou si le revêtement textile se décolle du corps silicone du produit.

4.4. Stockage

Si vous ne portez pas votre Your® Liner/Sleeve, stockez-le avec le revêtement textile vers l'extérieur, dans un endroit frais et sec. Si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période, le produit doit être séché et couvert d'un sac plastique propre. Votre Your® Liner/Sleeve ne doit pas être stocké à l'exposition du soleil, car les cycles de chauffe et refroidissement pourraient détériorer sa performance mécanique.

👉 NOTE

Faites attention à ne pas exposer votre Your® Liner/Sleeve à des fibres de verre ou de carbone, ou à d'autres particules extérieures. De telles substances peuvent s'incorporer dans le silicone et causer des problèmes de peau. Un lavage simple pourrait ne pas suffire à éliminer le problème. Retournez le Your® Liner/Sleeve à votre prothésiste si il a été exposé à toute substance ou produit chimique étranger par inadvertance.

5. Soins de la peau

L'usage quotidien d'une prothèse expose intrinsèquement votre peau à divers contraintes. Le nettoyage quotidien de votre membre est ainsi essentiel. Nous recommandons l'utilisation d'un savon liquide doux, pH neutre, 100% sans parfum et colorants. Si vous remarquez de la peau sèche, appliquez une lotion pH neutre, 100% sans parfum et colorants pour nourrir et adoucir la peau. N'appliquez pas la lotion immédiatement avant l'enfilage du Your® Liner/Sleeve.

👉 NOTE

De nombreux produits ménagers ou de nettoyage classique, comme les savons, déodorants, parfums, aérosols, sprays ou nettoyants abrasifs, peuvent causer ou contribuer aux irritations de peau. Faites attention aux produits que vous utilisez !

6. Garantie

6.1. Garantie produit

MotionTech garantit que chaque produit livré sera, au moment de sa livraison, de qualité professionnelle et sensiblement exempt de défauts. MotionTech n'offre aucun autre garantie, implicite ou explicite, et n'offre aucune garantie de qualité marchande ou d'adéquation à une utilisation particulière. Cette garantie prendra fin immédiatement lors de toute action visant à combiner nos produits avec d'autres matériaux, ou de toute manière modifiant la nature de nos produits. La responsabilité de MotionTech ne peut pas excéder le prix d'achat du produit. MotionTech ne peut être tenu responsable d'aucun dommage indirect, accessoire ou conséquent. Il n'y a aucune garantie, explicite ou implicite, pour les dommages causés par un abus, une mauvaise manipulation ou un accident. MotionTech offre une garantie sur chaque produit contre les défauts de matériel et de fabrication, pour une période de 6 mois pour un Your® Liner et de 3 mois pour un Your® Sleeve à compter de la date de la facture de MotionTech. MotionTech ne fournit pas de garantie contre l'usure normale survenant dans des conditions d'utilisation normales. Pour les patients dont le niveau de mobilité est K3 ou K4 et qui sont équipés d'un Your® Liner contenant du silicone Relax, la garantie est réduite à 3 mois. Si un produit de remplacement est fourni à un client, la période de garantie correspondra au

nombre de jours restants de garantie initiale. La durabilité d'un Your® Liner/Sleeve peut varier en fonction de paramètres de conception spécifiques (e.g. le type de silicone, l'épaisseur). MotionTech se réserve le droit d'ajuster la période de garantie applicable au cas par cas si les caractéristiques de conception sélectionnées sont connues pour réduire la durabilité du produit. De tels ajustements prendront effet sur avis écrit, y compris par courriel. La présente garantie remplace toutes les autres, qu'elles soient explicites ou implicites en vertu de la loi. Il n'y a pas de garantie, expresse ou implicite, pour les dommages causés par un abus, une mauvaise manipulation ou un accident. La garantie est annulée si les instructions d'utilisation ne sont pas respectées.

6.2. Garantie de service

Les Your® Liners/Sleeves sont fabriqués selon les spécifications fournies par une prothésiste. Si un acheteur n'est pas satisfait du produit, il peut être retourné dans les 30 jours suivant la facture pour modification, remplacement ou crédit à la seule discrétion de MotionTech. Le crédit ne sera appliqué que s'il est déterminé que le produit n'est pas approprié pour le patient visé-e. Les retours ne seront pas acceptés pour les erreurs du client.

6.3. Plaintes, renvois, non-conformités, incidents

Si vous souhaitez déposer une plainte, une demande de renvoi, signaler une non-conformité ou un incident, MotionTech met à votre disposition plusieurs canaux :

- **Email :** envoyez vos requêtes à contact@motiontech.ch
- **Plateforme de Commande :** votre prothésiste peut déposer des plaintes, des demandes de retour, signaler des non-conformités ou des incidents en ligne sur la Plateforme de Commande de MotionTech : <https://motiontech.ch/yourlinerorderingplatform>.

7. Avertissements & Précautions

⚠ **Votre Your® Liner/Sleeve ne doit pas être porté plus de 8h d'affilées. Après ce délai, retirez votre Your® Liner/Sleeve et nettoyez-le comme mentionné auparavant.**

⚠ **Votre Your® Liner/Sleeve a été conçu spécifiquement pour vous. Il est destiné uniquement à votre usage, et non pour d'autres patient·e·s. L'utilisation d'un Your® Liner/Sleeve par plusieurs patient·e·s pourrait entraîner des contaminations croisées entre les patient·e·s. D'autres patient·e·s peuvent également être eux-mêmes blessés s'ils/elles utilisent votre Your® Liner/Sleeve, en raison d'une forme inadéquate.**

⚠ **Votre Your® Liner/Sleeve est destiné à être en contact avec et uniquement avec la peau du membre pour lequel il a été conçu. Si vous présentez une amputation bilatérale, ne portez pas votre Your® Liner/Sleeve sur la jambe pour laquelle il n'est pas destiné.**

⚠ **La peau sur laquelle se place votre Your® Liner/Sleeve doit être intacte. Si vous avez des plaies, des éruptions cutanées, des rougeurs, des ampoules, des cloques ou toute autre blessure sur votre membre, ne portez pas votre Your® Liner/Sleeve tant que les blessures ne sont pas guéries. Consultez votre prothésiste ou votre médecin si vous avez des blessures cutanées persistantes qui peuvent nécessiter une attention médicale professionnelle.**

⚠ **Pour éviter tout risque de suffocation, gardez votre Your® Liner/Sleeve à l'écart des nourrissons et des enfants et ne l'enfilez en aucun cas sur la tête.**

⚠ **Les Your® Liners/Sleeves peuvent fondre ou brûler s'ils sont exposés à des températures élevées ou à une flamme. Ne les exposez pas à ces conditions.**

⚠ **Les Your® Liners/Sleeves ne doivent être utilisés que dans le but et de la manière décrits dans ce document. MotionTech décline toute responsabilité en cas de dommage, matériel ou physique, si ses produits sont utilisés à d'autres fins.**

⚠ **Les Your® Liners/Sleeves sont fabriqués en silicone. Si vous êtes allergique au silicone, n'utilisez pas ces produits.**

⚠ **N'utilisez pas votre Your® Sleeve si vous remarquez un trou dans le corps en silicone, cela peut entraîner une perte de suspension et une chute.**

⚠ **Les Your® Liners/Sleeves sont faits sur mesure à partir de prescriptions de design spécifiques. Dépendant de ces prescriptions de design, des conditions dans lesquelles le produit est utilisé et de votre niveau d'activité, la durée de vie de ces produits peut varier sensiblement.**

⚠ **Après avoir utilisé votre Your® Liner/Sleeve pendant 6 mois, retournez-le à votre prothésiste pour remplacement, même s'il semble être en bonne condition. Porter un Your® Liner/Sleeve détérioré peut vous exposer à des risques de rougeurs et d'autres problèmes de peau.**

⚠ **Lorsque vous jetez votre Your® Liner/Sleeve usé ou que vous le remettez à quelqu'un, veuillez appliquer rigoureusement les procédures de nettoyage et de désinfection décrites au point 4. Une fois débarrassé de toute trace potentielle de sang, d'excréments ou de sécrétions, votre Your® Liner/Sleeve peut être éliminé comme un déchet domestique normal, conformément à votre réglementation locale en matière d'élimination des déchets.**

⚠ **Si un incident grave en rapport avec votre Your® Liner/Sleeve survient, veuillez le signaler immédiatement à MotionTech et à votre autorité nationale compétente en matière de dispositifs médicaux.**

⚠ **Les Your® Liners Pin-lock comprennent des pièces métalliques. Ne portez pas un Your® Pin-lock Liner si vous êtes exposés à une procédure thérapeutique qui implique des champs magnétiques et/ou des radiations.**

⚠ **Votre Your® Liner/Sleeve est conçu spécifiquement pour la forme de votre jambe. Si votre jambe a subi d'importants changements de volume depuis la livraison du Your® Liner/Sleeve, vous devriez arrêter d'utiliser l'utilisation d'un Your® Liner/Sleeve non ajusté peut vous exposer à des blessures ou à un risque de frottements entre votre jambe et le Your® Liner/Sleeve.**

⚠ **Lorsque vous entreprenez une activité susceptible d'entraîner une transpiration excessive, retirez périodiquement votre Your® Liner/Sleeve et séchez à la fois votre Your® Liner/Sleeve et votre jambe pour éviter que le Your® Liner/Sleeve ne glisse sur la jambe. De même, assurez vous que votre Your® Liner/Sleeve est sec avant de l'enfiler de nouveau. Porter un Your® Liner/Sleeve implemé dans la suspension de la prothèse (i.e. Liners Pin-lock et Suction, Sleeve) lorsqu'il est mouillé vous expose au risque de tomber.**

⚠ **Nous vous déconseillons d'utiliser votre Your® Liner/Sleeve lors d'activités extrêmes (e.g. saut en parachute), car votre prothèse pourrait glisser.**

Si vous l'utilisez sous l'eau, de l'eau peut s'infiltre entre votre moncone et votre Your® Liner/Sleeve, et Your® Liner/Sleeve risque de glisser de votre membre et vous risquez de perdre votre prothèse. Si vous utilisez votre Your® Liner/Sleeve dans l'eau, nous vous recommandons de toujours vérifier d'abord dans un endroit sûr que la suspension reste sûre et solide une fois immergée, avant de risquer d'aller dans une zone où vous pourriez tomber ou perdre la prothèse.

Après avoir utilisé votre Your® Liner/Sleeve dans un environnement humide ou dans l'eau, veillez à le sécher immédiatement. L'utilisation d'un Your® Liner/Sleeve mouillé peut entraîner un risque de chute.

ITALIANO

Introduzione

La ringraziamo per aver scelto un Your® Liner/Sleeve! Speriamo che le piaccia indossarlo tanto quanto ci è piaciuto realizzarlo per lei. Il suo Your® Liner/Sleeve è stato realizzato con passione dai nostri esperti di protesiti. Ci siamo scambiati con il suo protesista, tenendo conto dei suoi suggerimenti, per trovare il design migliore per voi.

Ricordi che per godere delle prestazioni e del comfort ottimale durante l'uso del Your® Liner/Sleeve, è importante applicare le seguenti istruzioni.

Avvertimento generale

MotionTech conserva tutti i diritti di proprietà intellettuale che si riflettono nei suoi prodotti e fisicamente e indipendentemente dal trasferimento dei prodotti fisici a un'altra parte o parti.

Per motivi di sicurezza, un Your® Liner/Sleeve può essere ordinato solo da un protesista certificato.

Il termine "prodotto" utilizzato in questo documento si riferisce sia agli Your® Liners che agli Your® Sleeves.

Uso previsto del Your® Liner

Un Your® Liner è una copertura protettiva progettata per essere indossata sopra un arto residuo. Un Your® Liner è concepito per essere a contatto diretto con la pelle intatta del membro per cui è stato progettato. Un Your® Liner ha lo scopo di fornire una lieve compressione all'arto residuo del paziente.

Un Your® Liner viene utilizzato in combinazione con un invasivo protesico. La sua funzione è quella di fornire copertura per l'arto residuo e mitigare il carico trasferito dall'arto residuo alla protesiti sui vari tessuti.

Un Your® Liner deve essere indossato per un massimo di 8 ore consecutive. Dovrebbe quindi essere levato e pulito secondo le istruzioni di pulizia fornite nel presente documento.

Uso previsto del Your® Sleeve

Gli Your® Sleeve sono interfacce protesiche con proprietà di sospensione progettate per essere indossate su un arto residuo. Gli Your® Sleeve sono destinati a essere utilizzati in combinazione con un'invasiva protesica. L'estremità prossimale di un Your® Sleeve è destinata al contatto diretto con la pelle intatta del moncone per cui è stato progettato, mentre l'estremità distale è destinata a essere indossata sull'invasiva protesica. La funzione di un Your® Sleeve è quella di garantire un'adeguata sospensione della protesiti all'arto residuo.

Il Your® Sleeve deve essere indossato per un massimo di 8 ore consecutive. Successivamente, deve essere tolto e pulito secondo le istruzioni per la pulizia fornite nel presente libretto.

1. Indossare il prodotto

Il suo Your® Liner/Sleeve MotionTech è stato progettato specificamente per il suo arto. Presenta una forma unica ed è creato per essere indossato nella posizione corretta per poter beneficiare del suo comfort ottimale. È dunque fondamentale che lei prenda il tempo di posizionare il suo Your® Liner/Sleeve nella maniera che noi le illustreremo. Quando indosserà il suo Your® Liner/Sleeve, la prima tappa è di rivoltarlo in modo che il rivestimento in tessuto si trovi all'interno. Poi il suo arto dovrebbe essere in contatto diretto con la superficie di silicone, mai con quella coperta di tessuto.

Individuare la linea di allineamento stampata sul tessuto e orientarla in modo che sia nella direzione prevista una volta indossata la cuffia sul moncone: Anteriore (se sul lato opposto è scritto "Posteriore") o Laterale (se sul lato opposto è scritto "Mediale"). Vedi immagine 1.

NOTA BENE

- Prima di indossarlo, verificare che l'interno del prodotto sia pulito, e asciutto e che non vi siano oggetti, sostanze o elementi esterni che possano causare irritazioni cutanee.
- Prima di indossarlo, verificare che il prodotto non sia caldo, per evitare di scottarsi la pelle durante la vestizione.
- Non indossare mai il prodotto con il rivestimento in tessuto a diretto contatto con la pelle, per non incorrere in irritazioni cutanee.
- Fare attenzione a non danneggiare il prodotto con le unghie.
- Non tirare il prodotto verso l'alto dall'estremità prossimale, perché potrebbe strappare la pelle e causare disagio, vesciche o pruriti cutanei, o causare la perdita di sospensione.
- Una volta indossato, assicurarsi che non vi siano grinze o sacche d'aria tra il prodotto e il moncone. Queste potrebbero causare irritazioni cutanee o perdita di sospensione.

1.1. Indossare un Your® Liner

Posizionare l'estremità della cuffia contro l'estremità del moncone e iniziare ad arrotolarla sul moncone, facendo attenzione a non lasciare sacche d'aria tra il moncone e la cuffia. Vedi immagine 2. Dopo aver arrotolato un segmento di circa 5 cm, **rilasciare la tensione verticale** che potrebbe essersi accumulata nel liner facendo scorrere i polli tra il liner e la pelle per "spingere verso il basso" la superficie interna del liner in uno stato rilassato. Vedi immagine 3. Ripetere le fasi di "arrotolamento" e "rilascio della tensione verticale/spinta verso il basso" finché la cuffia non è completamente indossata sul moncone. Vedi immagine 4.

1.2. Indossare una Your® Sleeve

Posizionare l'estremità distale del Your® Sleeve sull'invasiva protesica. Indossare la fodera sul moncone, inserire il moncone nell'invasiva, arrotolare lo Your® Sleeve sul moncone, facendo attenzione a non lasciare sacche d'aria tra lo Your® Sleeve e l'invasiva o la pelle. Fare attenzione a non indossare lo Your® Sleeve con le estremità prossimali e distali invertite, in quanto ciò potrebbe causare un'eccessiva compressione sul moncone o provocare il cedimento della sospensione.

1.3. Punti di riferimento per controllare il posizionamento

Per assicurarsi di aver allineato correttamente il suo Your® Liner/Sleeve, verificare che le parti più spesse del Your® Liner/Sleeve coprano correttamente le strutture anatomiche previste, come indicato dal protesista quando vi ha fornito il suo Your® Liner/Sleeve. La linea di allineamento stampata sul tessuto deve essere posizionata verso la parte anteriore (se è scritto "Posterior" sull'altro lato del Your® Liner/Sleeve) o verso il lato laterale (se è scritto "Medial" sull'altro lato del Your® Liner/Sleeve). Se la linea non è posizionata correttamente, ricominciare da capo. Per uno Your® Sleeve, la linea orizzontale che si estende da entrambi i lati della linea verticale deve essere posizionata a livello del centro dell'articolazione (ginocchio, gomito, ecc.). Per assicurarsi che lo Your® Sleeve sia orientato nella giusta direzione, verificare che il lato in cui è scritto "Top" sia verso l'alto (prossimale) e il lato in cui è scritto "Down" sia verso il basso (distale).

NOTA BENE

- La prima volta che si indossa il suo Your® Liner/Sleeve, il protesista deve verificare che sia conforme alle sue indicazioni di progettazione. Se del caso, dovrebbe spiegare quali zone sono coperte da un'imbottitura extra e perché, per aiutarvi ad allineare il suo Your® Liner/Sleeve.
- Il protesista deve anche assicurarsi che Your® Sleeve fornisca una sospensione sicura e adeguata alla protesiti prima di lasciarla usare. Inoltre, prima di ogni utilizzo, assicuratevi che la sospensione della protesiti sia sicura e adeguata facendo qualche passo in un'area sicura, per garantire che Your® Sleeve sia posizionato correttamente e funzioni correttamente.

2. Sospensione

2.1. Your® Cushion Liners

Un Your® Cushion Liner non svolge alcun ruolo nella sospensione della protesiti. Un Your® Cushion Liner è progettato per funzionare con una ginocchiera di sospensione. Anche se il suo protesista le ha fornito una presa che aggiunga delle sospensioni anatomiche, NON usare la cuffia con il resto della protesiti senza la ginocchiera di sospensione. Ciò potrebbe causare lo slittamento della protesiti sulla cuffia.

2.2. Your® Pin-Lock Liners

I Your® Liners Pin-Lock si basano su un meccanismo a sospensione con un attacco distale. Un Your® Pin-Lock Liner si usa con un pistoncino e un meccanismo di bloccaggio distale che deve essere integrato alla protesiti. Un pistoncino compatibile con il meccanismo di bloccaggio distale scelto deve essere fissato con una struttura ad ombrello al lato distale del Your® Pin-Lock Liner dal protesista, prima di fornire il Your® Pin-Lock Liner al suo paziente. Consultate il suo protesista per ulteriori istruzioni su come utilizzare correttamente questo tipo di cuffia.

Un notevole impegno è stato investito per assicurarsi che il sistema di sospensione del Your® Pin-Lock Liner sia il più resistente possibile. Tuttavia, i Your® Pin-Lock Liner sono fatti su misura, i test classici di resistenza meccanica sono insufficienti per garantire una resistenza meccanica impeccabile di ogni prodotto elaborato. Se il minimo segno di movimento eccessivo o di usura del prodotto è individuato su o intorno al sistema di bloccaggio distale della cuffia, sospendete l'uso del suo prodotto immediatamente e consultate il suo protesista.

Non usare il Your® Pin-Lock Liner senza sospensione supplementare se presentate un arto residuo corto. Questa condizione potrebbe risultare in una perdita di sospensione.

2.3. Your® Suction Liners

I Your® Suction Liner si basano su un meccanismo di vuoto assistito. Un Your® Suction Liner si usa solamente con un'invasiva protesica dotata di una valvola standard d'espulsione. Un Your® Suction Liner deve essere usato con un sistema di sospensione supplementare indipendente del liner (ad esempio con una ginocchiera di sospensione, una cintura silesiana o una banda pelviana), se il paziente presenta un arto residuo corto, delle ampie variazioni di volume sul membro residuo, o se una sospensione sufficiente non può essere ottenuta senza avere un tale sistema di sospensione supplementare. Consultare il suo protesista per ulteriori istruzioni su come utilizzare correttamente questo tipo di liner.

Un notevole impegno è stato investito per assicurarsi che il sistema di sospensione dei Your® Suction Liner sia il più resistente possibile. Tuttavia, come i Your® Suction Liner sono fatti su misura, i test classici di resistenza meccanica sono insufficienti per garantire una resistenza meccanica impeccabile di ogni prodotto elaborato. Se il minimo segno di movimento eccessivo o di usura del prodotto è individuato su o intorno alle guarnizioni per fare il sottovuoto, sospendete l'uso del suo prodotto immediatamente e consultate il suo protesista.

Non usare il Your® Suction Liner senza sospensione supplementare se presentate un arto residuo corto o delle ampie variazioni di volume sul membro residuo. Queste due condizioni potrebbero risultare in una perdita di sospensione.

3. Togliere il prodotto

Quando lei toglie il prodotto, srotolarla dalla parte prossimale. Assicurarsi di non allungare, pizzicare o tirare il prodotto per evitare di danneggiarla.

NOTA BENE

Non cercare di tirare il prodotto per la sua estremità distale, in quanto ciò creerà il vuoto tra il prodotto e l'arto, il che potrebbe causare vari problemi alla pelle.

4. Pulizia e cura dei prodotti

Un'igiene adeguata è essenziale per limitare i rischi di irritazione e altri problemi della pelle.

4.1. Pulizia giornaliera del prodotto

Il suo Your® Liner/Sleeve deve essere pulito accuratamente alla fine di ogni giornata in cui lo ha indossato. Risciacquare acqua di rubinetto tiepida e sapone con pH neutro che non irriti la pelle, e assicurarsi di lavare accuratamente la superficie interna, che viene direttamente a contatto con la pelle. Applicare il sapone su un panno morbido e pulito o una spugna. Assicurarsi di risciacquare tutti i residui di sapone del prodotto con acqua tiepida, poi asciugare il liner con un panno microfibra. Posizionare il prodotto nella sua posizione normale, con il lato esterno del rivestimento in tessuto, su un supporto di asciugatura. Non lasciarlo asciugare al rovescio.

⚠️ NOTA BENE

- Non strofinare il suo Your® Liner/Sleeve perché si potrebbe danneggiare la superficie e causare vari problemi alla pelle.
- Ammorbidimenti, candeggianti e altri prodotti o soluzioni detergenti possono danneggiare il suo Your® Liner/Sleeve e non devono essere utilizzati.
- Non pulire il suo Your® Liner/Sleeve con prodotti che possono causare reazioni cutanee, poiché i residui potrebbero danneggiare la pelle quando si utilizza il liner.
- Non asciugare il suo Your® Liner/Sleeve utilizzando un forno a microonde, un forno, un'asciugatrice o qualsiasi apparecchio elettrico o di riscaldamento. Questo potrebbe causare danni al prodotto. Lei potrebbe bruciarsi quando indossa il suo Your® Liner/Sleeve caldo. Asciugare il suo Your® Liner/Sleeve solo con un panno pulito e privo di lanugine.

4.2. Disinfezione settimanale

Mettere una piccola quantità di alcool etilico o isopropilico su un panno morbido e pulito privo di lanugine. Strofinare delicatamente il lato del prodotto senza tessuto con il panno per due minuti. Risciacquare accuratamente l'eccesso di alcool con acqua.

Posizionare il suo Your® Liner/Sleeve con il lato del rivestimento in tessuto all'esterno, su un supporto di asciugatura.

4.3. Ispezione giornaliera

Ogni giorno dopo l'utilizzo del suo Your® Liner/Sleeve, dovrebbe controllare per verificare danni o usura. Questi potrebbero essere segni di cambiamento nella vestibilità della sua presa protesica. Qualsiasi danno può ridurre l'efficienza del prodotto e provocare una potenziale perdita della sospensione.

⚠️ NOTA BENE

- Se lei utilizza un Your® Pin-lock Liner, dovrebbe prestare particolare attenzione e osservare se il perno a intorno ad esso presentano dei danni. In caso di dubbio, sospendere immediatamente l'uso del suo prodotto e segnalare al suo protesista. Una debolezza del sistema di chiusura potrebbe risultare in una perdita di sospensione.
- Se lei utilizza un Your® Suction Liner, è necessario prestare particolare attenzione a eventuali danni sugli anelli di silicone della cuffia o intorno ad essi e segnalarli immediatamente al proprio protesista. Il danneggiamento degli anelli di silicone può comportare la perdita della sospensione.
- Se si utilizza un Your® Sleeve, è necessario prestare particolare attenzione alla presenza di danni che possono generare perdite d'aria (ad esempio, fori nel prodotto) che potrebbero causare la perdita della sospensione. In caso di dubbio, interrompere immediatamente l'uso di Your® Sleeve e segnalare i difetti al proprio protesista.

Al fine di preservare la garanzia e garantire la sicurezza durante l'utilizzo della protes, contattare immediatamente il proprio protesista in caso di danni o usura del prodotto. Lo stesso deve essere fatto se si nota che la cucitura inizia a sfilacciarsi o se il tessuto inizia a staccarsi dal corpo del prodotto.

4.4. Conservazione

Se non si indossa il suo Your® Liner/Sleeve, riporlo con la fodera in tessuto all'esterno, in un luogo fresco e asciutto. Se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che la cuffia sia asciutta e coperto con un sacchetto di plastica pulito.

Non conservare il suo Your® Liner/Sleeve sotto l'esposizione diretta del sole, poiché i cicli di riscaldamento e raffreddamento potrebbero deteriorare le prestazioni meccaniche del prodotto.

⚠️ NOTA BENE

Fare attenzione a non esporre il suo Your® Liner/Sleeve a fibre di vetro o di carbonio o altre particelle estranee. Tali sostanze possono inglobarsi nel silicone causando problemi alla pelle. Lavare da solo potrebbe non essere sufficiente per eliminare il problema. Restituisca il suo Your® Liner/Sleeve al suo protesista se viene inavvertitamente esposto a sostanze o prodotti chimici estranei.

5. Cura della pelle

L'uso quotidiano di una protes espone la pelle del suo arto a vari stress e costrizioni. La pulizia quotidiana del suo arto è quindi essenziale. Raccomandiamo l'uso di un sapone delicato a pH neutro, senza fragranza o oli essenziali.

Se si nota la pelle secca, applicare una crema a pH neutro, senza fragranza o agenti coloranti per nutrire e ammorbidire la pelle. Non applicare né lozioni né creme sul suo arto immediatamente prima di indossare il suo Your® Liner/Sleeve.

⚠️ NOTA BENE

Molti prodotti comuni per la casa o il bagno, compresi saponi, deodoranti, profumi, spray, aerosol, alcool o detergenti abrasivi possono causare e/o contribuire all'irritazione della pelle. Siate cauti con quali prodotti utilizzate!

6. Garanzia

6.1. Garanzia del prodotto

MotionTech garantisce che ogni prodotto sarà di qualità professionale e sostanzialmente privo di difetti al momento della consegna. Swiss Motion Technologies non offre altre garanzie, implicite o espresse e non fornisce alcuna garanzia di commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare.

Questa garanzia si risolverà immediatamente in seguito a qualsiasi azione volta a combinare i nostri prodotti con altri materiali o in qualsiasi modo che modifichi la natura dei nostri prodotti. La responsabilità di Swiss Motion Technologies non deve superare il prezzo di acquisto del prodotto. Swiss Motion Technologies non è responsabile per danni indiretti, incidentali o consequenziali. Non vi è alcuna garanzia, espressa o implicita, per danni causati da abuso, maltrattamenti o incidenti.

MotionTech offre una garanzia su ogni prodotto contro i difetti di materiale e di fabbricazione, per un periodo di 6 mesi per una fodera Your® e di 3 mesi per un manicotto Your® , a partire dalla data della fattura di MotionTech.

MotionTech non fornisce una garanzia contro la normale usura che si verifica in condizioni d'uso normali. Per i pazienti con un livello di mobilità K3 o K4 che sono dotati di una fodera Your® contenente silicone Relax, la garanzia è ridotta a 3 mesi. Se al cliente viene fornito un prodotto sostitutivo, il periodo di

garanzia corrisponderà al numero di giorni rimanenti della garanzia originale. La durata di una fodera/manicotto Your® può variare in base a specifiche parametri di progettazione (ad esempio, tipo di silicone, spessore). MotionTech si riserva il diritto di modificare, caso per caso, il periodo di garanzia applicabile se le caratteristiche di progettazione selezionate sono note per ridurre la durata del prodotto. Tali adeguamenti entreranno in vigore previa comunicazione scritta, anche via e-mail.

La presente garanzia sostituisce tutte le altre, espresse o implicite per legge. Non vi è alcuna garanzia, espressa o implicita, per danni causati da abuso, uso improprio o incidente. La garanzia decade se non vengono seguite le istruzioni per l'uso.

6.2. Garanzia di assistenza

I Your® Liner/Sleeve sono fabbricati in base a specifiche fornite da un protesista. Se un acquirente non è soddisfatto del prodotto, esso può essere restituito entro 30 giorni dalla fattura emessa per essere modificato, sostituito o credito a sola discrezione di Swiss Motion Technologies. Il credito verrà applicato solo se viene determinato che il prodotto non è appropriato per il paziente designato. I ritorni non saranno accettati per gli errori dei clienti.

6.3. Reclami, richieste di reso, non conformità, incidenti

Nel caso in cui si desideri presentare un reclamo, segnalare una non conformità o un incidente, Swiss Motion Technologies offre diversi canali:

- Per inviare la sua richiesta all'indirizzo cas@motiontech.ch.
- La vostra tecnico protesico può presentare reclami, richieste di restituzione, segnalare non conformità o incidenti online sulla Piattaforma d'Ordine Your® Liner: <https://motiontech.ch/yourlinerorderingplatform>

7. Avvisi e precauzioni

Il suo Your® Liner/Sleeve non dovrebbe essere indossato per più di **8 ore** di fila. Dopo quel tempo, il suo Your® Liner/Sleeve dovrebbe essere tolto e pulito come sopra menzionato.

Il suo Your® Liner/Sleeve è stato progettato appositamente per Lei. È inteso solo per l'utilizzo personale. L'uso di un Your® Liner/Sleeve da parte di più pazienti potrebbe portare ad una contaminazione incrociata tra i pazienti. Se si verifica una richiesta all'indirizzo cas@motiontech.ch, il vostro tecnico protesico può presentare reclami, richieste di restituzione, segnalare non conformità o incidenti online sulla Piattaforma d'Ordine Your® Liner: <https://motiontech.ch/yourlinerorderingplatform>

Un Your® Liner/Sleeve è destinato ad essere in contatto solo con la pelle e i membri di una persona progettata. Se lei ha un amputazione bilaterale, non provare il suo Your® Liner/Sleeve sull'arto a cui non era destinato.

La pelle su cui si posiziona il suo Your® Liner/Sleeve non deve essere lesionata. Se sul suo arto sono presenti ferite, eruzioni cutanee, arrossamenti, vesciche o qualsiasi altra ferita, non indossare il suo Your® Liner/Sleeve finché le ferite non sono guarite. Consultare il suo protesista o medico in caso di lesioni cutanee persistenti che potrebbero richiedere un'attenzione medica professionale.

Per evitare il pericolo di soffocamento, tenere il suo Your® Liner/Sleeve lontano da neonati e bambini, e non provare ad indossare la cuffia sulla testa in ogni caso.

I Your® Liner/Sleeve possono fondere o bruciare se esposti a temperature elevate o fiamme. Non esporli a fonti di calore.

I Your® Liner/Sleeve devono essere utilizzati solo per lo scopo e secondo le modalità descritte in questo documento. MotionTech declina ogni responsabilità in caso di danno, materiale o fisico, durante l'utilizzo dei suoi prodotti per un altro scopo.

I Your® Liner/Sleeve sono realizzati in silicone. In caso di allergia al silicone, non utilizzare un Your® Liner/Sleeve.

Non utilizzare una Your® Sleeve se si nota un foro nel corpo in silicone, in quanto ciò potrebbe causare una perdita di sospensione con conseguente caduta.

I Your® Liner/Sleeve sono prodotti su misura a partire di prescrizioni di design specifiche. Dipendendo di queste prescrizioni di design, delle condizioni nel quale è usato il prodotto e del vostro livello di attività, la durata di vita di un Your® Liner/Sleeve può sensibilmente variare.

Dopo aver utilizzato un Your® Liner/Sleeve per 6 mesi, dovrebbe contattare il suo protesista per organizzare una sostituzione anche se sembra essere in buone condizioni. Usare un Your® Liner deteriorato potrebbe sottoporvi a rischi di eruzioni cutanee o altri problemi della pelle.

Quando scaricate il vostro Your® Liner/Sleeve consumato o lo fornite ad un'altra persona, per favore lavatelo a fondo e disinfettatelo in maniera approfondita secondo le procedure descritte nella sezione 4.

In caso si verifichi un incidente grave in relazione al Your® Liner/Sleeve, si prega di segnalarlo immediatamente a MotionTech e all'autorità nazionale competente per i dispositivi medici.

Il suo Your® Pin-lock Liner include parti in metallo. Non usarlo in caso di procedura terapeutica coinvolgendo un campo magnetico e/o delle radiazioni.

Il suo Your® Liner/Sleeve è stato progettato specificamente per la forma dell'uso arto. Se il suo arto, residuo ha subito significativi cambiamenti di volume dal momento in cui il suo Your® Liner/Sleeve le è stato consegnato, dovrebbe smettere di usarlo. La non vestibilità del suo Your® Liner/Sleeve potrebbe metterla a rischio di lesione, e/o all'arto che scivola fuori del Your® Liner/Sleeve.

Quando si intraprende un'attività che potrebbe causare un'eccessiva sudorazione, assicurarsi di rimuovere periodicamente il suo Your® Liner/Sleeve e di asciugare il suo Your® Liner/Sleeve e l'arto per evitare lo svuotamento del liner sull'arto. Allo stesso modo, assicurarsi che il suo Your® Liner/Sleeve sia asciutto prima di indossarlo. Portare un Your® Liner/Sleeve implicato nella sospensione della protes (i.e. Your® Pin-lock Liner e Suction, Your® Sleeve) quando è bagnato, vi espone al rischio di scivolare.

Se lo si utilizza sott'acqua, l'acqua potrebbe fraporsi tra il moncone e Your® Liner/Sleeve. La cuffia rischia di scivolare via dall'arto e di perdere la protes. Se si utilizza Your® Sleeve in acqua, si consiglia di verificare sempre in un luogo sicuro che la sospensione rimanga sicura e resistente a una volta immersa prima di rischiare di entrare in un'area in cui si potrebbe cadere o perdere la protes.

Dopo aver utilizzato il suo Your® Liner/Sleeve in un ambiente umido o sotto l'acqua, assicurarsi di asciugargli subito. L'uso di un Your® Liner/Sleeve bagnato può comportare il rischio di caduta.

NEDERLAND

Inleiding

Beste gebruiker, gefeliciteerd met het begin van het gebruik van Your® Liner/Sleeve! We hopen dat u net zoveel plezier zult beleven aan het dragen ervan als wij aan het maken ervan voor u!

Uw Your® Liner/Sleeve is met passie gemaakt door onze prothese-experts. We hebben samen met uw prothesetechnicus en rekening houdend met uw input het beste ontwerp voor u gemaakt.

Voor optimale prestaties en comfort bij het gebruik van Your® Liner/Sleeve is het belangrijk dat u de volgende instructies volgt.

Algemene Disclaimer

MotionTech behoudt alle intellectuele eigendomsrechten die in haar fysieke producten tot uitdrukking komen, ongeacht de overdracht van de fysieke producten aan een andere partij of partijen.

Om veiligheidsredenen kan Your® Liner/Sleeve alleen door een erkende prothese technicus worden besteld.

Het woord "product" in dit document heeft betrekking op zowel Your® Liners als Your® Sleeves.

Beoogd gebruik van Your® Liners

Your® Liner is een beschermende hoes die over een stomp gedragen kan worden. Een Your® Liner is bedoeld om rechtstreeks in contact te komen met de intacte huid van de stomp waarvoor hij ontworpen is. Een Your® Liner is bedoeld om een lichte druk uit te oefenen op het restledemaat van de gebruiker.

Een Your® Liner is bedoeld voor gebruik in combinatie met een prothesekoker. De functie ervan is om de stomp te bedekken en de belasting die over de verschillende weefsels van de stomp op de prothese wordt uitgeoefend, te verminderen.

Een Your® Liner is bedoeld om maximaal 8 uur achtereen te worden gedragen. Daarna moet hij worden uitgedaan en gereinigd volgens de reinigingsinstructies in deze brochure.

Beoogd gebruik van Your® Sleeves

Een Your® Sleeve is een prothese-interface met suspensie-eigenschappen die is ontworpen om over een stomp te worden gedragen. Een Your® Sleeve is bedoeld voor gebruik in combinatie met een prothesekoker. Het proximale uiteinde van een Your® Sleeve is bedoeld om in direct contact te komen met de intacte huid van de stomp waarvoor hij ontworpen is, terwijl het distale uiteinde bedoeld is om over de prothesekoker gedragen te worden.

De functie van een Your® Sleeve is te zorgen voor adequate ophanging van de prothese aan de stomp.

Een Your® Sleeve is bedoeld om maximaal 8 uur achter elkaar gedragen te worden. Daarna moet hij worden uitgedaan en gereinigd volgens de reinigingsinstructies in dit boekje.

1. Aantrekken

Your® Liner/Sleeve is speciaal ontworpen voor uw stomp. Hij heeft een unieke geometrie en moet bij gebruik zorgvuldig worden gepositioneerd en uitgelijnd om het comfort te bieden waarvan wij willen dat u ervan geniet. Het is daarom van cruciaal belang dat u de tijd neemt om de juiste positie te bepalen wanneer u de Your® Liner/Sleeve aantrekt. Wanneer u Your® Liner/Sleeve aantrekt, draait u deze binnenstebuiten zodat de stoffen bekleding aan de binnenkant zit. Uw stomp mag alleen in contact komen met het kate siliconen oppervlak, nooit met het met stof bedekte oppervlak. Zoek de uittijlningsslijn die op het textiel gedrukt staat en oriënteer deze zo dat hij in de bedoelde richting loopt zodra de liner op de stomp wordt aangetrokken: Anterior (als aan de andere kant "Posterior" staat) of Lateral (als aan de andere kant "Medial" staat). Zie afbeelding 1.

👉 NOTES

- Controleer vóór het aantrekken of de binnenkant van het product schoon en droog is en of er geen voorwerpen, stoffen of voorwerpen aan de buitenkant zijn die huidirritatie kunnen veroorzaken.
- Controleer vóór het aantrekken of het product niet heet is, om te voorkomen dat u zich tijdens het aantrekken verbrandt.
- Trek het product nooit aan met de stoffen bekleding in direct contact met uw huid, aangezien dit kan leiden tot huidirritaties.
- Zorg ervoor dat u het product niet beschadigt met uw vingernagels.

- Trek het product niet vanaf het proximale uiteinde omhoog; dit kan uw huid uitrekken en ongemak, blaren of uitslag veroorzaken, of leiden tot verlies van vering.
- Zorg er na het aantrekken voor dat er geen rimpels of luchtzakken tussen het product en uw stomp zitten. Deze kunnen huidirritaties veroorzaken of leiden tot verlies van suspensie.

1.1. Een Your® Liner aantrekken

Plaats het uiteinde van de liner tegen het uiteinde van uw stomp en begin de liner op uw stomp op te rollen, waarbij u erop let dat er geen luchtzakken tussen uw stomp en de liner achterblijven. Zie afbeelding 2.

Nadat je een segment van ~5 cm hebt opgerold, **maak je de verticale spanning los** die zich mogelijk in de liner heeft opgehoopt door met je duimen tussen de liner en je huid te schuiven om het binnenoppervlak van de liner naar beneden te duwen tot een ontspannen toestand. Zie afbeelding 3.

Herhaal de stappen "oprollen" en "verticale spanning loslaten" / naar beneden duwen" totdat de liner volledig is aangetrokken. Zie afbeelding 4.

1.2. Een Your® Sleeve aantrekken

Plaats het distale uiteinde van de sleeve op de prothesekoker. Trek de liner aan op uw stomp, plaats uw stomp in de koker en rol de sleeve op over uw stomp, waarbij u erop let dat er geen luchtzakken achterblijven tussen de sleeve en de koker / uw huid.

Let op dat er geen luchtzakken tussen de sleeve en de koker / huid achterblijven. Trek de sleeve niet aan met de proximale en distale uiteinden omgedraaid.

1.3. Markeringsen om het aantrekken te controleren

Om er zeker van te zijn dat u uw Your® Liner/Sleeve correct hebt uitgelijnd, controleert u of de dichtere delen van uw Your® Liner/Sleeve de anatomische structuren correct bedekken, zoals uw prothesist heeft aangegeven toen hij u uw Your® Liner/Sleeve gaf. De uittijlningsslijn die op het textiel is gedrukt, moet naar voren zijn gepositioneerd (als er "Posterior" op de andere kant van het product staat) of naar achteren (als er "Medial" op de andere kant van het product staat). Als de lijn niet correct geplaatst is, begin dan opnieuw.

ID: 4.3.1.2.2_IFU_Patients_SMT-L/S

Voer de volgende Your® Sleeve ophanging met de verticale lijn die aan weerszijden van de verticale lijn loopt, zich richt op hoogte van het midden van het gewricht bevinden (knie, elleboog, enz.). Om er zeker van te zijn dat uw Your® Sleeve in de juiste richting zit, controleert u of de kant waar "Top" staat naar boven (proximaal) wijst en de kant waar "Down" staat naar beneden (distaal).

👉 NOTES

- De eerste keer dat u uw Your® Liner/Sleeve aantrekt, moet uw prothesist controleren of deze voldoet aan zijn/haar antwerppindicaties. Indien van toepassing moet hij uitleggen welke zones extra demping krijgen en waarom, om u te helpen bij het uittijlven van uw Your® Liner/Sleeve.

- Uw prothesist moet er ook voor zorgen dat Your® Sleeve de prothese veilig en adequaat ophangt voordat hij u ermee laat gaan. Controleer bovendien voor elk gebruik of de ophanging van de prothese veilig en adequaat is door een paar stappen te zetten in een veilig gebied om te garanderen dat Your® Sleeve goed zit en goed functioneert.

2. Suspensie

2.1. Your® Cushion Liners

Een Your® Cushion Liner speelt geen rol bij de ophanging van de prothese. Een Your® Cushion Liner is ontworpen om met een prothese suspensiesleeve te werken. Zelfs als uw prothese technicus u een koker heeft gegeven die ook enige anatomische vering toevoegt, mag u uw liner NIET gebruiken met de rest van uw prothese zonder de sleeve. Dit kan tot gevolg hebben dat de prothese op de liner gaat schuiven.

2.2. Your® Pin-Lock Liners

Your® Pin-Lock liners zijn gebaseerd op een distaal bevestigingsmechanisme. Een Your® Pin-Lock liner is bedoeld om te worden gebruikt met een bevestigingspin en een distaal bevestigingssysteem. Een distaal bevestigingssysteem moet daarom in de prothesekoker worden geïntegreerd; en een bevestigingspin die compatibel is met het gekozen distale bevestigingssysteem moet door de prothese technicus aan de distale paraplus van de Your® Pin-Lock liner worden bevestigd, voordat de Your® Pin-Lock liner aan de beoogde patiënt wordt verstrekt. Raadpleeg uw prothese technicus voor aanvullende instructies over het juiste gebruik van dit type liners.

Alles is in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de veerkracht van Your® Pin-Lock Liners zo hoog mogelijk is. Aangezien Your® Pin-Lock Liners echter op maat worden gemaakt, zijn klassieke sterkte-tests niet voldoende om een onberispelijke mechanische sterkte voor elk ontworpen product te garanderen. Als op of rond het distale bevestigingsmechanisme van de liner op enig moment tekenen van overmatige beweging of productslijtage worden waargenomen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het hulpmiddel en raadpleeg uw arts of prothese technicus.

Gebruik Your® Femoral Pin-Lock Liner niet zonder aanvullende bevestigingsmethode als u een kort restledemaat heeft. Dit kan leiden tot falen van het suspensiesysteem.

2.3. Your® Suction Liners

Your® Suction Liners zijn gebaseerd op een vacuüm suspensiesysteem. Een Your® Suction Liner is bedoeld om te worden gebruikt met een speciale prothesekoker die is uitgerust met een standaard vacuümventiel. Een Your® Suction Liner moet ook worden gebruikt met een aanvullend, van de liner onafhankelijk suspensiesysteem (bijvoorbeeld een siliconen sleeve of een bekkenband), als de patiënt een kort stomp heeft, aanzienlijke dagelijkse volumeschommelings vertoont, of als zonder een dergelijk aanvullend suspensiesysteem niet voldoende suspensie kan worden bereikt. Raadpleeg uw prothese technicus voor aanvullende instructies over het juiste gebruik van dit type liners.

Er zijn uitgebreide spanningen geleverd om ervoor te zorgen dat de suspensiestrakte van Your® Suction Liners zo hoog mogelijk is. Aangezien Your® Suction Liners echter op maat worden gemaakt, zijn klassieke sterkte-tests niet voldoende om een onberispelijke mechanische sterkte voor elk ontworpen product te garanderen. Als er op enig moment tekenen van overmatige beweging of productslijtage op of rond de afichtingslijnen van de liner worden waargenomen, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het hulpmiddel en raadpleeg uw arts of prothese technicus.

Gebruik een Your® Suction Liner niet zonder aanvullende suspensiesysteem als u een kort restledemaat of aanzienlijke volumeschommelings van het restledemaat gedurende de dag heeft. Deze twee omstandigheden kunnen leiden tot falen van het suspensiesysteem.

3. Uittrekken

Bij het uittrekken van het product, rolt u deze af vanaf het proximale uiteinde. Zorg ervoor dat u het product niet uitrekt, afknelt of eraan trekt om schade aan het product te voorkomen.

👉 NOTE

- Probeer het product niet aan het distale uiteinde uit te trekken, want dan ontstaat er een vacuüm tussen het product en de stomp, wat tot diverse huidproblemen kan leiden.

4. Reiniging en onderhoud van het product

Een goede hygiëne is van essentieel belang om het risico op irritatie en andere huidproblemen te beperken.

4.1. Dagelijkse reiniging van het product

Your® Liner/Sleeve moet grondig worden gereinigd aan het einde van elke dag waarop u hem hebt gedragen. Gebruik lauw kraanwater en pH-neutrale zeep die de huid niet irriteert, en zorg ervoor dat u de binnenzijde, die direct in contact komt met uw huid, zorgvuldig wast. Breng de zeep aan met een schone, zachte doek of spons. Spoel alle zeepresten met water van het product en droog het product vervolgens met een schone, pluizrijke doek. Plaats het product in zijn normale positie, met de stoffen bekleding naar buiten, op een droogrek. Laat Your® Liner/Sleeve niet drogen terwijl hij omgekeerd is.

👉 NOTES

- Schrob Your® Liner/Sleeve niet, want hierdoor kan het oppervlak van de liner ruw worden en kunnen diverse huidproblemen ontstaan.
- Wasverzachters, bleekmiddelen en andere producten of schrobfabricaten kunnen de Your® Liner/Sleeve beschadigen en mogen niet worden gebruikt.

• **Reinig Your® Liner/Sleeve niet met producten die huidreacties kunnen veroorzaken, dergelijke als ethylalcohol of isopropylalcohol die uw huid kunnen beschadigen wanneer u uw Your® Liner/Sleeve gebruikt.**

• **Probeer uw Your® Liner/Sleeve niet te dragen met een magnetron, oven, droger of ander elektrisch apparaat, want dan kan het product beschadigd raken. U kunt zich ook branden door een hete product aan te trekken. Droog uw Your® Liner/Sleeve alleen met een schone, pluisvrije doek.**

4.2. Wekelijks desinfectie

Doordat u een kleine hoeveelheid ethylalcohol of isopropylalcohol op een zachte, schone, pluisvrije doek. Wrijf twee minuten zachtjes met de doek over de binnenkant van het product. Spoel overtollige alcohol grondig af met water. Leg de liner in zijn normale positie, met de stoffen bekleding naar buiten, op een droogstaandaard. Laat Your® Liner/Sleeve niet binnenstebuiten drogen.

4.3. Dagelijkse inspectie

Na elke dag wanneer u Your® Liner/Sleeve hebt gebruikt, moet u deze controleren op tekenen van beschadiging of slijtage. Dit kunnen tekenen zijn van veranderingen in de pasvorm van uw prothese. Elke beschadiging kan de efficiëntie van het product verminderen en tot een mogelijk falen van het suspensiesysteem leiden.

NOTES

• Als u een Your® Pin-lock liner gebruikt, moet u extra voorzichtig zijn om te zien of er beschadigingen op of rond het distale bevestigingsmechanisme van de liner aanwezig zijn. In geval van twijfel moet u het gebruik van de Your® Liner onmiddellijk staken en de gebreken aan uw prothese technicus melden. Gebreken aan het distale bevestigingsmechanisme kunnen leiden tot het falen van het suspensiesysteem.

• Als u een Your® Suction Liner gebruikt, moet u extra voorzichtig zijn om te zien of er beschadigingen zijn op of rond de siliconenringen van de liner, en dat onmiddellijk aan uw prothesist melden. Defecten aan de siliconenringen kunnen resulteren in verlies van suspensie.

• Als u een Your® Sleeve gebruikt, dient u extra voorzichtig te zijn met het opsporen van beschadigingen die lucht lekken kunnen veroorzaken (bijv. gaten in het product) die kunnen leiden tot verlies van suspensie. Stop bij twijfel onmiddellijk met het gebruik van Your® Sleeve en meld de defecten aan uw prothesist.

Om de garantie te behouden en uw veiligheid bij het gebruik van uw prothese te garanderen, moet u onmiddellijk contact opnemen met uw prothese technicus als u schade of slijtage aan uw product opmerkt. Hetzelfde moet worden gedaan als u merkt dat de naad begint te rafelen of als de stof begint los te laten van het siliconelichaam van het product.

4.4. Opslag

Als u de Your® Liner/Sleeve niet draagt, bewaar hem dan in zijn normale positie (niet omgekeerd), op een koele, droge plaats. Als u de Your® Liner/Sleeve langere tijd niet gebruikt, zorg er dan voor dat het product droog is en dek hem af met een schone plastic zak. Bewaar Your® Liner/Sleeve niet in de zon, want door opwarmen en afkoelen kunnen de mechanische eigenschappen van uw liner achteruitgaan.

NOTE

Zorg ervoor dat Your® Liner/Sleeve niet wordt blootgesteld aan glas- of koolstofvezels of andere vreemde deeltjes. Dergelijke stoffen kunnen zich in de silicone vastzetten en huidproblemen veroorzaken. Reiniging van het product is mogelijk niet voldoende om het probleem te verhelpen. Breng uw Your® Liner/Sleeve terug naar uw prothese technicus als deze onopzettelijk aan vreemde stoffen of chemicaliën is blootgesteld.

5. Huidverzorging

Door het dagelijks gebruik van een prothese wordt de huid van uw stomp aan verschillende belastingen en beperkingen blootgesteld. Dagelijkse reiniging van uw stomp is daarom essentieel. Wij adviseren het gebruik van een pH-gebalanceerde, 100% geur-, en kleurstofvrije zeep. Als u een droge huid constateert, gebruik dan een pH-neutrale, 100% geur- en kleurstofvrije lotion om de huid te voeden en te verzachten. Breng geen lotion aan op uw stomp vlak voordat u het product aantrekt.

NOTE

Veel gewone huishoud- of badproducten, waaronder zeep, deodorant, parfums, spuitbussen of zachtwasmiddelen, kunnen huidirritatie veroorzaken of daartoe bijdragen. Wees voorzichtig met de producten die u gebruikt!

6. Garantie

6.1. Productgarantie

MotionTech garandeert dat elk geleverd product op het moment van levering van goede kwaliteit is en vrijwel vrij van gebreken. MotionTech geeft geen andere garantie, impliciet of expliciet, en geeft geen garantie voor verkoopbaarheid of geschiktheid voor een bepaald doel. Deze garantie op moment van levering vervalt onmiddellijk na elke handeling om onze producten te combineren met andere materialen, of op een manier die de aard van onze producten verandert. De aansprakelijkheid van MotionTech is niet langer van toepassing op de aankoop van het product. MotionTech is niet verantwoordelijk voor enige indirecte, incidentele of gevolgschade. Er is geen garantie, expliciet of impliciet, voor schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik of ongevallen.

MotionTech biedt garantie op elk product tegen materiaal- en fabricagefouten, voor een periode van 6 maanden voor een Your® Liner en 3 maanden voor een Your® Sleeve, gerekend vanaf de factuurdatum van MotionTech. MotionTech geeft geen garantie tegen normale slijtage onder normale gebruiksomstandigheden. Voor patiënten met een mobiliteitsniveau van K3 of K4 die een Your® Liner met Relax-silicone krijgen, is de garantie beperkt tot 3 maanden. Als een klant een vervangend product krijgt, is de garantietermijn gelijk aan het aantal resterende dagen van de oorspronkelijke garantie. De duurzaamheid van een Your® Liner/Sleeve kan variëren op basis van specifieke ontwerpparameters (bijv. siliconetype, dikte). MotionTech behoudt zich het recht voor om de toepaselijke garantietermijn per geval aan te passen als bekend is dat geselecteerde ontwerpkenmerken de duurzaamheid van het product verminderen. Dergelijke aanpassingen worden van kracht na schriftelijke kennisgeving, inclusief via e-mail.

Deze garantie vervangt alle andere garanties, expliciet of impliciet, die de wet bepaalt. Er is geen garantie, expliciet of impliciet, voor schade veroorzaakt door misbruik, verkeerd gebruik of ongelukken. De garantie vervalt als de gebruiks aanwijzing niet wordt opgevolgd.

6.2. Servicegarantie

Your® Liners/Sleeves worden vervaardigd op basis van specificaties die door een prothese technicus worden verstrekt. Als een koper niet tevreden is met het product, kan het binnen 30 dagen na factuur worden geretourneerd voor aanpassing, vervanging of creditering, dit uitsluitend ter beoordeling van MotionTech. Creditering zal alleen worden toegepast als is vastgesteld dat het product niet geschikt is voor de beoogde patiënt. Retourzendingen worden niet geaccepteerd vanwege fouten van de klant.

6.3. Klachten, verzoeken om terugzending, non-conformiteiten, incidenten

Indien u een klacht wenst in te dienen, een non-conformiteit of een incident wenst te melden, stel MotionTech® u verschillende kanalen ter beschikking:

- **Email:** u kunt uw verzoek sturen naar contact@motiontech.ch
- **Bestelplatform:** uw prothesetechnicus kan online klachten, retourverzoeken, non-conformiteiten of incidenten melden op het Bestelplatform: <https://motiontech.ch/yourlinerorderplatform>

7. Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Your® Liner/Sleeve mag niet langer dan **8 uur** achtereen worden gedragen. Na die tijd moet Your® Liner/Sleeve worden uitgedaan en gereinigd zoals hierboven beschreven.

Your® Liner/Sleeve is speciaal voor u ontworpen. Het is alleen bedoeld voor uw gebruik, niet voor andere patiënten. Gebruik van Your® Liner/Sleeve door meerdere patiënten kan leiden tot kruisbesmetting tussen patiënten. Ook kunnen andere patiënten zichzelf verwonden bij het gebruik van uw Your® Liner/Sleeve, vanwege de onaangepaste vorm.

Your® Liner/Sleeve is bedoeld om uitsluitend in contact te komen met de huid van de stomp waarvoor hij is ontworpen. Als u bilateraal gebruik van de stomp, probeer Your® Liner/Sleeve dan niet uit op het ledemaat waarvoor hij niet bedoeld is.

De huid waarop de Your® Liner/Sleeve wordt geplaatst, moet intact zijn, als er wonden, huiduitslag, roodheid, huiduitslag, blaren of andere verwondingen op uw ledemaat aanwezig zijn, mag u de Your® Liner/Sleeve niet dragen totdat de verwondingen genezen zijn. Raadpleeg uw prothese technicus of arts als u hardnekkige huidletsels hebt die mogelijk professionele medische zorg vereisen.

Om verstikingsgevaar te voorkomen, dient u Your® Liner/Sleeve uit de buurt van baby's en kinderen te houden en in geen geval te proberen de liner op uw hoofd aan te trekken.

Your® Liners/Sleeves kunnen smelten of verbranden bij blootstelling aan hoge temperaturen of vlammen. Stel uw liner niet bloot aan deze omstandigheden.

Your® Liners/Sleeves mogen uitsluitend worden gebruikt voor het doel en op de wijze zoals in dit document beschreven. MotionTech wijst alle verantwoordelijkheid af indien zich materiële of lichamelijke schade voordoet bij het gebruik van haar producten voor een ander doel.

Your® Liners/Sleeves zijn gemaakt van siliconemateriaal. Indien u allergisch bent voor siliconen, gebruik dan geen Your® Liner/Sleeve.

Gebruik geen Your® Sleeve als u merkt dat er een gaatje in de siliconen body zit, omdat dit kan leiden tot verlies van suspensie waardoor u valt.

Your® Liners/Sleeves worden op maat gemaakt op basis van specifieke ontwerpvoorschriften. Afhankelijk van dit ontwerpvoorschrift, van de gebruiksomstandigheden en van uw activiteitsniveau, kan de levensduur van Your® Liner/Sleeve aanzienlijk verschillen.

Nadat u Your® Liner/Sleeve 6 maanden hebt gebruikt, moet u contact opnemen met uw prothese technicus voor vervanging, zelfs als deze in goede staat lijkt te zijn. Als u een versleten Your® Liner/Sleeve draagt, kunt u het risico lopen op uitslag en andere huidproblemen.

Wanneer u een versleten Your® Liner/Sleeve verwijdert of aan iemand anders verstrekt, moet u de in hoofdstuk 4 beschreven reinigings- en desinfectieprocedures grondig uitvoeren. Eenmaal vrij van mogelijke sporen van bloed, excreties of afscheidingen, kan Your® Liner/Sleeve worden weggegooid als normaal huisvuil, in overeenstemming met uw plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften.

Mocht zich een ernstig incident met betrekking tot Your® Liner/Sleeve voordoen, meld dit dan onmiddellijk aan MotionTech en aan uw nationale bevoegde autoriteit voor medische hulpmiddelen.

Your® Pin-lock Liners bevatten metalen onderdelen. Draag Your® Pin-lock Liner niet wanneer u een therapeutische procedure ondergaat waarbij magnetische velden en/of straling betrokken zijn.

Your® Liner/Sleeve is speciaal ontworpen voor de vorm van uw stomp. Als het volume van uw stomp aanzienlijk is veranderd sinds de liner bij u is afgeleverd, dient u de liner niet meer te gebruiken. Bij gebruik van een niet-passende Your® Liner/Sleeve loopt u het risico dat u verwondingen oploopt of dat uw stomp uit de Your® Liner/Sleeve glipt.

Wanneer u een activiteit onderneemt waarbij u overmatig kunt springen, moet u de Your® Liner/Sleeve weglaten en vervangen door de Your® Liner/Sleeve en uw stomp afdragen om te voorkomen dat de Your® Liner/Sleeve op de stomp gaat schuiven. Zorg er ook voor dat de Your® Liner/Sleeve droog is voordat u deze aantrekt. Bij het dragen van een natte Your® Liner/Sleeve die bij de suspensie van de prothese is vastgekleefd (d.w.z. Pin-lock- en Suction-liners, Sleeves), loopt u het risico te vallen.

We raden af om uw Your® Liner/Sleeve te gebruiken bij extreme activiteiten (bijv. parachutespringen) omdat uw prothese dan kan afglijden.

Bij gebruik onder water kan er water tussen uw stomp en Your® Liner/Sleeve komen. De liner kan van uw stomp glijden en u loopt het risico uw prothese te verliezen. Als u uw Your® Liner/Sleeve in water gebruikt, raden wij u aan om altijd eerst op een veilige plaats te controleren of de ophanging veilig en sterk blijft wanneer deze onder water is, voordat u het risico neemt om in een gebied te komen waar u zou kunnen vallen of de prothese zou kunnen verliezen.

No frote el liner® Liner/Sleeve ya que puede hacer más áspera la superficie del liner y provocar diversos problemas en la piel.

Los suavizantes, los blanqueadores y otros productos o soluciones de limpieza pueden dañar el Your® Liner/Sleeve y no deben utilizarse.

No limpie Your® Liner/Sleeve con productos que puedan causar reacciones, ya que los residuos pueden permanecer y dañar su piel al usar su Your® Liner/Sleeve.

No intente secar Your® Liner/Sleeve utilizando un microondas, un horno, una secadora o cualquier aparato eléctrico o de calefacción, ya que puede dañar Your® Liner/Sleeve. También podría quemarse al ponerse el Your® Liner/Sleeve. Seque Your® Liner/Sleeve solo con un paño limpio y sin pelusas.

4.2. Desinfección semanal

Ponga una pequeña cantidad de alcohol etílico o isopropílico en un paño suave y limpio que no suelte pelusa. Frote suavemente el interior del Your® Liner/Sleeve con el paño durante dos minutos. Aclare el exceso de alcohol con agua.

Coloque el Your® Liner/Sleeve en su posición normal, con la cubierta de tela hacia fuera, en un soporte de secado. No deje que Your® Liner/Sleeve se seque del revés.

4.3. Inspección diaria

Después de cada día en el que haya utilizado su Your® Liner/Sleeve, debe inspeccionarlo para ver si hay indicios de daños o desgaste. Estos pueden ser signos de cambios en el ajuste de su encaje protésico. Cualquier daño puede reducir la eficacia del Your® Liner/Sleeve y provocar una posible pérdida de la suspensión.

NOTAS

Si utiliza un Your® Pin-lock Liner, debe tener especial cuidado para observar si hay daños en la parte de cierre del liner o alrededor de ella. En caso de duda, deje de utilizar Your® Liner inmediatamente e informe de los defectos a su protésico. Un fallo en el mecanismo de cierre puede provocar la pérdida de la suspensión.

Si utiliza un Your® Suction Liner, debe tener especial cuidado para observar si hay daños en o alrededor de los anillos de silicona del liner, e informar inmediatamente a su protésico. El fallo de los anillos de silicona puede provocar la pérdida de la suspensión.

Si utiliza un Your® Sleeve, debe tener especial cuidado para buscar daños que puedan generar fugas de aire (por ejemplo, agujeros en el producto) que podrían provocar la pérdida de la suspensión. En caso de duda, deje de utilizar su Your® Sleeve inmediatamente y comuníquelo los defectos a su protésico.

Para preservar la garantía y garantizar su seguridad durante el uso de su prótesis, póngase en contacto con su protésico inmediatamente si nota daños o desgaste en su Your® Liner/Sleeve. Lo mismo deberá hacer si nota que la costura empieza a deshacerse o si el tejido empieza a desprenderse del cuerpo elastomérico del Your® Liner/Sleeve.

4.4. Almacenamiento

Si no vas a usar el Your® Liner/Sleeve, guárdalo con la funda de tela por fuera, en un lugar fresco y seco. Si no lo utiliza durante un tiempo prolongado, asegúrese de que el liner esté seco y cúbralo con una bolsa de plástico limpio. No guarde Your® Liner/Sleeve bajo la exposición directa al sol, ya que los ciclos de calentamiento y enfriamiento pueden deteriorar el rendimiento mecánico de su Your® Liner/Sleeve.

NOTA

Tenga cuidado de no exponer Your® Liner/Sleeve a fibras de vidrio o de carbono u otras partículas extrañas. Dichas sustancias pueden incrustarse en la silicona y causar problemas en la piel. El lavado por sí solo puede no ser suficiente para eliminar el problema. Devuelva su liner a su protésico si se expone inadvertidamente a cualquier sustancia extraña o producto químico.

5. Cuidado de la piel

El uso diario de una prótesis expone intrínsecamente la piel de su miembro a diversas tensiones mecánicas. Por lo tanto, la limpieza diaria de su miembro es esencial. Recomendamos el uso de un jabón líquido suave, de pH equilibrado 100% sin perfume y sin colorantes. Si la piel se reseca, aplique una loción con pH equilibrado y 100% sin perfume ni colorantes para nutrir y suavizar la piel. No aplique la loción en el miembro inmediatamente antes de ponerse el Your® Liner/Sleeve.

NOTA

Muchos productos domésticos o de baño comunes, como jabones, cremas, aerosoles de baño o limpiadores abrasivos, pueden causar o contribuir a la irritación de la piel. Tenga cuidado con los productos que utiliza.

6. Garantía

6.1. Garantía del producto

MotionTech garantiza que cada producto entregado, en el momento de la entrega, será de calidad profesional y estará sustancialmente libre de defectos. MotionTech no ofrece ninguna otra garantía, implícita o explícita, y no ofrece ninguna garantía de comerciabilidad o idoneidad para un fin determinado. Esta garantía se extinguirá inmediatamente si se combinan nuestros productos con otros materiales, o de cualquier manera que cambie la naturaleza de nuestros productos. La responsabilidad de MotionTech no superará el precio de compra del producto. MotionTech no es responsable de ningún daño indirecto o consecuente. No hay garantía, expresa o implícita, por daños causados por abuso, mal manejo o accidente.

MotionTech ofrece una garantía en cada producto contra defectos de material y mano de obra, por un periodo de 6 meses para un Liner Your® y de 3 meses para un Sleeve Your® a contar desde la fecha de la factura de MotionTech. MotionTech no ofrece garantía contra el desgaste normal que se produce en condiciones normales de uso. Para los pacientes con un nivel de movilidad K3 o K4 a los que se les coloque un Liner Your® que contenga silicona Relax, la garantía se reduce a 3 meses. Si se proporciona un producto de sustitución a un cliente, el periodo de garantía será el número de días restantes de la garantía original. La durabilidad de un Liner/Manguito Your® puede variar en función de parámetros específicos de diseño (por ejemplo, tipo de silicona, grosor). MotionTech se reserva el derecho de ajustar el periodo de garantía aplicable caso por caso si se sabe que las características

de diseño seleccionadas reducen la durabilidad del producto. Dichos ajustes serán en forma de un aviso previo notificación por escrito, incluso por correo electrónico.

Esta garantía sustituye a cualquier otra, ya sea expresa o implícita por ley. No hay garantía, expresa o implícita, por daños causados por abuso, mal uso o accidente. La garantía quedará anulada si no se siguen las instrucciones de uso.

6.2. Garantía de servicio

Los Your® Liner/Sleeve se fabrican en base a las especificaciones proporcionadas por un protésico. Si el comprador no está satisfecho con el producto, puede devolverlo en un plazo de 30 días a partir de la fecha de la factura para su modificación, sustitución o abono a discreción de MotionTech. El crédito solo se aplicará si se determina que el producto no es apropiado para el paciente previsto. No se aceptarán devoluciones por errores del cliente.

6.3. Reclamaciones, solicitudes de retorno, no conformidades, incidentes

En caso de que quiera presentar una queja, informar de una no conformidad o de un incidente, MotionTech le proporciona varios canales:

- Correo electrónico: puede enviar su solicitud a contact@motiontech.ch
- Plataforma de pedidos: su técnico protésico puede presentar reclamaciones, solicitudes de retorno, reportar no conformidades o incidentes en línea en la Plataforma de pedidos Your® Liner: motiontech.ch/yourlinerorderingplatform

7. Advertencias y precauciones

⚠ Your® Liner/Sleeve no debe usarse durante más de 8 horas seguidas. Después de ese tiempo, Your® Liner debe quitarse y limpiarse como se ha mencionado anteriormente.

⚠ Your® Liner/Sleeve ha sido diseñado específicamente para usted. Está pensada únicamente para su uso, no para otros pacientes. El uso de Your® Liner/Sleeve por parte de varios pacientes podría provocar una contaminación cruzada entre ellos. Otros pacientes también pueden causarse lesiones si utilizan su Your® Liner/Sleeve, debido a la forma no adaptada.

⚠ Your® Liner/Sleeve está pensado para estar en contacto con la piel del muñón para el que fue diseñado y únicamente con ella. Si tiene una amputación bilateral, no pruebe Your® Liner/Sleeve en el miembro para el que no fue diseñado.

⚠ La piel sobre la que se coloca Your® Liner/Sleeve debe estar intacta. Si tiene heridas, sarpullidos, enrojecimiento, erupciones, ampollas o cualquier otra lesión en su muñón, no lleve el Your® Liner/Sleeve hasta que las lesiones estén curadas. Consulte a su protésico o a su médico si tiene lesiones cutáneas persistentes que puedan requerir atención médica profesional.

⚠ Para evitar el peligro de asfixia, mantenga Your® Liner/Sleeve lejos de los niños, y no intente ponerse el liner en la cabeza en ningún caso.

⚠ Los Your® Liners/Sleeves pueden derretirse o quemarse si se exponen a altas temperaturas o a las llamas. No exponga su liner a estas condiciones.

⚠ Los Your® Liners/Sleeves debe ser utilizado únicamente para el propósito de lo descrito en este documento. MotionTech declina toda responsabilidad si se produce algún daño, material o físico, al utilizar sus productos para otro fin.

⚠ Los Your® Liners/Sleeves están fabricados con materiales de silicona. Si es usted alérgico a la silicona, no utilice un Your® Liner/Sleeve.

⚠ No utilice un Your® Sleeve si observa que hay un agujero en el cuerpo de silicona, ya que puede provocar una pérdida de suspensión que provoque una caída.

⚠ Los Your® Liners/Sleeves se fabrican a medida en base a prescripciones de diseño específicas. Dependiendo de esta prescripción de diseño, de las condiciones de uso y de su nivel de actividad, su vida útil puede variar sustancialmente.

⚠ Después de llevar un Your® Liner/Sleeve durante 6 meses, debe ponerse en contacto con su técnico ortopédico para que se lo cambie, aunque parezca estar en buen estado. Llevar un Your® Liner/Sleeve dañado puede suponer un riesgo de erupciones y otros problemas cutáneos.

⚠ Cuando elimine un Your® Liner/Sleeve desgastado o se lo facilite a alguien, aplique minuciosamente los procedimientos de limpieza y desinfección descritos en la sección 4. Una vez libre de posibles rastros de sangre, excreciones o secreciones, Your® Liner/Sleeve puede eliminarse como residuo doméstico normal, de acuerdo con la normativa local de eliminación de residuos.

⚠ Si se produjera algún incidente grave en relación con un Your® Liner/Sleeve, notifíquelo inmediatamente a MotionTech y a la autoridad nacional competente en materia de productos sanitarios.

⚠ Los Your® Pin-lock Liners incluyen piezas metálicas. No utilice Your® Pin-lock Liner si se somete a un procedimiento terapéutico que implique campos magnéticos y/o radiación.

⚠ Your® Liner/Sleeve ha sido diseñado específicamente para la forma de su muñón. Si su muñón ha sufrido cambios significativos de volumen desde que se le entregó el liner, debe dejar de utilizarlo. El uso de un Your® Liner/Sleeve sin ajustar puede suponer un riesgo de lesiones o de que el muñón se salga del Your® Liner/Sleeve.

⚠ Cuando realice una actividad que pueda dar lugar a una transpiración excesiva, asegúrese de quitarse periódicamente el liner y de secar el Your® Liner/Sleeve y su muñón para evitar el deslizamiento del Your® Liner/Sleeve en el muñón. Del mismo modo, asegúrese de que el Your® Liner/Sleeve esté seco antes de ponérselo. Llevar un Your® Liner/Sleeve húmedo que intervenga en la suspensión de la prótesis (Your® Pin-lock/Suction Liners y Your® Sleeves) le expone al riesgo de caídas.

⚠ No recomendamos utilizar el liner/manguito Your® cuando se realicen actividades extremas (por ejemplo, paracaidismo), ya que la prótesis podría salirse.

⚠ Si lo utiliza bajo el agua, el agua podría interponerse entre su muñón y Your® Liner/Sleeve. El liner podría salirse del muñón y usted podría perder la prótesis. Si utiliza Your® Sleeve en el agua, le recomendamos que compare siempre primero en un lugar seguro que la suspensión se mantiene segura y fuerte una vez sumergida, antes de arriesgarse a entrar en una zona donde pueda caer o perder la prótesis.



Después de utilizar su Your® Liner/Sleeve en un entorno húmedo o bajo agua, asegúrese de secarlo inmediatamente. El uso de un Your® Liner/Sleeve mojado puede suponer un riesgo de caída.

SUOMI

Johdanto

Hyvä käyttäjä, onniteltut Your® Linerin ja/tai Sleeveen käytön aloittamisesta. Toivomme, että nautit sen käyttämisestä yhtä paljon kuin me nautimme sen valmistamisesta sinulle!

Proteesiasiantuntijamme ovat valmistaaneet Your® Liner/Sleeve -suojausten -holkin intimoisiksi. Keskustelimme proteesiteknikoiksi kanssa ja oimme huomioon antamasi tiedot, jotta saimme aikaan sinulle parhaan mahdollisen mallin.

Jotta voit nauttia optimaalisesta suorituskyvystä ja mukavuudesta käyttäessäsi Your® Liner/Sleeve -suojasta, on tärkeää noudattaa seuraavia ohjeita.

Yleinen vastuuvapauslauseke

Motion-Tech säilyttää kaikki fyysisiin tuotteisiinsa liittyvät immateriaalioikeudet riippumatta siitä, siirretäänkö fyysiset tuotteet toiselle osapuolelle tai toisille osapuolille.

Tuotteellisuudesta Your® Liner/Sleeve voidaan tilata vain sertifioidun ja sertifioitujen proteesiteknikko.

Tässä osakirjassa käytetty sana "tuote" koskee sekä Your® Liners -suojaja että Your® Sleeves -suoja.

Your® Linerin käyttötarkoitus

Your® Liner on suojakuori, joka on suunniteltu kannon päälle puettavaksi. Your® Liner on tarkoitettu olemaan suorassa kosketuksessa sen tyngän ehjän ihon kanssa, jolle se on suunniteltu. Your® Liner -suojausten on tarkoitus puristaa hieman käyttäjän tyngää.

Your® Liner on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä proteesiholkin kanssa. Sen tehtävänä on suojata tyngää ja lieventää eri kudosten kautta raajasta proteesiin siirtyvää kuormitusta.

Your® Liner on tarkoitettu käytettäväksi enintään 8 tuntia peräkkäin. Sen jälkeen se on riisuttava ja puhdistettava tässä esitteessä annettujen puhdistusohjeiden mukaisesti.

Your® Sleevesin käyttötarkoitukset

Your® Sleeve on proteesin käytettävyyttä, jossa on ripustusominaisuudet ja joka on suunniteltu käytettäväksi tyngän päällä. Your® Sleeve on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä proteesipesän kanssa. Your® Sleeveen proksimaalinen pää on tarkoitettu olemaan suorassa kosketuksessa sen tyngän ehjän ihon, johon se on suunniteltu, kun taas distaalinen pää on tarkoitettu käytettäväksi proteesipesän päällä.

Your® Sleeve -holkin tehtävänä on varmistaa proteesin riittävä kiinnitys tyngän tyngään.

Your® Sleeve on tarkoitettu käytettäväksi enintään 8 tuntia peräkkäin. Sen jälkeen se on riisuttava ja puhdistettava tässä esitteessä annettujen puhdistusohjeiden mukaisesti.

1. Tuotteen pukeminen

Your® Liner/Sleeve on suunniteltu nimenomaan sinuun raajojasi varten. Sen geometria on anuutaatuinen, ja se on tarkoitettu huolellisesti asetettavaksi ja kohdistettavaksi käytön aikana, jotta se tarjoaa mukavuutta, josta haluamme sinun nauttavan.

Siksi on tärkeää, että käytät aikaa sen oikeaan asentoon, kun puet Your® Liner/Sleeve -suojaus. Kun puet Your® Liner/Sleeve -vuorikankaan/-hihan, käännä se nurinpäin niin, että kankaan päällinen on sisäpuolella. Ihosi saa olla kosketuksissa vain paljaan silikonpinnan kanssa, ei koskaan kangaspäälysteisen pinnan kanssa.

Etäi tekstiiliin, painettu kohdistusviiva ja suuntaa se niin, että se on suunniteltu suunnaansaan. Kun vuori on puettu tyngän päälle: Anteriorinen (jos toisella puolella lukee "Posterior") tai lateraalinen (jos toisella puolella lukee "Medial"). Katso kuva 1.

HUOMAUTUS

- Tarkista ennen pukemista, että tuotteen sisäpuoli on puhdas ja kuiva ja että siinä ei ole ulkoisia esineitä, aineita tai esineitä, jotka voivat aiheuttaa ihoärsytystä.
- Tarkista ennen pukemista, että tuote ei ole kuuma, jotta vältät ihon palamisen pukemisen aikana.
- Älä koskaan puoe, sillä se on tarkoitettu niin, että kankaan päällinen on suoraan kosketuksissa ihoosi, sillä se voi aiheuttaa ihoärsytystä.
- Varo vahingoittamasta tuotetta kynsiläisi.
- Älä vedä tuotetta ylöspäin proksimaalisesta päästä, sillä se voi venyttää ihoa ja aiheuttaa epämukavuutta, rakkuloita tai ihottumaa tai johtaa jousituksen katoamiseen.
- Kun olet pukeutunut tuotteen päälle, varmista, että aiheuttaa tyngän välissä ei ole ryppyjä tai limataksia. Ne voivat aiheuttaa ihoärsytystä tai johtaa jousituksen katoamiseen.

1.1. Your® Linerin pukeminen

Aseta vuorauksen pää tyngän päätä vasten ja aloita sen rullaaminen tyngän päälle kiinnittäen huomiota siihen, ettei tyngän ja vuorauksen väliin jää limataksia. Katso kuva 2.
Kun olet käärinyt noin 5 cm:n pätkän, vapauta vuorauksen mahdollisesti kertynyt pystysuora jännitys jättämällä peukalosi vuorauksen ja ihosi väliin ja "painaamalla" vuorauksen sisäpinta alas päin rentoon tilaan. Katso kuva 3.
Toista vaiheet "rullaaminen ylös" ja "pystysuuntaisen jännityksen vapauttaminen / alas päin työntäminen", kunnes vuori on täysin pukeutunut. Katso kuva 4.

1.2. Your® Sleevein pukeminen

Your® Sleeve -suojaus distaalinen pää proteesipesään. Pue vuori tyngän päälle, aseta tyngä tyngän sisään ja rullaa Your® Sleeve tyngän päälle, varoen jättämästä limataksia Your® Sleeveen ja tyngän / ihon väliin.
Varo pukemasta Your® Sleeve -holkkia niin, että proksimaalinen ja distaalinen pää ovat vastakkain, sillä tämä voi johtaa tyngän liialliseen puristumiseen tai ripustuksen pettämiseen.

1.3. Maamerkit pukemisen tarkistamiseksi

Varmistauksesi, että Your® Liner/Sleeve on kohdistettu oikein, tarkista, että Your® Liner/Sleeven paksummat osat peittävät oikein anatomiset rakenteet, kuten proteesin laatia ilmotti, kun hän antoi sinulle Your® Liner/Sleeven. Tekstiiliin painetun kohdistusviivan on oltava etupuoella (jos tuotteen toisella

puolella lukee "Posterior") tai sivupuoella (jos tuotteen toisella puolella lukee "Medial"). Jos viiva ei ole oikein paikallaan, aloittamaan alustusta.
Your® Sleeve -hihan osalta pystysuoraan viivan molemmilta puolilta lähtevän vaakasuoraan viivan on sijaittava nivelen (polvi, kyynärpää jne.) keskikohtaan tasolla. Varmistaaksesi, että Your® Sleeve on suunnattu oikeaan suuntaan, tarkista, että sivu, johon on kirjoitettu "Top" (ylhäällä), on ylöspäin (proksimaalisesti) ja sivu, johon on kirjoitettu "Down" (alhaalla), on alas päin (distaalisesti).

HUOMAUTUKSIA

- Kun laitat Your® Liner/Sleeve -suojausken -tai -holkin ensimmäisen kerran päällesi, proteesinohitajasi on tarkistettava, että se on hänen suunnittelemiensa ohjeiden mukainen. Tarvittaessa hänen on selitettävä, mitkä alueet ovat ylimääräisen pehmuksen peitossa ja miksi, jotta voit kohdistaa Your® Liner/Sleeve -proteesisi.

- Proteesiäkäärin on myös varmistettava, että Your® Sleeve antaa, proteesille turvallisen ja riittävän kiinnityksen, ennen kuin hän päästää sinut sen kanssa liikkeelle. Varmista lisäksi ennen jokaista käyttökertaa, että proteesin ripustus on turvallinen ja riittävä ottamalla muutama askele turvallisella alueella, jotta voit varmistaa, että Your® Sleeve on oikein paikallaan ja toimii oikein.

2. Ripustus

2.1. Your® Cushion Linerin

Your® Cushion Liner-tuote ei ole merkitystä proteesin ripustamisessa. Your® Cushion Liner-tuote on suunniteltu toimimaan ripustusholkin kanssa. Vaikka proteesitekniko olisi toimittanut sinulle holkin, joka lisää myös anatomista ripustusta, älä käytä Your® Cushion Liner-tuotetta ilman ripustusleeven. Tämä voi johtaa siihen, että raajasi liukuu pois proteesista.

2.2. Your® Pin-lock Linerin

Your® Pin-lock Liner-tuotteet perustuvat tappilukitusmekanismiin. Your® Pin-lock Liner-tuote on tarkoitettu käytettäväksi tapin ja lukitusmekanismin kanssa. Tämän vuoksi lukitusmekanismi on integroitava proteesiin, ja proteesin tekijän on kiinnitettävä valitun lukitusmekanismin kanssa yhteysnivelpäppä Your® Pin-lock Liner-tuotteen distaalisen saatevarjon ennen Your® Pin-lock-tuotteen antamista potilaalle, jolle se on tarkoitettu. Kysy proteesiteknikoltasi lisäohjeita tämän tyyppisten proteesien oikeasta käytöstä.

On pyritty kaikkiin tavoin varmistamaan, että Your® Pin-lock Liner-tuotteen ripustuslujuus on mahdollisimman suuri. Koska Your® Pin-lock Liner-tuotteet ovat kuitenkin räätälöityjä, klassiset lujuuskokeet eivät riitä varmistamaan virheetöntä mekaanista lujuutta jokaiselle suunnitellulle tuotteelle. Jos Your® Pin-lock Liner-tuotteen lukitusosassa tai sen ympärillä havaitaan milloin tahansa merkkejä liiallisesta liikkeestä tai tuotteen kulumisesta, lopeta laitteen käyttö välittömästi ja ota yhteys lääkäriin tai proteesiteknikkoon.
Älä käytä Your® Femoral Pin-lock Liner-tuotetta ilman täydentävää ripustusmenetelmää, jos sinulla on lyhyt raaja. Tämä tila voi johtaa ripustuksen katoamiseen.

2.3. Your® Suction Linerin

Your® Liner-tuotteet perustuvat tyhjiöjousitusjärjestelmään. Your Suction Liner-tuote on tarkoitettu käytettäväksi vakiomallisella poistoventtiilillä varustetun proteesiholkin kanssa. Your® Suction Liner-tuotetta on käytettävä myös Your® Suction Liner-tuotteesta riippumattoman täydentävän ripustusjärjestelmän (esimerkiksi ripustusleeven) kanssa, jos potilaalla on lyhyt jännönsraaja, huomattavat päivittäiset tilavuusvaihtelut tai jos riittävä ripustusta ei voida saavuttaa ilman tällaista täydentävää ripustusjärjestelmää. Kysy proteesiteknikoltasi lisäohjeita tämäntyyppisten proteesien oikeasta käytöstä.

Your® Liner-tuotteiden ripustuslujuuden varmistamiseksi on tehty paljon työtä. Koska Your® Liner-tuotteet ovat kuitenkin räätälöityjä, klassiset lujuuskokeet eivät riitä varmistamaan virheetöntä mekaanista lujuutta jokaiselle suunnitellulle tuotteelle. Jos vuorikankaan imulinoissa tai niiden ympärillä havaitaan milloin tahansa merkkejä liiallisesta liikkeestä tai tuotteen kulumisesta, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteys lääkäriin tai proteesilääkäriin.

Älä käytä Your® Liner-tuotteita ilman täydentävää ripustusmenetelmää, jos sinulla on lyhyt raajaproteesi tai jos raajaproteesin tilavuus vaihtelee huomattavasti päivän aikana. Nämä kaksi tilaa voivat johtaa ripustuksen katoamiseen.

3. Tuotteen riisuminen

Kun poistat tuotteen, rullaa se pois proksimaalisesta päästä. Varmista, ettei venytä, purista tai vedä tuotetta, jotta tuote ei vahingoitu.

HUOMAUTUS

Älä yritä vetää tuotetta sen distaalisesta päästä, sillä tällöin tuotteen ja raajan väliin syntyy tyhjiö, joka voi aiheuttaa erilaisia iho-ongelmia.

4. Tuotteen puhdistus ja hoito

Riittävä hygienia on tärkeää ärstyksen ja muiden iho-ongelmien riskien rajoittamiseksi.

4.1. Tuotteen päivittäinen puhdistus

Your® Liner/Sleeve on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttämisesi päivän päätteeksi. Käytä haaleaa vesijohtovettä ja pH-arvotteen neutraalia saippuaa, joka ei ärsytä ihoa, ja varmista, että peset huolellisesti sisäpinnan, joka joutuu suoraan kosketuksiin ihosi kanssa. Levitä saippua puhtaalla pehmeällä liinalla tai sienellä. Varmista, että huuhtele kaikki saippuajäämät tuotteesta vedellä, ja kuivaa tuote puhtaalla nukkaamattomalla liinalla. Aseta tuote normaaliin asentoon, kankaan suojapuoli ulospäin, kuivaustelineeseen. Älä anna Your® Liner/Sleeve -suojaan/holkin kuivua nurinpäin.

HUOMAUTUKSIA

- Älä hankaa Your® Liner/Sleeve -suoja, sillä se voi karhentaa sen pintaa ja aiheuttaa erilaisia iho-ongelmia.
- Kankaanpehmentimet, valkaisuaineet ja muut tuotteet tai puhdistusluokset voivat vahingoittaa Your® Liner/Sleeve -vuorikankaasi/hihaasi, eikä niitä tule käyttää.
- Älä puhdistaa Your® Liner/Sleeve -vuodevaatetta/hihaa tuotteilla, jotka voivat aiheuttaa ihoirektoita, sillä jäämiä voi jäädä ja vahingoittaa ihoa, kun käytät Your® Liner/Sleeve -vuodevaatetta/hihaa.

• Älä yritä kuivata Your® Liner/Sleeve -suojurikaanasi/hihnan mikroaaltouunissa, uunissa, kuivatusuunissa tai muussa sähkö- tai kuumeennuslaitteessa, sillä se voi vahingoittaa sitä. Saatat myös polttaa itsesi, kun puett lämmitetty, Your® Liner/Sleeve -suojurikaanasi/hihnan päälles. Kuivaa Your® Liner/Sleeve vain puhtaalla nukkaamattomalla liinalla.

4.2. Viikoittainen desinfiointi

Laita pieni määrä etyylä- tai isopropyylialkoholia pehmeään, puhtaaseen nukkaamattomaan liinaan. Hiero Your® Liner/Sleeve -suojausten sisäpuita liinalla pehmeästi kahden minuutin ajan. Huuhtelee ylimääräinen alkoholi huolellisesti pois vedellä.

Aseta Your® Liner/Sleeve normaaliin asentoonsa kankaan päällyspuoli ulospäin kuivaustelineeseen. Älä anna Your® Liner/Sleeve -suojausten/hihan kuivua nurinpäin.

4.3. Päivittäinen tarkastus

Jokaisen sellaisen päivän jälkeen, jolloin olet käyttänyt Your® Liner/Sleeve -suojausta, sinun on tarkastettava se vaurioiden tai kulumisen merkkien varalta. Nämä voivat olla merkkejä muutokista proteesipesän istuvuudesta. Vauriot voivat heikentää Your® Liner/Sleeve -proteesin tehokkuutta ja johtaa mahdolliseen jousituksen menetykseen.

HUOMAUTUKSIA

• Jos käytät Your® Pin-lock Liner-tuotetta, sinun on oltava erityisen varovainen ja tarkkailtava, onko sen lukitusmekanismissa tai sen ympärillä vaurioita. Jos olet epävarma, lopeta Your® Liner-tuotteen käyttö välittömästi ja ilmoita vioista proteesiteknikolle. Lukitusmekanismiin vikaantuminen voi johtaa jousituksen menetykseen.

• Jos käytät Your® Suction Liner-tuotetta, sinun on oltava erityisen varovainen ja tarkkailtava, onko silikonirengasissa tai niiden ympärillä vaurioita, ja ilmoitettava niistä välittömästi proteesiteknikolle. Silikonirengaiden vaurioituminen voi johtaa ripustuksen menetykseen.

• Jos käytät Your® Liner/Sleeve -päälystettyä, sinun on oltava erityisen varovainen etsiessäsi vaurioita, jotka voivat aiheuttaa ilmavuotoja (esim. reikiä tuotteessa), jotka voivat johtaa jousituksen katoamiseen. Epäselvissä tapauksissa lopeta Your® Sleeve -holkin käyttö välittömästi ja ilmoita vioista proteesilääkärillesi.

Jotta takuu säilyisi ja jotta voisit varmistaa turvallisuuksi proteesin käytön aikana, ota välittömästi yhteyttä proteesiteknikkoon, jos huomaat Your® Liner/Sleeve -päälysteessä vaurioita tai kulumista. Samoin on toimittava, jos huomaat, että sauma alkaa purkautua tai jos kangas alkaa irrota Your® Liner/Sleeve -proteesin elastomeerirungosta.

4.4. Varoostointi

Jos et käytä Your® Liner/Sleeve -suojausta/hylsyä, säilytä sitä kankainen suojus ulospäin viileässä ja kuivassa paikassa. Jos et käytä sitä pitkään aikaan, varmista, että Your® Liner/Sleeve on kuiva ja petä se puhtaalla muovipussilla. Älä säilytä Your® Liner/Sleeve -suojausta/hylsyä suoraan auringonpaisteessa, sillä lämmitys- ja jäähdytysjaksoit voivat heikentää Your® Liner/Sleeve -suojausten/hylsytyn mekaanista suorituskykyä.

HUOMAUTUS

Varo altistamasta Your® Liner/Sleeve -suojausta lasi- tai hiilikuiduille tai muille vieraille huokausille. Tällaiset aineet voivat sulautua silikonin tai aiheuttaa ongelmia. Pelkkä pesu ei välttämättä riitä poistamaan ongelmia. Palauta Your® Liner/Sleeve proteesiteknikolle, jos se on vahingossa altistunut vieraille aineille tai kemikaaleille.

5. Ihonhoito

Proteesin päivittäinen käyttö altistaa tyngän ihon luonnostaan erilaisille mekaanisille rasituksille. Siksi tyngän päivittäinen puhdistus on välttämätöntä. Suosittelemme miedon nestemäisen, pH-tasapainotetun, 100-prosenttisesti hajusteettoman ja väriaineettoman saippuan käyttöä. Jos huomaat ihon kuivuvan, käytä pH-tasapainoista, 100-prosenttisesti hajusteetonta ja väriaineetonta voidetta ihon ravitsemiseksi ja pehmentämiseksi. Älä levitä voidetta tyngälle välittömästi ennen Your® Liner/hihan pukemista.

HUOMAUTUS

Monet tavalliset kotitalous- tai kylpytuotteet, kuten saippuat, deodorantit, hajusteet, aerosolit, alkoholisuikheet tai hankaavat puhdistusaineet voivat aiheuttaa ihoiritystä tai edistää sitä. Ole varovainen käyttämiesi tuotteiden suhteen!

6. Takuu

6.1. Tuotetakuu

MotionTech takaa, että jokainen toimitettu tuote on toimitushetkellä täydellään toimintakuntoinen ja oleellisesti virheetön. MotionTech ei anna mitään muita takuita, ei implisiittisiä eikä nimenomaisia, eikä takaa myyntikelpoisuutta tai soveltuvuutta tiettyyn tarkoitukseen. Tämä takuu päättyy välittömästi, jos tuotteemme yhdistetään muihin materiaaleihin tai muulla tavalla, joka muuttaa tuotteiden luonnetta. MotionTech:n vastuu ei saa ylittää tuotteen ostohintaa. MotionTech ei vastaa mistään epäsuorista, satunnaisista tai välillisistä vahingoista. Ei ole mitään takuuta, ilmaistua tai hiljaista, väärinkäytöstä, huonosta käsittelystä tai onnettomuudesta aiheutuneille vaurioille.

MotionTech myöntää jokaiselle tuotteelle takuun materiaali- ja valmistusvirhiden varalta 6 kuukauden ajan Your® Linerille ja 3 kuukauden ajan Your® Sleevele. MotionTechin laskun päivämäärästä lukien. MotionTech ei anna takuuta normaaleissa käyttöolosuhteissa tapahtuvuun normaalin kulumisen varalta. Potilaille, joiden liikkuvuustaso on K3 tai K4 ja joille on asennettu Your® Liner, joka sisältää Relax-silikonita, takuu lyhenee 3 kuukauteen. Jos asiakkaille toimitetaan korvaava tuote, takuukaika on alkuperäisen takuun jäljellä olevien päivien määrä. Your® Liner/Sleeve -suojausten kestävyys voi vaihdella erityisten suunnitteluparametrien (esim. silikonityyppi, paksaus) perusteella. MotionTech pidättää oikeuden mukauttaa sovellettavaa takuukaikaa tapauskohtaisesti, jos valittujen suunnittelumuunnaisuuksien tiedetään heikentävän tuotteen kestävyttä. Suositellut mukautukset tulevat voimaan kirjallisista ilmoituksista, myös sähköpostitse.

Tämä takuu korvaa kaikki muut takuut, olivatpa ne laissa ilmaistuja tai oletettuja. Takuu ei koske väärinkäytöstä, huonosta käsittelystä tai

onnettomuudesta aiheutuneita vahinkoja, ei nimenomaisesti eikä epäsuorasti. Takuu raukeaa, jos käyttöohjeita ei noudateta.

6.2. Palvelutakuu

Your® Liners/Sleeves valmistetaan proteesiteknikon antamien tietojen perusteella. Jos ostaja ei ole tyytyväinen tuotteeseen, se voidaan palauttaa 30 päivän kuluessa laskun päiväystä muutosta, vaihtoa tai hyvitystä varten MotionTech:n omien harkinnan mukaan. Hyvitystä sovelletaan vain, jos todetaan, että tuote ei sovellu tarkoitetulle potilaalle. Palautuksia ei hyväksytä asiakkain virheiden vuoksi.

6.3. Valitukset, palautuspyynnöt, vaatimustenvastaisuudet, vaaratilanteet

Jos haluat tehdä valituksen, ilmoitaa vaatimustenvastaisuudesta tai vaaratilanteesta, MotionTech tarjoaa sinulle useita kanavia:

- **Sähköposti:** voit lähettää pyyntösi osoitteeseen contact@motiontech.ch
- **Your® Liner Ordering Platform:** proteesiteknikkosi voi tehdä valituksia, palautuspyyntöjä, raportoida vaatimustenvastaisuuksista tai vaaratilanteista verkossa Your® Liner Ordering Platformissa: <https://motiontech.ch/yourlinerflowupplatform>

7. Varoitukset ja varoittimet

Your® Liner/Sleeve-tuotetta ei saa käyttää yli **8 tuntia** peräkkäin. Tämän jälkeen Your® Liner/Sleeve-tuote on riistuttava ja puhdistettava edellä mainitulla tavalla.

Tämä Your® Liner/Sleeve-tuote on suunniteltu erityisesti sinua varten. Se on tarkoitettu vain sinun käyttöösi, ei muiden potilaiden käyttöön. Your® Liner/Sleeve-tuotteen käyttö useamman potilaan toimesta voi johtaa potilaiden väliseen riskitkontaminaatioon. Muut potilaat voivat myös aiheuttaa itselleen vammoja, jos he käyttävät liinasiä, koska sen muoto ei ole mukautettu.

Tämä Your® Liner/Sleeve-tuote on tarkoitettu kosketukseen ainoastaan sen tyngän ihon kanssa, jolle se on suunniteltu. Jos sinulla on iho-ongelmia, älä käytä Your® Liner/Sleeve-tuotetta siihen raajaan, jolle sitä ei ole tarkoitettu.

Ihon, johon Your® Liner/Sleeve-tuote asetetaan, on oltava ehjä. Jos olet ihoon havainnut ongelmaa, älä käytä Your® Liner/Sleeve-tuotetta tai muita vammoja, älä käytä Your® Liner/Sleeve-tuotetta, ennen kuin vammat ovat parantuneet. Ota yhteys proteesiteknikkoon tai lääkäriin, jos sinulla on pysyviä ihovammoja, jotka saattavat vaatia ammatillaitoita lääkärintoita.

Tukehtumisvaaran välttämiseksi pidä Your® Liner/Sleeve-tuote poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta, äläkä missään tapauksessa yritä pukea Your® Liner/Sleeve-tuotetta päähäsi.

Your® Liner/Sleeve-tuotteet voivat sulaa tai palaa, jos ne altistuvat korkeille lämpötiloille tai liekeille. Älä altista Your® Liner/Sleeve-tuotetta naile olosuhteille.

Your® Liner/Sleeve-tuotteita saa käyttää vain tässä asiakirjassa kuvattuun tarkoitukseen ja kuvatuilla tavalla. MotionTech kieltäytyy kaikista vastuista, jos tuotteille aiheutuu aineellisia tai fyysisiä vahinkoja, kun niitä käytetään muuhun tarkoitukseen.

Your® Liner/Sleeve-tuotteet on valmistettu silikonimateriaaleista. Jos olet allerginen silikonille, älä käytä Your® Liner/Sleeve-tuotteita.

Älä käytä Your® Sleeve -suojausta, jos huomaat, että silikonirungossa on reikä, sillä se voi johtaa jousituksen katoamiseen ja putoamiseen.

Your® Liner/Sleeve-tuotteet räätäillään erityisen suunnittelumääräysten perusteella. Niiden käyttöä voi vaihdella huomattavasti suunnittelumääräyksestä, käyttöolosuhteista ja aktiivisuustasosta riippuen.

Kun olet käyttänyt Your® Liner/Sleeve-tuotetta 6 kuukauden ajan, ota yhteys proteesin vaihtoa varten, vaikka tuote näyttäisi olevan hyvässä kunnossa. Huonokuntoisen Your® Liner/Sleeve-tuotteen käyttäminen voi aiheuttaa ihoirittumaa ja muiden iho-ongelmien riskin.

Kun hävität kuluneen Your® Liner/Sleeve-tuotteen tai annat sen kenelle tahansa, noudata huolellisesti kohdassa 4 kuvattuja puhdistus- ja desinfiointimenetelmiä. Kun Your® Liner/Sleeve-tuotteesta on poistettu kaikki iho-ongelmat, veritämät, eritteet tai eritteet, se voidaan hävittää tavallisena kotitalousjätteenä paikallisten jätteenhoitomääräysten mukaisesti.

Jos Your® Liner/Sleeve-tuotteeseen liittyy vakava vaaratilanne, ilmoita siitä välittömästi MotionTechille ja kansalliselle toimivaltaiselle lääkinlääkinnästä laitteista vastaavalle viranomaiselle.

Your® Pin-lock Liner-tuotteet sisältävät metallisia. Älä käytä Your® Pin-lock Liner-tuotetta, jos suoritat terapeutista toimenpidettä, johon liittyy magneettikenttiä ja/tai säteilyä.

Tämä Your® Liner/Sleeve-tuote on suunniteltu erityisesti raajasi muotoa varten. Jos raajasi tilavuus on muuttunut merkittävästi sen jälkeen, kun Your® Liner/Sleeve-tuote toimitettiin sinulle, sinun on lopetettava sen käyttö. Sovittamattoman Your® Liner/Sleeve-tuotteen käyttäminen voi aiheuttaa sinulle loukkautumisriskin tai raajasi liukumisen Your® Liner/Sleeve-tuotteesta.

Kun harastat toimintaa, joka voi aiheuttaa liiallista hikoilua, varmista, että otat Your® Liner/Sleeve-tuotteen pois käyttämisestä, jotta se voi kuivua, ja estä raajasi liukumisen Your® Liner/Sleeve-tuotteesta. Varmista, että Your® Liner/Sleeve-tuote ja raajasi ovat kuivia ennen pukemista. Jos käytät markkaa Your® Liner/Sleeve-tuotetta, joka on mukana proteesin ripustuksessa (esim. Your® Pin-lock / Suction Liner, Your® Sleeve), olet alttiina putoamisvaaralle.

Emme suosittele Your® Liner/Sleeve -suojausten käyttämistä äärimmäisissä liikkeissä (esim. laskuvarjohyppäminen), koska proteesi saattaa liukuahtaa pois.

Jos käytät sitä veden alla, raajasi ja Your® Liner/Sleeve -suojausten/hihan välillä saattaa tulla vettä. Your® Liner/Sleeve saattaa liukuahtaa pois veden alla, jos käytät sitä veden alla. Jos käytät Your® Liner/Sleeve-tuotetta vedessä, suosittelemme, että tarkistat aina ensin turvallisessa paikassa, että ripustus pysyy turvallisena ja vahvana, kun se on upotettu, ennen kuin otat riskin mennä alueelle, jossa saatat pudota tai menettää proteesin.

Kun olet käyttänyt Your® Liner/Sleeve -suojausta määrässä ympäristössä, jossa vesi on läsnä, varmista, että se on kuivuttu heti. Märän Your® Liner/Sleeve -suojaus/hihnan käyttöäminen voi aiheuttaa putoamisvaaran.

➡ MERKNADER

- Første gang du tar på deg Your® Liner/Sleeve, bør protetikeren kontrollere at den er i samsvar med hans/hennes designindikasjoner. Hvis det er aktuelt, bør han/hun forklare hvilke soner som er dekket av ekstra demping og hvorfor, for å hjelpe deg med å justere Your® Liner/Sleeve.
- Proteselegen din må også forsikre seg om at Your® Sleeve gir en trygg og tilstrekkelig opphengning av protesen for du får bruke den. Før hver gang du bruker protesen, må du dessuten forsikre deg om at opphengnet er trygt og tilstrekkelig ved å ta noen skritt i et trygt område, for å garantere at Your® Sleeve er riktig plassert og fungerer som den skal.

2. Suspensjon

2.1. Your® Cushion Liners

En Your® Cushion Liner spiller ingen rolle i suspensjonen av protesen. En Your® Cushion Liner er designet for å fungere med en opphengssleeve. Selv om proteseteknikeren din ga deg en protesehylse som også legger til litt anatomisk oppheng, IKKE bruk lineren uten opphengssleeven. Dette kan føre til at stumpen din glir ut av protesen.

2.2. Your® Pin-Lock Liners

Your® Pin-Lock Liners er basert på en festeopphegsmekanisme. En Your® Pin-Lock Liner er ment å brukes med en festepinne og en festemekanisme. En festemekanisme må derfor integreres i protesen; og en festepinne som er kompatibel med den valgte festemekanismen, må festes til den distale paraplyen til Your® Pin-Lock Liner av proteseteknikeren før levering av Your® Pin-Lock Liner til den tiltenkte pasienten. Rådfor deg med din protesetekniker for ytterligere instruksjoner om hvordan du bruker denne typen system riktig. Alle anstrengelser har blitt implementert for å sikre at fjæringstrykkin til Your® Pin-Lock Liners er så høy som mulig. Men siden Your® Pin-Lock Liners er skreddersydde, er ikke klassiske styrketester tilstrekkelig for å sikre en feilfri mekanisk styrke for hvert designet produkt. Hvis noen tegn på overdreven bevegelse eller produktslitasje oppdages på eller rundt den løsende delen av lineren til enhver tid, må du slutte å bruke enheten umiddelbart og kontakte legen din eller protesetekniker. Ikke bruk Your® Femoral Pin-Lock Liner uten en supplerende opphengsmetode hvis du har en kort stump. Denne tilstanden kan føre til tap av suspensjon.

2.3. Your® Suction Liners

Your® Suction Liners er basert på et vakuumoppheggssystem. En Your® Suction Liner er beregnet på å brukes med en dedikert protesehylse utstyrt med en standard utdrivningsventil. En Your® Suction Liners må også brukes med et supplerende oppheggssystem uavhengig av lineren (for eksempel en opphengssleeve), i tillegg pasienten har en kort stump, betydelige daglige volumsvingninger, eller hvis tilstrekkelig oppheng ikke kan oppnås uten slikt tilleggsoppheggssystem. Rådfor deg med din protesetekniker for ytterligere instruksjoner om hvordan du bruker denne typen system riktig. Omfattende innsats er iverksatt for å sikre at opphegstrykkin til Your® Suction Liners er så høy som mulig. Men siden Your® Suction Liners er skreddersydde, er ikke klassiske styrketester tilstrekkelig for å sikre en feilfri mekanisk styrke for hvert designet produkt. Hvis noen tegn på overdreven bevegelse eller produktslitasje oppdages på eller rundt silikonringene på lineren til enhver tid, må du slutte å bruke enheten umiddelbart, ta kontakt med legen din eller protesetekniker. Ikke bruk Your® Suction Liner uten supplerende suspensjonsmetode hvis du har en kort stump eller betydelige volumsvingninger i løpet av dagen. Disse to forholdene kan føre til tap av suspensjon.

3. Ta på produktet

Når du tar på produktet, ruller du det av fra den proksimale enden. Pass på at du ikke strekker, klemmer eller trekker i produktet for å unngå å skade det.

➡ MERKNAD

Ikke prøv å trekke produktet i den distale enden, da dette vil skape vakuum mellom produktet og stumpen, noe som kan føre til ulike hudproblemer.

4. Rengjøring og pleie av produkter

Tilstrekkelig hygiene er avgjørende for å begrense risikoen for irritasjon og andre hudproblemer.

4.1. Daglig rengjøring av produktet

Your® Liner/Sleeve bør rengjøres grundig på slutten av hver dag du brukte den. Bruk lukket vann fra springen og pH-neutral såpe som ikke irriterer huden, og sørg for at du vasker den innvendige overflaten som kommer i direkte kontakt med huden din, nøye. Påfør såpen med en ren, myk klut eller svamp. Sørg for at du skyller alle såperester av produktet med vann, og tørk deretter produktet med en ren, løfri klut. Plasser produktet i normal posisjon med stofftrekket ut, på et tørkestativ. Ikke la Your® Liner/Sleeve tørke med innsiden ut.

➡ MERKNADER

- Ikke skrubb Your® Liner/Sleeve, da det kan gjøre overflaten på lineren ru og forårsake ulike hudproblemer.
- Tøymykner, blekemidler og andre produkter eller rengjøringsløsninger kan skade Your® Liner/Sleeve og bør ikke brukes.
- Ikke rengjør Your® Liner/Sleeve med produkter som kan forårsake hudreaksjoner, da rester kan bli igjen og skade huden din når du bruker lineren.
- Ikke prøv å tørke Your® Liner/Sleeve ved å bruke en mikrobølgeovn, stekeovn, tørketrommel eller andre elektriske apparater eller varmeanordninger, da det kan forårsake skade på Your® Liner/Sleeve. Du kan også brenne deg når du tar på deg en varm liner. Tørk Your® Liner/Sleeve kun med en ren løfri klut.

Introduksjon

Kjære bruker, gratulerer med at du har begynt å bruke Your® Liner og/eller Sleeve. Vi håper du vil like å bruke den like mye som vi likte å lage den for deg!

Your® Liner/Sleeve er lidenskapelig utformet av våre proteseeksperter. Vi har samarbeidet med proteseteknikeren din og tatt hensyn til dine innspill for å komme frem til den beste designen for deg.

For å få optimal ytelse og komfort når du bruker Your® Liner/Sleeve, er det viktig å følge følgende instruksjoner.

Generell ansvarsfraskrivelse

MotionTech beholder alle immaterielle rettigheter som gjenspeiles i deres fysiske produkter, uavhengig av overføring av de fysiske produktene til en annen part eller parter.

Av sikkerhetsgrunner kan Your® Liner/Sleeve kun bestilles av en sertifisert protesetekniker.

Ordet «produkt» som brukes i dette dokumentet, gjelder både Your® Liners og Your® Sleeves.

Tiltenkt formål - Your® Liners

En Your® Liner er et beskyttende deksel designet for å bæres over en stump. En Your® Liner er ment å være i direkte kontakt med den intakte huden på stumpen den er designet for. En Your® Liner er ment å gi en liten kompresjon på brukerens stump.

En Your® Liner er ment å brukes sammen med en protesehylse. Dens funksjon er å dekke stumpen, og dempe belastningen som overføres fra stubben til protesen over de ulike vev.

En Your® Liner er ment å bæres i maksimalt 8 timer på rad. Deretter skal den tas av og rengjøres i henhold til rengjøringsinstruksjonene i dette heftet.

Tiltenkt formål - Your® Sleeves

Et Your® Sleeve er et protese grensesnitt med suspensjonsegenskaper som er utformet for å bæres over en stump. Your® Sleeve er beregnet på å brukes sammen med en protesehylse. Den proksimale enden av Your® Sleeve er beregnet på å være i direkte kontakt med den intakte huden på stumpen den er designet for, mens den distale enden er beregnet på å bæres over protesehyslen.

Your® Sleeve har som funksjon å sikre tilstrekkelig oppheng av protesen til stumpen.

En Your® Sleeve er ment å bæres i maksimalt 8 timer på rad. Deretter skal den tas av og rengjøres i henhold til rengjøringsinstruksjonene i dette heftet.

1. Ta på produktet

Your® Liner/Sleeve ble designet spesielt for stumpen din. Den har en unik geometri og er ment å være nøy plassert og justert når den brukes for å tilby den komforten vi vil at du skal nyte.

Det er derfor avgjørende at du tar deg tid til å plassere den riktig når du tar på deg Your® Liner/Sleeve. Når du tar på deg Your® Liner/Sleeve, snu den på vrangen slik at stoffet er på innsiden. Stumpen din skal kun være i kontakt med den nakne silikonoverflaten, aldri med den stoffdekkede.

Finn justeringslinjen som er trykt på tekstilet, og orienter den slik at den vil være i den tiltenkte retningen når lineren er satt på stumpen: Anterior (hvis det står «Posterior» på den andre siden) eller Lateral (hvis det står «Medial» på den andre siden). Se bilde 1.

➡ MERKNADER

- Før du tar på deg produktet, må du kontrollere at innsiden av produktet er ren og tørt, og at det ikke finnes ytre gjenstander, stoffer eller gjenstander som kan forårsake hudirritasjon.
- Før du tar på deg produktet, må du kontrollere at det ikke er varmt, slik at du unngår å brenne deg mens du tar på deg produktet.
- Ta det aldri på deg produktet med stofftrekket i direkte kontakt med huden, da dette kan føre til hudirritasjoner.
- Vær forsiktig så du ikke skader produktet med neglene.
- Ikke trekk produktet opp fra den proksimale enden, da det kan strekke huden og forårsake ubehag, blødder eller utslett, eller føre til tap av oppheng.
- Når du har tatt på deg produktet, må du forsikre deg om at det ikke er rynker eller luftlommer mellom produktet og stumpen. Disse kan forårsake hudirritasjoner eller føre til tap av oppheng.

1.1. Ta på en Your® Liner

Plasser enden av lineren mot enden av stubben, og begynn å rulle den opp på stumpen, samtidig som du passer på at det ikke blir luftlommer mellom stoffet og lineren. Se bilde 2.

Etter du har rullet opp et segment på ca. 5 cm, **løser du den vertikale spenningen** som kan ha samlet seg i lineren ved å skyve tommelen mellom lineren og huden for å «skyve ned» den indre overflaten av lineren til en avslappet tilstand. Se bilde 3.

Gjenta trinnene «rulle opp» og «løse vertikal spenning / skyve ned» til lineren er helt påsatt. Se bilde 4.

1.2. Ta på en Your® Sleeve

Plasser den distale enden av Your® Sleeve på protesehyslen. Ta på deg liner på stumpen, sett stumpen inn i hylsen og rull Your® Sleeve opp på stumpen, og pass på at det ikke blir luftlommer mellom Your® Sleeve og hylsen/huden din.

Vær forsiktig så du ikke tar på Your® Sleeve med de proksimale og distale endene omvendt, da dette kan føre til overdreven kompresjon på stumpen eller til at opphenget svikter.

1.3. Landemerker for å kontrollere posisjonen

For å være sikker på at du har justert Your® Liner/Sleeve riktig, må du kontrollere at de tykkere delene av Your® Liner/Sleeve dekker de anatomiske strukturene de er ment å dekke, slik protetikeren opplyste om da han/hun ga deg Your® Liner/Sleeve. Justeringslinjen som er trykt på tekstilet, skal være plassert mot forsiden (hvis det står «Posterior» på den andre siden av produktet) eller mot lateralsiden (hvis det står «Medial» på den andre siden av produktet). Hvis linjen ikke er riktig plassert, må du brenne deg på nytt. For Your® Sleeve må den horisontale linjen som strekker seg fra begge sider av den vertikale linjen, være plassert på nivå med midten av artikulasjonen

4.2. Ukentlig desinfeksjon

Ha en liten mengde etyl- eller isopropylalkohol på en myk, ren, løfri klut. Gni kluten inn på Your® Liner/Sleeve forsiktig med kluten i to minutter. Skyll på nytt. Hold kluten grundig av med vann.

Plasser Your® Liner/Sleeve i normal posisjon, med stofftrekket ut, på et tørkestativ. Ikke la Your® Liner/Sleeve tørke med innsiden ut.

4.3. Daglig inspeksjon

Etter hver dag du har brukt Your® Liner/Sleeve, bør du være oppmerksom for tegn på skade eller slitasje. Dette kan være tegn på endringer i protesehylsens passform. Eventuelle skader kan redusere effektiviteten til Your® Liner/Sleeve og føre til potensielt tap av oppheng.

MERKNADER

- Hvis du bruker en Your® Pin-lock Liner, bør du være spesielt forsiktig med å se om det er skader på eller rundt festesystemet til lineren. I tvilstilfeller, slutt å bruke Your® Liner umiddelbart og rapporter feilene til protese teknikerne din. Svikt i festmekanismen kan føre til tap av faging.

- Hvis du bruker en Your® Suction Liner, bør du være spesielt forsiktig med å observere om det er skader på eller rundt silikonringene på lineren, og rapporter det umiddelbart til din protese tekniker. Svikt i silikonringene kan føre til tap av suspensjon.

Hvis du bruker en Your® Sleeve, bør du være spesielt forsiktig med å se etter skader som kan føre til luftlekkasjer (feks. hull i produktet), noe som kan føre til tap av suspensjon. Hvis du er i tvil, må du slutte å bruke Your® Sleeve umiddelbart og rapporter feilen til protetikeren.

For å bevare garantien og sikre din sikkerhet når du bruker protesen, må du kontakte protese teknikerne din umiddelbart hvis du oppdager skade eller slitasje på Your® Liner/Sleeve. Det samme skal du gjøre hvis du oppdager at sammen begynner å løse seg opp eller hvis stoffet begynner å løse fra den elastomere delen av Your® Liner/Sleeve.

4.4. Oppbevaring

Hvis du ikke bruker Your® Liner/Sleeve, oppbevarer du den med stofftrekket mot utsiden på et kjølig og tørt sted. Hvis du ikke bruker den over lengre tid, må du sørge for at Your® Liner/Sleeve er tørr, og dekke den til med en ren plastpose. Ikke oppbevar Your® Liner/Sleeve i direkte sollys, da varme- og avkjølingssykluser kan forringe den mekaniske ytelsen til Your® Liner/Sleeve.

MERKNAD

Pass på at Your® Liner/Sleeve ikke utsettes for glass- eller karbonfibre eller andre fremmedlegemidler. Silikonet kan sette seg fast i silikonet og forårsake hudproblemer. Det er ikke sikkert at vasking alene er tilstrekkelig for å eliminere problemet. Returner Your® Liner/Sleeve til protese teknikerne hvis den utslittet blir utsatt for fremmedlegemer eller kjemikalier.

5. Hudpleie

Den daglige bruken av en protese utsetter huden på stumpen for ulike mekaniske påkjenninger. Daglig rengjøring av stumpen er derfor viktig. Vi anbefaler bruk av en mild, flytende, pH-balansert, 100 % parfyme- og parafestoffri såpe. Hvis du merker tørr hud, kan du bruke en pH-balansert, 100 % parfyme- og fargestoffri lotion for å pleie og myke opp huden. Ikke smør kremen på stumpen umiddelbart før du tar på deg Your® Liner/Sleeve.

MERKNAD

Mange vanlige husholdnings- eller badeprodukter, inkludert såper, deodoranter, parfyme, aerosol- eller alkoholsprayer eller slipende rengjøringsmidler, kan forårsake eller bidra til hudirritasjon. Vær forsiktig med hvilke produkter du bruker!

6. Garanti

6.1. Produktgaranti

MotionTech garanterer at hvert levert produkt på leveringstidspunktet vil være av arbeidsmessig kvalitet og i det vesentlige fri for defekter. MotionTech gir ingen annen garanti, underforstått eller uttrykt, og gir ingen garanti for salgsbarhet eller egnethet for en bestemt formål. Denne garantien opphører umiddelbart ved enhver handling for å kombinere produktene våre med andre materialer, eller på noen måte som endrer produktens natur. MotionTech sitt ansvar skal ikke overstige kjøpesummen for produktet. MotionTech er ikke ansvarlig for indirekte skader, tilfellige skader eller følgeskader. Det er ingen garanti, uttrykt eller underforstått, for skade forårsaket av misbruk, feilhåndtering eller ulykke. MotionTech gir en garanti på hvert produkt mot defekter i materiale og utførelse, i en periode på 6 måneder for en Your® Liner og 3 måneder for en Your® Sleeve, regnet fra datoen for MotionTechs faktura. MotionTech gir ikke garanti mot normal slitasje som oppstår under normale bruksforhold. For pasienter med et mobilitetsnivå på K3 eller K4 som er utstyrt med en Your® Liner som inneholder Relax silikon, er garantien redusert til 3 måneder. Hvis en kunde får et erstatningsprodukt, vil garantiperioden være det antall dager som gjenstår av den opprinnelige garantien. Holdbarheten til en Your® Liner/Sleeve kan variere basert på spesifikke designparametere (feks. silikontype, tykkelse). MotionTech forbeholder seg retten til å justere den gjeldende garantiperioden fra sak til sak hvis det er kjent at utvalgte designfunksjoner reduserer produktets holdbarhet. Slike justeringer skal tre i kraft etter skriftlig varsel, inkludert via e-post. Denne garantien skal gjelde i stedet for alle andre garantier, enten de er uttrykt eller underforstått i henhold til lov. Det gis ingen garanti, verken uttrykt eller underforstått, for skader forårsaket av misbruk, feilaktig håndtering eller uhell. Garantien er ugyldig hvis bruksanvisningen ikke følges.

6.2. Servisegaranti

Our® Liner/Sleeve er produsert basert på spesifikasjoner gitt av en protese tekniker. Hvis en kjøper ikke er fornøyd med produktet, kan det returneres innen 30 dager etter faktura for endring, erstatning eller erstatning etter eget skjønn av MotionTech. Kreditt vil bare bli brukt hvis det fastslås at produktet ikke er passende for den tiltenkte pasienten. Retur vil ikke bli akseptert for kundefeil.

6.3. Klager, returforspørsler, avvik, hendelser

I tilfelle du ønsker å sende inn en klage, rapportere et avvik eller en hendelse, gni MotionTech deg flere kanaler:

- **e-post:** du kan sende forespørselen din til contact@motiontech.ch
- **Your® Liner Ordering Platform:** din protese tekniker kan sende inn klager, returforspørsler, rapportere avvik eller hendelser online på Your® Liner Ordering Platform: motiontech.ch/yourlinerorderingplatform

7. Advarsler og forholdsregler

 Your® Liner/Sleeve bør ikke brukes i mer enn **8 timer** på rad. Etter den tid bør Your® Liner/Sleeve tas av og rengjøres som nevnt ovenfor.

 Your® Liner/Sleeve er designet spesielt for deg. Den er kun ment for din bruk, ikke for andre pasienter. Bruk av Your® Liner/Sleeve av flere pasienter kan føre til krysskontaminering mellom pasienter. Andre pasienter kan også påføre seg selv skader hvis de bruker lineren din, på grunn av utilpasset form.

 Your® Liner/Sleeve er ment å være i kontakt med og kun med huden på stumpen den er designet for. Hvis du har en bilateral amputasjon, ikke prøv Your® Liner/Sleeve på stumpen den ikke var beregnet på.

 Huden som Your® Liner/Sleeve er plassert på må være intakt. Hvis det er sår, utslett, rødhet, utbrudd, blødder eller andre skader på stumpen, må du ikke bruke Your® Liner/Sleeve før skadene er leget. Råd fra deg med din protese tekniker eller lege, hvis du har vedvarende hudskader som kan kreve profesjonell legehjelp.

 For å unngå fare for kvelling, hold Your® Liner/Sleeve unna spedbarn og barn, og ikke prøv å ta lineren på hodet i alle fall.

 Your® Liners/Sleeves kan smelte eller brenne hvis de utsettes for høye temperaturer eller flammer. Ikke utsett lineren for disse forholdene.

 Your® Liner/Sleeve skal kun brukes til formålet og på den måten som er beskrevet i dette dokumentet. MotionTech fraskriver seg all ansvar hvis det oppstår skade, materiell eller fysisk, mens produktene brukes til andre formål.

 Your® Liners/Sleeves er laget av silikonmaterialer. Hvis du er allergisk mot silikon, ikke bruk Your® Liner/Sleeve.

 Ikke bruk Your® Sleeve hvis du oppdager at det er et hull i silikonet, da dette kan føre til tap av oppheng og dermed fall.

 Your® Liners/Sleeves er skreddersydd basert på spesifikke designinstruksjoner. Avhengig av disse designinstruksjonene, bruksforholdene og aktivitetsnivået ditt, kan levetiden deres variere betydelig.

 Etter å ha brukt Your® Liner/Sleeve i 6 måneder, bør du kontakte din protese tekniker for utskifting, selv om den ser ut til å være i god stand. Å bruke en forringet Your® Liner/Sleeve kan sette deg i fare for utslett og andre hudproblemer.

 Når du kaster en utslitt Your® Liner/Sleeve eller gir den til noen, må du grundig implementere rengjørings- og desinfeksjonsprosedyrene beskrevet i avsnitt 4. Når den er fri for potensielle spor av blod, gasteresner eller sekresjoner, kan Your® Liner/Sleeve kasseres som vanlig husholdning avfall, i samsvar med lokale forskrifter for avfallshåndtering.

 Skulle det oppstå en alvorlig hendelse i forhold til Your® Liner/Sleeve, vennligst rapporter det umiddelbart til MotionTech og til din nasjonale kompetente myndighet for medisinsk utstyr.

 Your® Pin-lock Liners inkluderer metalldeleler. Ikke bruk Your® Pin-lock Liner hvis du deltar i en terapeutisk prosedyre som involverer magnetiske felt og/eller stråling.

 Your® Liner/Sleeve er designet spesielt for formen på stumpen din. Hvis stumpen din har gjennomgått betydelige volumendringer, siden lineren ble levert til deg, bør du slutte å bruke den. Bruk av en ikke-passende Your® Liner/Sleeve kan sette deg i fare for skader, eller at stumpen din skrir ut av lineren.

 Når du deltar i en aktivitet som kan føre til overdreven svette, sørg for å ta på Your® Liner/Sleeve med jevne mellomrom for å tørke den av. På tross av dette, må du sørge for å bade stumpen og Your® Liner/Sleeve er tørre før du tar på deg. Bruk av en våt Your® Liner/Sleeve involvert i oppheng av protesen (dvs. Your® Pin-lock / Suction Liner, Your® Sleeve) utsetter deg for risikoen for å falle.

 Vi anbefaler ikke å bruke Your® Liner/Sleeve når du deltar i ekstreme aktiviteter (feks. fallskjermhopping), da protesen kan gli av.

 Hvis du bruker den under vann, kan det komme vann mellom stumpen og Your® Liner/Sleeve. Your® Liner/Sleeve risikerer å skli av stumpen, og du risikerer å miste protesen. Hvis du bruker Your® Sleeve i vann, anbefaler vi at du alltid først sjekker på et trygt sted at opphenget forblir trygt og sterkt når det er nedsenket, før du risikerer å gå inn i et område der du kan falle eller miste protesen.

 Når du har brukt Your® Liner/Sleeve i våte omgivelser eller under vann, må du sørge for å tørke den av med en gang. Hvis du bruker en våt Your® Liner/Sleeve, kan du risikere å falle.

DANSK

Indroduktion

Kære bruger, tillykke med, at du er begyndt at bruge Your® Liner og/eller Sleeve. Vi håber, at du vil nyde at bruge den lige så meget, som vi nød at lave den til dig!

Your® Liner/Sleeve er fremstillet med stor passion af vores proteseeksperter. Vi har samarbejdet med din protese tekniker og taget hensyn til dine input for at finde frem til det bedste design til dig. For at opnå optimal ydeevne og komfort, når du bruger Your® Liner/Sleeve, er det vigtigt at følge følgende instruktioner.

Generel ansvarsfraskivelse

MotionTech beholder alle intellektuelle ejendomsrettigheder, der er afspejlet i de fysiske produkter, uanset om de fysiske produkter overdrages til én anden part eller andre parter.

Af sikkerhedsmæssige årsager kan Your® Liner/Sleeve kun bestilles af en certificeret protese tekniker.

Ordet »produkt« i dette dokument gælder både Your® Liners og Your® Sleeves.

Erklæret formål med Your® Liners

En Your® Liner er et beskyttelsesovertræk, der er beregnet til at blive båret over en stump. En Your® Liner er beregnet til at være i direkte kontakt

med den indtakte hud som den stump, og den er beregnet til. En Your® Liner er beregnet til at give brugeren en let kompression på stumpen. En Your® Liner er beregnet til at blive brugt sammen med en protesehylster. Dens funktion er at dække stumpen og mindske den belastning, der overføres fra stumpen til protesen over de forskellige væv. En Your® Liner er beregnet til at blive båret i højst 8 timer i træk. Derefter skal den tages af og rengøres i henhold til rengøringsvejledningen i dette hæfte.

Erklæret formål med Your® Liners

Et Your® Sleeve er et protetisk interface med affjedringsegenskaber, der er designet til at blive båret over en stump. Et Your® Sleeve er beregnet til at være brugt sammen med et protesehylster. Den proksimale ende af et Your® Sleeve er beregnet til at være i direkte kontakt med den indtakte hud på den stump, det er designet til, mens den distale ende er beregnet til at blive båret over protesehylsteret.

Funktionen af et Your® Sleeve er at sikre tilstrækkelig ophängning af protesen til stumpen.

Et Your® Sleeve er beregnet til at blive båret i højst 8 timer i træk. Derefter skal det tages af og rengøres i henhold til rengøringsvejledningen i denne pjece.

1. Påsætning af produktet

Your® Liner/Sleeve er designet specielt til dit lem. Den har en unik geometri og skal placeres og justeres omhyggeligt, når den anvendes, for at give dig den komfort, som du ønsker, at du skal nyde. Det er derfor **afgørende**, at du tager dig tid til at placere den korrekt, når du tager Your® Liner/Sleeve på. Når du tager Your® Liner/Sleeve på, skal du vende den med vrangen udad, så stoffet er på indersiden. Dit lem skal kun være i kontakt med den blotte silikoneoverflade, aldrig med den stofbeklædte. Find den justeringslinje, der er trykt på tekstilet, og orienter den, så den ligger i den tilsligtede retning, når lineren er sat på stumpen: Anterior (hvis der er skrevet "Posterior" på den anden side) eller Lateral (hvis der er skrevet "Medial" på den anden side). Se billede 1.

⬅ BEMÆRKNINGER

- Før du tager den på, skal du kontrollere, at indersiden af produktet er ren og tør, og at der ikke er nogen eksterne genstande, stoffer eller ting, der kan forårsage hudirritation.
- Før du tager produktet på, skal du kontrollere, at det ikke er varmt, så du ikke brænder dig, mens du tager det på.
- Tag aldrig produktet på med stofbetrækket i direkte kontakt med huden, da det kan føre til hudirritation.
- Pas på ikke at beskadige produktet med dine fingernegle.
- Træk ikke produktet op fra den proksimale ende, da det kan strække din hud og forårsage ubehag, vabler eller udsættelse eller føre til tab af affjedring.
- Når du har taget den på, skal du sørge for, at der ikke er rynker eller luftlommer mellem produktet og din stump. Disse kan forårsage hudirritationer eller føre til tab af ophängning.

1.1. At tage en Your® Liner på

Placer enden af lineren mod enden af din stump, og begynd at rulle den op på din stump, og vær opmærksom på ikke at efterlade luftlommer mellem din stump og lineren. Se billede 2.

Når du har rullet et stykke på ca. 5 cm op, **skal du frigøre den lodrette spænding**, der kan have opbeholdt sig i lineren, ved at lade tommelfingrene glide mellem lineren og din hud for at "skubbe" linerens indre overflade ned i en afslappet tilstand. Se billede 3.

Gentag trinene med at »rulle op« og »løse« den lodrette spænding/skubbe ned«, indtil lineren er helt påsat. Se billede 4.

1.2. At tage en Your® Sleeve på

Placer den distale ende af Your® Sleeve på protesehylsteret. Tag lineren på din stump, og sæt stumpen ind i hylsteret, og rul Your® Sleeve op på stumpen, idet du er opmærksom på ikke at efterlade luftlommer mellem Your® Sleeve og hylsteret/din hud.

Vær forsigtig med ikke at tage Your® Sleeve på med de proksimale og distale ender vendt om, da det kan føre til overdreven kompression på stumpen eller medføre, at ophängningen svigter.

1.3. Pejlemærker til at tjekke påsætningen

For at sikre, at du har justeret din Your® Liner/Sleeve korrekt, skal du kontrollere, at du kan tykkere dele af din Your® Liner/Sleeve dækker de distale strukturer, som de skal, som din bandagist angav, da han gav dig din Your® Liner/Sleeve. Justeringslinjen, der er trykt på tekstilet, skal være placeret foran (hvis der står »Posterior« på den anden side af produktet) eller på den laterale side (hvis der står »Medial« på den anden side af produktet). Hvis linjen ikke er placeret korrekt, skal du starte forfra.

For en Your® Sleeve skal den vandrette linje, der strækker sig fra begge sider af den lodrette linje, placeres på niveau med midten af ledet (knæ, albue osv.). For at sikre, at din Your® Sleeve er orienteret i den rigtige retning, skal du kontrollere, at den side, hvor der står »Top«, vender mod toppen (proksimalt), og at den side, hvor der står »Down«, vender mod bunden (distalt).

⬅ BEMÆRKNINGER

- Første gang du tager din Your® Liner/Sleeve på, skal din bandagist kontrollere, at den er i overensstemmelse med hans/hendes designindikationer. Hvis det er relevant, skal han forklare, hvilke zoner der er designet til ekstra polstring og hvorfor, for at hjælpe dig med at justere din Your® Liner/Sleeve.
- Din bandagist skal også sikre sig, at din Your® Sleeve giver et sikkert og tilstrækkeligt ophäng til protesen, for når/hun lader dig gå med den. For hver brug skal du desuden sikre dig, at protesens ophäng er sikkert og tilstrækkeligt ved at tage et par skridt i et sikkert område for at garantere, at din Your® Sleeve er korrekt placeret og fungerer korrekt.

2. Suspension

2.1. Your® Cushion Liners

Your® Cushion Liner spiller ikke nogen rolle i forbindelse med ophängningen af protesen. En Your® Cushion Liner er designet til at fungere sammen med et ophängssleeve. Selv om din protesetekniker har givet dig et protesehylster, der også tilføjer en vis anatomisk ophängning, må du IKKE bruge Your® Liner uden ophängssleeve. Dette kan resultere i, at din stump glider ud af protesen.

2.2. Your® Pin-Lock Liners

Your® Pin-Lock Liners er baseret på en distal låsende ophängsmekanisme. En Your® Pin-Lock Liner er beregnet til at blive brugt med en metallsplid og en låsmekanisme. En låsmekanisme skal derfor integreres i protesen, og en fastgørelsesstift, der er kompatibel med den valgte fastgørelsesmekanisme, skal fastgøres på den distale parafly af Your® Pin-Lock Liner af proteseteknikeren, før Your® Pin-Lock Liner leveres til den tilsligtede patient. Kontakt din protesetekniker for yderligere instruktioner om, hvordan du bruger denne type liners korrekt. Der er gjort alt for at sikre, at ophängningsstyrken i Your® Pin-Lock Liners er så høj som muligt. Men da Your® Pin-Lock Liners er skræddersyede, er klassiske styrkeprøvnninger ikke tilstrækkelige til at sikre en fejlfri mekanisk styrke for hvert enkelt designet produkt. Hvis der på noget tidspunkt konstateres tegn på overdreven bevægelse eller produktslid på eller omkring linerens låsedel, skal du straks stoppe med at bruge enheden og kontakte din læge eller protesetekniker.

Brug ikke Your® Femoral Pin-Lock Liner uden en supplerende ophängningsmetode, hvis du har en kort restleddet. Denne tilstand kan føre til tab af ophängning.

2.3. Your® Tibial/Femoral Suction Liners

Your® Suction Liners er baseret på et vakuumophängssystem. En Your® Suction Liner er beregnet til at blive brugt med en dedikeret protesehylster, der er udstyret med en standard uddrivningsventil. En Your® Suction Liners skal også anvendes med et supplerende affjedringssystem uafhængigt af linerens (f.eks. et ophängssleeve), hvis patienten har en kort restleddet, betydelige daglige volumensvingninger, eller hvis der ikke kan opnås tilstrækkelig affjedring uden et sådant supplerende affjedringssystem. Kontakt din protesetekniker for yderligere instruktioner om, hvordan du bruger denne type liners korrekt.

Der er blevet gjort en omfattende indsats for at sikre, at ophängningsstyrken i Your® Suction Liners er så høj som muligt. Da Your® Suction Liners imidlertid er skræddersyede, er klassiske styrkeprøvnninger ikke tilstrækkelige til at sikre en fejlfri mekanisk styrke for hvert enkelt designet produkt. Hvis der på noget tidspunkt konstateres tegn på overdreven bevægelse eller produktslid på eller omkring linerens silikonehøring, skal du straks stoppe med at bruge enheden og straks kontakte din læge eller protesetekniker.

Brug ikke en Your® Suction Liner uden en supplerende ophängningsmetode, hvis du har en kort stump eller betydelige svingninger i stumpens volumen i løbet af dagen. Disse to forhold kan føre til tab af ophäng.

3. Aftagning af produktet

Når du tager produktet af, skal du rulle det af fra den proksimale ende. Sørg for ikke at strække, klemme eller trække i produktet for at undgå at beskadige det.

⬅ BEMÆRKNING

Forsøg ikke at trække produktet i den distale ende, da det vil skabe vakuum mellem produktet og stumpen, hvilket kan medføre forskellige hudproblemer.

4. Rengøring og pleje af produkter

Det er vigtigt med tilstrækkelig hygiejne for at begrænse risikoen for irritation og andre hudproblemer.

4.1. Daglig rengøring af produktet

Din Your® Liner/Sleeve skal rengøres grundigt efter hver dag, hvor du har haft den på. Brug lukket vand fra hanen og pH-neutral sæbe, der ikke irriterer huden, og sørg for omhyggeligt at vaske den indvendige overflade, der kommer i direkte kontakt med din hud. Påfør sæben med en ren, blød klud eller svamp. Sørg for at skylle alle sæberester af produktet med vand, og tør derefter produktet med en ren, frugtig klud. Placer produktet i sin normale position med stofbetrækket udad på et tørrestativ. Lad ikke Your® Liner/Sleeve tørre med vrangen ud.

⬅ BEMÆRKNINGER

- Du må ikke skrubbe Your® Liner/Sleeve, da det kan gøre overfladen af linerens overflade ru og forårsage forskellige hudproblemer.
- Blødgøringsmidler, blegemidler og andre produkter eller rengøringsmidler kan beskadige Your® Liner/Sleeve og bør ikke anvendes.
- Rengør ikke Your® Liner/Sleeve med produkter, der kan give hudreaktioner, da der kan sidde rester tilbage, som kan skade din hud, når du bruger Your® Liner/Sleeve.
- Forsøg ikke at tørre din Your® Liner/Sleeve i en mikrobølgeovn, ovn, tørretumbler eller andre elektriske apparater eller varmeapparater, da det kan beskadige den. Du kan også brænde dig, når du tager en opvarmet Your® Liner/Sleeve på. Tør kun din Your® Liner/Sleeve med en ren, frugtig klud.

4.2. Ugentlig desinfektion

Kom en lille mængde ethyl- eller isopropylalkohol på en blød, ren frugtig klud. Gnid forsigtigt indersiden af din Your® Liner/Sleeve med kluden i to minutter. Skyl overskydende alkohol grundigt af med vand. Placer Your® Liner/Sleeve i sin normale position, med stofbetrækket udad, på et tørrestativ. Lad ikke Your® Liner/Sleeve tørre med vrangen ud.

4.3. Daglig inspektion

Efter hver dag, hvor du har brugt din Your® Liner/Sleeve, bør du inspicere den for tegn på skader eller slitage. Det kan være tegn på ændringer i passformen på dit protesehylster. Enhver skade kan reducere Your® Liner/Sleeve's effektivitet og resultere i et potentielt tab af ophängning.

⬅ BEMÆRKNINGER

- Hvis du bruger en Your® Pin-Lock Liner, skal du være særlig forsigtig med at observere, om der er skader på eller omkring linerens låsede del. Tvivlstilfælde skal du straks stoppe med at bruge Your® Liner og rapportere defekten til din protesetekniker. Svigt i låsmekanismen kan medføre tab af ophäng.

• Hvis du bruger en Your® Suction Liner, skal du være særligt opmærksom på, at du observerer om der kommer blod på eller omkring linerens silikonerige og rapportere det straks til din protesetekniker. Svigt af silikoneringerne kan medføre tab af ophæng.

• Hvis du bruger en Your® Sleeve, skal du være særligt opmærksom på skader, der kan forårsage luftlækager (feks. huller i produktet), som kan føre til tab af affjedring. I tvivlstilfælde skal du straks stoppe med at bruge din Your® Sleeve og rapportere fejlene til din bandagist.

For at bevare garantien og sikre din sikkerhed, mens du bruger din protese, skal du straks kontakte din protesetekniker, hvis du opdager skader eller slitage på din Your® Liner/Sleeve. Det samme skal du gøre, hvis du opdager, at sammen begynder at løse sig, eller hvis stoffet begynder at løse sig fra den elastomere del af din Your® Liner/Sleeve.

4.4. Opbevaring

Hvis du ikke bruger din Your® Liner/Sleeve, skal du opbevare den med stoftækket udd på et køligt og tørt sted. Hvis du ikke bruger den i længere tid, skal du sørge for, at din Your® Liner/Sleeve er tør, og dække den til med en ren plastikpose. Opbevar ikke din Your® Liner/Sleeve i direkte sollys, da opvarmning og afkøling kan forringe den mekaniske ydeevne af din Your® Liner/Sleeve.

⚠ BEMÆRKNING

Sørg for ikke at udsætte din Your® Liner/Sleeve for glas- eller kulfibreb eller andre fremmedlegemer. Sådanne stoffer kan blive indlejret i silikonen og forårsage hudproblemer. Vask dine øjne og måske ikke nok til at fjerne probetet. Returner din Your® Liner/Sleeve til din protesetekniker, hvis den utilsigtet er blevet udsat for fremmede stoffer eller kemikalier.

5. Hudpleje

Den daglige brug af en protese udsætter i sagens natur huden på din stump for forskellige mekaniske belastninger. Daglig rengøring af din stump er derfor afgørende. Vi anbefaler, at du bruger en mild, flydende, pH-balanceret sæbe, som er 100 % fri for parfume og farvestoffer. Hvis du bemærker tør hud, kan du anvende en pH-balanceret, 100 % Duft- og farvefri lotion for at pleje og blødgøre huden. Du må ikke smøre lotion på stumpen, umiddelbart før du tager Your® Liner/Sleeve på.

⚠ BEMÆRKNING

Mange almindelige husholdnings- eller badeprodukter, herunder sæber, deodoranter, parfumer, aerosoler eller alkoholsprays eller slibende rengøringsmidler, kan forårsage eller bidrage til hudirritation. Vær forsigtig med, hvilke produkter du bruger!

6. Garanti

6.1. Produktgaranti

MotionTech garanterer, at hvert leveret produkt på leveringstidspunktet er af håndværksmæssig kvalitet og i det væsentlige fri for fejl og mangler. MotionTech yder ingen anden garanti, hverken stillende eller udtrykkelig, og giver ingen garanti for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål. Denne garanti omfatter straks ved enhver handling, der kombinerer vores produkter med andre materialer eller på en måde, der ændrer vores produkters karakter. MotionTech's ansvar vil ikke overstige produktets købspris. MotionTech er ikke ansvarlig for nogen indirekte, tilfældige eller følgeskader. Der er ingen garanti, hverken udtrykkelig eller stillende, for skader forårsaget af misbrug, forkert håndtering eller uheld. MotionTech yder garanti på hvert produkt mod materiale- og fabrikationsfejl i en periode på 6 måneder for en Your® Liner og 3 måneder for en Your® Sleeve regnet fra MotionTechs fakturadato. MotionTech yder ikke garanti mod normal slitage, der opstår under normale brugsforhold. For patienter med et mobilitetsniveau på K3 eller K4, som er udstyret med en Your® Liner, der indeholder Relax-silicone, er garantien reduceret til 3 måneder. Hvis en kunde får udliveret et erstatningsprodukt, er garantiperioden det antal dage, der er tilbage af den oprindelige garanti. Holdbarheden af en Your® Liner/Sleeve kan variere baseret på specifikke designparametre (feks. silikontype, tykkelse). MotionTech beholder sig ret til at justere den gældende garantiperiode fra sag til sag, hvis udvalgte designfunktioner er kendt for at reducere produktets holdbarhed. Sådanne justeringer træder i kraft efter skriftlig meddelelse, herunder via e-mail. Denne garanti træder i stedet for alle andre, uanset om de er udtrykkelige eller underforståede i henhold til loven. Der er ingen garanti, hverken udtrykt eller underforstået, for skader forårsaget af misbrug, forkert håndtering eller uheld. Garantiens bortfalder, hvis brugsanvisningen ikke følges.

6.2. Servicegaranti

Your® Liners/Sleeves fremstilles på grundlag af specifikationer, som en protesetekniker har givet. Hvis en køber ikke er tilfreds med produktet, kan det returneres inden for 30 dage efter fakturering med henblik på ændring, udskiftning eller kreditering efter MotionTech's eget skøn. Kredit vil kun blive anvendt, hvis det fastslås, at produktet ikke er egnet til den tilsigtede patient. Returnering accepteres ikke i forbindelse med kundefejl.

6.3. Klager, anmodninger om returnering, manglende overensstemmelse, hændelser

Hvis du ønsker at indgive en klage, rapportere en manglende overensstemmelse eller en hændelse, stiller MotionTech flere kanaler til rådighed for dig:

- **Email:** Du kan sende din anmodning til contact@motiontechch
- **Your® Liner Ordering Platform:** Din protesetekniker kan indgive klager, returnere anmodninger, rapportere manglende overensstemmelse eller hændelser online på Your® Liner Ordering Platform: yourlinerorderingplatform

7. Advarsler og forholdsregler

⚠ Your® Liner/Sleeve bør ikke bæres i mere end **8 timer** i træk. Derefter skal Your® Liner/Sleeve tages af og rengøres som nævnt ovenfor.

⚠ Your® Liner/Sleeve er designet specielt til dig. Den er kun beregnet til dit brug og ikke til andre patienter. Brug af Your® Liner/Sleeve af flere patienter kan føre til krydstamning mellem patienterne. Andre patienter kan også forårsage skader på sig selv, hvis de bruger din liner, på grund af den utilpassede form.

⚠ Huden, som du bruger Your® Liner/Sleeve på, skal være intakt. Hvis der er sår, udslet, rodm, udbrud, blærer eller andre skader på stumpen, må du ikke bære Your® Liner/Sleeve, før skaderne er helet. Kontakt din protesetekniker eller læge, hvis du har vedvarende hudskader, der kan kræve professionel lægehjælp.

⚠ For at undgå kvælningsfare skal du holde Your® Liner/Sleeve væk fra spædbørn og børn, og du må under ingen omstændigheder forsøge at tage liner på hovedet.

⚠ Your® Liners/Sleeves kan smelte eller brænde, hvis de udsættes for høje temperaturer eller flammer. Udsæt ikke din liner for disse forhold.

⚠ Your® Liners/Sleeves må kun anvendes til det formål og på den måde, der er beskrevet i dette dokument. MotionTech fralægger sig ethvert ansvar, hvis der opstår materielle eller fysiske skader ved brug af disse produkter til et andet formål.

⚠ Your® Liners/Sleeves er fremstillet af silikonematerialer. Hvis du er allergisk over for silicone, må du ikke bruge en Your® Liner.

⚠ Brug ikke Your® Sleeve, hvis du opdager, at der er et hul i silikonekroppen, da det kan resultere i tab af affjedring og føre til falde.

⚠ Your® Liners/Sleeves er skræddersyet på baggrund af specifikke designfaktorer. Afhængigt af denne designrecept, af brugsbetingelserne og af dit aktivitetsniveau kan deres levetid variere betydeligt.

⚠ Når du har brugt Your® Liner/Sleeve i 6 måneder, bør du kontakte din protesetekniker for at få den udskiftet, selv om den ser ud til at være i god stand. Hvis du bærer en Your® Liner/Sleeve, der er blevet ødelagt, kan du risikere at få udslet og andre hudproblemer.

Når du bortskaffer en slidt Your® Liner/Sleeve eller giver den til andre, skal du i god grund til gennemføre de rengørings- og dekontaminationsprocedurer, der er beskrevet i afsnit 4. Når Your® Liner/Sleeve er fri for eventuelle spor af blod, ekskrementer eller sekret, kan den bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald i overensstemmelse med de lokale regler for bortskaffelse af affald.

Hvis der skulle ske en alvorlig hændelse i forbindelse med Your® Liner/Sleeve, skal du straks rapportere den til MotionTech og til din nationale kompetente myndighed for medicinsk udstyr.

⚠ Your® Pin-Lock Liners indeholder metaldelle. Du må ikke bære Your® Pin-Lock Liner, hvis du deltager i en terapeutisk procedure, der involverer magnetfelter og/eller stråling.

⚠ Your® Liner/Sleeve er designet specielt til din stumpes form. Hvis din stump har undergået betydelige volumenændringer, siden du fik Your® Liner/Sleeve, bør du holde op med at bruge den. Hvis du bruger en Your® Liner/Sleeve, der ikke er tilpasset, kan du risikere at komme til skade eller at din stump glider ud af Your® Liner/Sleeve.

Når du deltager i en aktivitet, der kan resultere i overdreven svedproduktion, skal du sørge for at fjerne din Your® Liner/Sleeve med jævne mellemrum og tørre liner og stump for at forhindre, at Your® Liner/Sleeve glider på stumpen. På samme måde skal du sørge for, at din Your® Liner/Sleeve er tør, inden du tager den på. Hvis du bærer en våd Your® Liner/Sleeve, der er involveret i ophængningen af protesen (dvs. Your® Pin-lock/Suction Liner, Your® Sleeve), er du udsat for risiko for at falde.

Hvis du bruger den under vand, kan der komme vand mellem din stump og Your® Liner/Sleeve. Lineren risikerer at glide af din stump, og du risikerer at miste din protese. Hvis du bruger Your® Sleeve i vand, anbefaler vi, at du altid først kontrollerer på et sikkert sted, at ophengningen forbliver sikker og stærk, når den er nedsænket, før du risikerer at gå ind i et område, hvor du kan falde eller miste protesen.

⚠ Når du har brugt din Your® Liner/Sleeve i et vådt miljø eller under vand, skal du sørge for at tørre den af med det samme. Hvis du bruger en våd Your® Liner/Sleeve, kan du risikere at falde

⚠ Vi anbefaler ikke, at du bruger din Your® Liner/Sleeve, når du deltager i ekstreme aktiviteter (feks. faldskærmsudspring), da din protese kan glide af.

SVENSKA

Introduktion

Kära användare, grattis till att du har börjat använda Your® Liner och/eller Sleeve. Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda den lika mycket som vi tyckte om att tillverka den åt dig!

Your® Liner/Sleeve har skapats med passion av våra protesspecialister. Vi diskuterade med din protesetekniker och tog hänsyn till dina synpunkter för att komma fram till den bästa designen för dig. För att du ska få optimal prestanda och komfort när du använder Your® Liner/Sleeve är det viktigt att du följer följande anvisningar.

Allmän ansvarsfriskrivning

MotionTech behåller alla immateriella rättigheter som återspeglas i dess fysiska produkter, oavsett om de fysiska produkterna överförs till en eller flera andra parter.

Av säkerhetsskäl kan Your® Liner/Sleeve endast beställas av en certifierad protesetekniker. Ordet "produkt" som används i detta dokument gäller både Your® Liners och Your® Sleeves.

Avsedda ändamål för Your® Liners

En Your® Liner är ett skyddande överdrag som är avsett att bäras över en stump. En Your® Liner är avsedd att vara i direkt kontakt med den intakta huden på stumpen som den är avsedd för. En Your® Liner är avsedd att ge en lätt kompression på användarens stump.

⚠ Your® Liner är inte avsett att användas tillsammans med en proteshylsa. Dess funktion är att ge ett skydd för stumpen och minska den belastning som överförs från stumpen till protesen över de olika vävnaderna.

⚠ Your® Liner är avsedd att bäras i högst 8 timmar i rad. Därefter ska den tas av och rengöras enligt de rengöringsanvisningar som finns i detta häfte.

Avsedda ändamål för Your® Sleeves

En Your® Sleeve är ett protetiskt gränssnitt med upphängningsegenskaper som är utformat för att bäras över en stump.

En Your® Sleeve är avsedd att användas tillsammans med en proteshylsan. Den proximala änden av Your® Sleeve är avsedd att vara i direkt kontakt med den intakta huden på den stump som den är avsedd för, medan den distala änden är avsedd att bäras över proteslysan. Funktionen hos en Your® Sleeve är att säkerställa adekvat upphängning av protesen på stumpen. En Your® Sleeve är avsedd att bäras i högst 8 timmar i sträck. Därefter ska den tas av och rengöras enligt de rengöringsinstruktioner som finns i denna broschyr.

1. Påtagning av produkten

Your® Liner/Sleeve har formats specifikt för din lem. Den har en unik geometri och är avsedd att anpassas noggrant när den används för att ge dig den komfort som vi vill att du ska njuta av. Det är därför viktigt att du tar dig tid att placera den korrekt när du tar på dig Your® Liner/Sleeve. När du tar på dig Your® Liner/Sleeve ska du vända den ut och in så att tyget ligger på insidan. Din lem ska endast vara i kontakt med den nakna silikonytan, aldrig med den tygladda ytan. Leta reda på justeringslinjen som är tryckt på textilen och orientera den så att den hamnar i avsedd riktning när linern har satts på stumpen: Anterior (om det står "Posterior" på andra sidan) eller Lateral (om det står "Medial" på andra sidan). Se bild 1.

ANMÄRKNINGAR

- Före och efter att du kontrollerar att insidan av produkten är ren och torr och att det inte finns några yttre föremål, ämnen eller föremål som kan orsaka hudirritation.
- Kontrollera att produkten inte är varm innan du tar på dig den, så att du inte bränner dig på huden när du tar på dig den.
- Ta aldrig på dig produkten med tygöverdraget i direkt kontakt med huden, eftersom detta kan leda till hudirritationer.
- Var försiktig så att du inte skadar produkten med naglarna.
- Dra inte upp produkten från den proximala änden, eftersom det kan sträcka ut huden och orsaka obehag, blåsor eller utslag, eller leda till förlust av upphängningen.
- När du har tagit på dig produkten ska du se till att det inte finns några rynkor eller luftfickor mellan produkten och stumpen. Dessa kan orsaka hudirritationer eller leda till att upphängningen förloras.

1.1. Påtagning av Your® Liner

Placera linerns ände mot stumpens ände och börja rulla upp den på stumpen, var noga med att inte lämna luftfickor mellan stumpen och linern. Se bild 2.

Efter att ha rullat upp ett segment på ca 5 cm, **släpp den vertikala spänning** som kan ha ackumulerats i linern genom att föra tummarna mellan linern och huden för att "trycka ner" linerns inre yta till ett avslappnat tillstånd. Se bild 3.

Upprepa stegen "rulla upp" och "frigöra vertikal spänning/trycka ner" tills linern är helt påsatt. Se bild 4.

1.2. Påtagning av Your® Sleeve

Placera den distala änden av Your® Sleeve på proteslysan. Ta på föret på stumpen, sätt in stumpen i hylsan och rulla upp Your® Sleeve på stumpen, se till att det inte blir några luftfickor mellan Your® Sleeve och hylsan/huden.

Var försiktig så att du inte sätter på Your® Sleeve med de proximala och distala ändarna omvända, eftersom det kan leda till överdriven kompression på stumpen eller till att upphängningen inte fungerar.

1.3. Landmärken för att kontrollera positioneringen

För att säkerställa att du har riktat in din Your® Liner/Sleeve korrekt ska du kontrollera att de tjockare delarna av din Your® Liner/Sleeve täcker de anatomiska strukturer som de är avsedda för, såsom din ortopedingenjör angav när han/ hon föresåg dig med din Your® Liner/Sleeve. Justeringslinjen som är tryckt på textilen ska vara placerad framåt (om det står "Posterior" på andra sidan av produkten) eller på lateralsidan (om det står "Medial" på andra sidan av produkten). Om linern inte är korrekt placerad måste du börja om från början.

För en Your® Sleeve måste den horisontella linjen som sträcker sig från båda sidor av den vertikala linjen vara placerad i höjd med mitten av leden (knä, armbåge etc.). För att säkerställa att din Your® Sleeve är orienterad i rätt riktning, kontrollera att den sida där det står "Top" är mot toppen (proximal) och den sida där det står "Down" är mot botten (distal).

ANMÄRKNINGAR

- Första gången du tar på dig din Your® Liner/Sleeve ska din ortopedingenjör kontrollera att den överensstämmer med hans/hennes designindikationer. I förekommande fall bör han/hon förklara vilka zoner som täcks av extra dämpning och varför, för att hjälpa dig att anpassa Your® Liner/Sleeve.
- Din ortopedingenjör måste också försäkra sig om att Your® Sleeve ger en säker och tillräcklig upphängning av protesen innan han/hon låter dig använda den. Före varje användning ska du, dessutom se till att upphängningen av protesen är säker och tillräcklig genom att ta några steg i ett säkert område för att garantera att din Your® Sleeve är korrekt placerad och fungerar som den ska.

2. Suspension

2.1. Your® Cushion Liners

En Your® Cushion Liner spelar ingen roll för upphängningen av protesen. Your® Cushion Liner är utformad för att fungera med en upphängningsleeven. Även om din protestekniker har försett dig med en proteslysa som också ger en anatomisk upphängning, får du INTE använda Your® Liner utan upphängningsleeven. Detta kan leda till att stumpen glider ut ur protesen.

2.2. Your® Tibial/Femoral Pin-Lock Liners

Your® Pin-Lock Liners är baserade på en distal låsande upphängningsmekanism. En Your® Pin-Lock Liner är avsedd att användas med en stift och en fästmekanism. En fästmekanism måste därför integreras i protesen, ett fäststift som är kompatibel med den valda fästmekanismen måste fästas på det distala paraplyet på Your® Pin-Lock Liner av protesteknikern innan Your® Pin-Lock Liner tillhandahålls till den avsedda patienten. Kontakta din protestekniker för ytterligare instruktioner om hur du använder den här typen av liners på rätt sätt. Alla ansträngningar har gjorts för att se till att upphängningsstyrkan hos Your® Pin-Lock Liners är så hög som möjligt. Eftersom Your® Pin-Lock Liners är

skräddarsydda är klassiska hållfasthetstester dock inte tillräckliga för att garantera en elfri mekanisk hållfasthet för varje utformad produkt. Om det vid något tillfälle upptäckts tecken på överdriven rörelse eller produktslitage på eller runt linerns låsdel, ska du omedelbart sluta använda enheten och rådgöra med din läkare eller protestekniker.

Använd inte Your® Femoral Pin-Lock Liner utan en kompletterande upphängningsmetod om du uppvisar en kort restled. Detta tillstånd kan leda till att upphängningen går förlorad.

2.3. Your® Suction Liners

Your® Suction Liners är baserade på ett vakuumupphängningssystem. En Your® Suction Liner är avsedd att användas med en dedikerad proteslysan som är utrustad med en standardutdrivningsventil. En Your® Suction Liners måste också användas med ett kompletterande upphängningssystem som är oberoende av linern (t.ex. en upphängningsleeve), om patienten har en kort restled, betydande dagliga volymfluktuationer eller om tillräcklig upphängning inte kan uppnås utan ett sådant kompletterande upphängningssystem. Kontakta din protestekniker för ytterligare instruktioner om hur du använder den här typen av liners på rätt sätt. Omfattande insatser har genomförts för att säkerställa att upphängningsstyrkan hos Your® Suction Liners är så hög som möjligt. Eftersom Your® Suction Liners är skräddarsydda är klassiska hållfasthetstester dock inte tillräckliga för att garantera en elfri mekanisk hållfasthet för varje utformad produkt. Om det vid något tillfälle upptäckts tecken på överdriven rörelse eller produktslitage på eller runt silikonringarna i linern ska du sluta använda enheten och omedelbart rådgöra med din läkare eller protestekniker.

Använd inte en Your® Suction Liner utan kompletterande upphängningsmetod om du har en kort stump eller betydande volymfluktuationer i stumpen under dagen. Dessa två förhållanden kan leda till förlust av upphängning.

3. Avlastning av produkten

När du tar av produkten ska du rulla av den från den proximala änden. Se till att du inte sträcker, klämmer eller drar i produkten för att undvika att skada den.

ANMÄRKNING

Försök inte att dra produkten i den distala änden, eftersom det då uppstår ett vakuum mellan produkten och stumpen, vilket kan orsaka olika hudproblem.

4. Rengöring och skötsel av produkter

Adekvat hygien är viktigt för att begränsa risken för irritation och andra hudproblem.

4.1. Daglig rengöring av produkten

Din Your® Liner/Sleeve ska rengöras noggrant i slutet av varje dag som du har använt den. Använd ljummet kranvatten och pH-neutral tvål som inte irriterar huden, och se till att du noggrant tvättar den inre ytan som kommer i direkt kontakt med din hud. Applicera tvålen med en ren, mjuk trasa eller svamp. Se till att skölja bort alla tvålrester från produkten med vatten och torka sedan produkten med en ren luddfri trasa. Placera produkten i sitt normala läge, med tygöverdraget utåt, på en torkställning. Låt inte Your® Liner/Sleeve torka ut och in.

ANMÄRKNINGAR

- Skrubba inte Your® Liner/Sleeve, eftersom det kan rugga upp ytan och orsaka olika hudproblem.
- Sköljmedel, blekmedel och andra produkter eller rengöringslösningar kan skada Your® Liner/Sleeve och ska därför inte användas.
- Rengör inte Your® Liner/Sleeve med produkter som kan orsaka hudreaktioner, eftersom rester kan finnas kvar och skada huden när du använder Your® Liner/Sleeve.
- Försök inte att torka Your® Liner/Sleeve i mikrovågsugn, ugn, torktumlare eller någon annan elektrisk apparat eller värmeapparat, eftersom det kan skada den. Du kan också bränna dig när du tar på dig en uppvärmd Your® Liner/Sleeve. Torka Your® Liner/Sleeve endast med en ren luddfri trasa.

4.2. Desinfektion varje vecka

Håll en liten mängd etyl- eller isopropylalkohol på en mjuk, ren, luddfri trasa. Gnugga mjukt insidan av Your® Liner/Sleeve med trasan i två minuter. Skölj noggrant bort överflödigt alkohol med vatten.

Placera Your® Liner/Sleeve i sitt normala läge, med tygöverdraget utåt, på en torkställning. Låt inte din Your® Liner/Sleeve torka ut och in.

4.3. Daglig inspektion

Efter varje dag som du har använt Your® Liner/Sleeve bör du inspektera den för att se om det finns tecken på skador eller slitage. Detta kan vara tecken på förändringar i proteslysans passform. Eventuella skador kan minska effektiviteten hos Your® Liner/Sleeve och leda till potentiell förlust av upphängningen.

ANMÄRKNINGAR

- Om du använder en Your® Pin-Lock Liner bör du vara särskilt försiktig och se till att det inte finns skador på eller runt linerns låsdel. I tveksamma fall ska du omedelbart sluta använda Your® Liner och rapportera defekterna till din protestekniker. Fel på låsmekanismen kan leda till förlust av upphängning.
- Om du använder en Your® Suction Liner ska du vara särskilt försiktig och observera om det finns skador på eller runt silikonringarna i linern och rapportera dem omedelbart till din protestekniker. Skador på silikonringarna kan leda till förlust av upphängning.
- Om du använder en Your® Sleeve bör du vara särskilt försiktig och leta efter skador som kan orsaka luftläckage (t.ex. hål i produkten), vilket kan leda till förlust av upphängningen. Om du är osäker ska du omedelbart sluta använda din Your® Sleeve och rapportera felet till din ortopedingenjör.

För att garantera sin gälla och för att garantera din säkerhet när du använder din protes ska du omedelbart kontakta din protestekniker om du upptäcker skador eller slitage på Your® Liner/Sleeve. Detsamma ska göras om du märker att sömmen börjar lossna eller om tyget börjar lossna från den elastomera delen av Your® Liner/Sleeve.

- 4.4. Lagring**
Om du inte använder Your® Liner/Sleeve ska du förvara den med tygverdraget utåt på en sval och torr plats. Om du inte ska använda den under en längre tid, se till att Your® Liner/Sleeve är torr och täck över den med en ren plastpåse.
Förvara inte Your® Liner/Sleeve i direkt solljus, eftersom värme- och kylcykler kan försämra den mekaniska prestandan hos Your® Liner/Sleeve.
- ANMÄRKNING**
- Var noga med att inte utsätta Your® Liner/Sleeve för glas- eller kolfiber eller utsättning för olika kemiska påfrestningar. Daglig rengöring av stumpen är därför mycket viktigt. Vi rekommenderar att du använder en mild, flytande, pH-balanserad, 100 % parfym- och färgämnesfri tvål.
Om du märker att huden är torr kan du smörja in den med en pH-balanserad, 100 % parfym- och färgämnesfri lotion som ger näring och mjukgör huden. Applicera inte lotion på stumpen omedelbart innan du tar på dig Your® Liner/Sleeve.
- ANMÄRKNING**
- Många vanliga hushålls- eller badprodukter, t.ex. tvål, deodoranter, parfym, aerosol- eller alkoholsprayer eller slipande rengöringsmedel kan orsaka eller bidra till hudirritation. Var försiktig med vilka produkter du använder!
- 6. Garanti**
- 6.1. Produktgaranti**
MotionTech garanterar att varje levererad produkt vid leveranstillfället är av fackmässig kvalitet och i huvudsak fri från defekter. MotionTech lämnar inga andra garantier, vare sig underförstådd eller uttryckliga, och lämnar ingen garanti för säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål.
Denna garanti ska upphöra omedelbart vid varje åtgärd för att kombinera våra produkter med andra material eller på något sätt som ändrar våra produkters karaktär. MotionTechs ansvar ska inte överstiga produktens inköpspris. MotionTech ansvarar inte för indirekta skador, tillfälliga skador eller följskador. Det finns ingen garanti, vare sig uttrycklig eller underförstådd, för skador som orsakats av missbruk, felaktig hantering eller olyckschanselse. MotionTech lämnar garanti på varje produkt mot defekter i material och utförande under en period av 6 månader för en Your® Liner och 3 månader för en Your® Sleeve räknat från MotionTechs fakturadatum. MotionTech lämnar ingen garanti mot normalt slitage som uppstår under normala användningsförhållanden. För patienter med en rörlighetsnivå på K3 eller K4 som är försedda med en Your® Liner som innehåller Relax silikon, är garantin reducerad till 3 månader. Om en ersättningsprodukt tillhandahålls en kund är garantiperioden lika med det antal dagar som återstår av den ursprungliga garantin. Hållbarheten hos en Your® Liner/Sleeve kan variera beroende på specifika designparametrar (t.ex. silikontyp, tjocklek). MotionTech förbehåller sig rätten att justera den tillämpliga garantiperioden från fall till fall om utvalda designfunktioner är kända för att minska produktens hållbarhet. Sådana justeringar ska träda i kraft efter skriftligt meddelande, inklusive via e-post.
Denna garanti skall gälla i stället för alla andra, vare sig de är uttryckta eller underförstådda enligt lag. Det finns ingen garanti, uttryckt eller underförstådd, för skador som orsakats av missbruk, felaktig hantering eller olyckschanselse. Garantin är ogiltig om bruksanvisningen inte följs.
- 6.2. Servicegaranti**
Your® Liners/Sleeves tillverkas utifrån specifikationer som tillhandahålls av en protetekniker. Om en köpare inte är nöjd med produkten kan den returneras inom 30 dagar från fakturan för ändring, utbyte eller kreditering enligt MotionTechs eget gottfinnande. Kreditering kommer endast att tillämpas om det fastställs att produkten inte är lämplig för den avsedda patienten. Returer accepteras inte för kundfel.
- 6.3. Klagomål, begäran om retur, avvikelser, incidenter**
Om du vill lämna in ett klagomål, rapportera en avvikelse eller en incident har MotionTech en kontaktkarta där begäran till contact@motiontech.ch.
- E-post: Your Liner Ordering Platform:** Din protetekniker kan lämna in klagomål, returförfrågningar, rapporter avvikelser eller incidenter online på Your® Liner Ordering Platform: motiontech.ch/yourlinerorderingplatform
- 7. Varningar och försiktighetsåtgärder**
- ANMÄRKNING**
- Your® Liner/Sleeve bör inte användas mer än **8 timmar** i rad. Efter den tiden ska Your® Liner/Sleeve tas av och rengöras enligt ovan.
- Your® Liner/Sleeve har utformats speciellt för dig. Den är endast avsedd för ditt bruk, inte för andra patienter. Användning av Your® Liner/Sleeve av flera patienter kan leda till korskontaminering mellan patienterna. Andra patienter kan också skada sig själva om de använder din liner på grund av den anpassade formen.
- Your® Liner/Sleeve är avsedd att vara i kontakt med och endast med huden på den stump som den är avsedd för. Om du har en bilateral amputation för du inte prova Your® Liner/Sleeve på den stump som den inte är avsedd för.
- Huden som Your® Liner/Sleeve placeras på måste vara intakt. Om det finns sår, utslag, rodnad, utbrott, blåsor eller andra skador på stumpen ska du inte använda Your® Liner/Sleeve förrän skadorna är läkta. Kontakta din protetekniker eller läkare om du har kvarstående hudskador som kan kräva professionell sjukvård.
- För att undvika risk för kvävning ska du hålla Your® Liner/Sleeve borta från spädbarn och barn och under inga omständigheter försöka ta på dig liner på huvudet.
- Your® Liners/Sleeves kan smälta eller brännas om de utsätts för höga temperaturer eller flammor. Utsätt inte din liner för dessa förhållanden.

- Your® Liners/Sleeves får endast användas i det syfte och på det sätt som beskrivs i detta dokument. MotionTech ansvarar inte för skador som någon skada, materiell eller fysisk, uppstår när dess produkter används för ett annat ändamål.
- Your® Liners/Sleeves är tillverkade av silikonmaterial. Om du är allergisk mot silikon får du inte använda en Your® Liner/Sleeve.
- Använd inte en Your® Sleeve om du märker att det finns ett hål i silikonkrappen, eftersom det kan leda till att du tappar upphängningen och faller.
- Your® Liners/Sleeves är skräddarsydda utifrån specifika konstruktionsinstruktioner som tillhandahålls av din protetekniker. Beroende på dessa konstruktionsinstruktioner kan deras livslängd variera avsevärt.
- När du har använt Your® Liner/Sleeve i 6 månader bör du kontakta din protetekniker för att byta ut den, även om den verkar vara i gott skick. Om du bär en församrad Your® Liner/Sleeve kan du riskera utslag och andra hudproblem.
- När du gör dig av med en sliten Your® Liner/Sleeve eller ger den till någon annan, ska du noggrant genomföra de rengörings- och desinfektionsförfaranden som beskrivs i avsnitt 4. När Your® Liner/Sleeve är fri från eventuella sprut av blod, exsudater eller sekret kan den kastas som vanligt hushållsavfall i enlighet med lokala bestämmelser för avfallshantering.
- Om någon allvarig incident i samband med Your® Liner/Sleeve skulle inträffa, rapportera den omedelbart till MotionTech och till din nationella behöriga myndighet för medicintekniska produkter.
- Your® Pin-LOCK Liners innehåller metalldelar. Bär inte Your® Pin-LOCK Liner om du deltar i ett terapeutiskt förändring som involverar magnetfält och/eller strålning.
- Your® Liner/Sleeve har utformats specifikt för formen på din stump. Om din stump har genomgått betydande volymförändringar sedan Your® Liner/Sleeve levererades till dig bör du sluta använda den. Om du använder en Your® Liner/Sleeve som inte är anpassad kan du riskera att skadas eller att din stump glider ut ur Your® Liner/Sleeve.
- När du ågnar dig att en aktivitet som kan resultera i överdriven svettning, se till att du regelbundet tar av dig Your® Liner/Sleeve för att torka ut huden på ett säkert sätt så att du undviker att Your® Liner/Sleeve är torra innan du tar på dig den. Om du bär en våt Your® Liner/Sleeve som är involverad i upphängningen av protesen (dvs. Your® Pin-LOCK/Suction Liner, Your® Sleeve) löper du risk att falla.
- Om du använder den under vatten kan vatten komma in mellan stumpen och Your® Liner/Sleeve. Linern riskerar att glida av stumpen och du riskerar att förlora din protese. Om du använder Your® Sleeve i vatten rekommenderar vi att du alltid först kontrollerar på en säker plats att upphängningen förblir säker och stark när den är fästssäkt. Innan du riskerar att gå in i ett område där du kan falla eller tappa protesen.
- När du har använt Your® Liner/Sleeve i en våt miljö eller under vatten, se till att torka av den omedelbart. Om du använder en våt Your® Liner/Sleeve kan du riskera att falla.
- Vi rekommenderar inte att du använder Your® Liner/Sleeve när du deltar i extrema aktiviteter (t.ex. fallskärmshoppning) eftersom protesen kan glida av.

POLSKI

- Wprowadzenie**
Drogi użytkowniku, gratulujemy rozpoczęcia korzystania z Your® Liner i/ lub Sleeve. Mamy nadzieję, że będziesz go nosić z taką samą przyjemnością, jak my stworzyliśmy go dla Ciebie.
Your® Liner/Sleeve został stworzony specjalnie przez naszych ekspertów protetycznych. Wspólnie z Twoim protetykiem, biorąc pod uwagę Twoje uwagi, opracowaliśmy najlepszy dla Ciebie produkt.
Aby cieszyć się optymalną wydajnością i komfortem podczas korzystania z Your® Liner/Sleeve, ważne jest, aby stosować się do poniższych instrukcji.
- Główne zreczenie się odpowiedzialności**
MotionTech zachowuje wszelkie prawa własności intelektualnej odzwierciedlone w swoich produktach fizycznych, niezależnie od przekazania produktów fizycznych innej stronie lub stronom.
Ze względów bezpieczeństwa, Your® Liner/Sleeve może być zamawiany wyłącznie przez certyfikowanego technika protetyka.
Słowo „produkt” użyte w niniejszym dokumencie odnosi się zarówno do wkładek Your® Liner, jak i rękawów Your® Sleeves.
- Przewidziane zastosowanie - Your® Liners**
Your® Liner jest osłoną ochronną przeznaczoną do noszenia na kikut. Your® Liner jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z nieuzkaszoną skórą kikutu, dla którego został zaprojektowany. Your® Liner ma na celu zapewnienie lekkiego ucisku na kikut użytkownika.
Your® Liner jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z lejem protetycznym. Jego zadaniem jest zapewnienie osłony dla resztek kikutu i zgadojenie obciążenia przenoszonego z kikutu na protezę przez różne tkanki.
Your® Liner nie jest przeznaczony do noszenia przez maksymalnie 8 godzin z rzędu. Następnie powinien być zdjęty i wyczyszczony zgodnie z instrukcją czyszczenia zawartą w niniejszej książeczce.
- Przewidziane zastosowanie - Your® Sleeves**
Rękaw Your® Sleeve to interfejs protetyczny o właściwościach zawieszania przeznaczony do noszenia na kiciu. Rękaw Your® jest przeznaczony do stosowania w połączeniu z rękawem protetycznym. Proksymalny koniec rękawa Your® Sleeve jest przeznaczony do bezpośredniego kontaktu z nienaruszoną skórą kikutu, dla którego został zaprojektowany, podczas gdy dystalny koniec jest przeznaczony do noszenia na gnieździe protetycznym.
Zadaniem rękawa Your® Sleeve jest zapewnienie odpowiedniego zawieszania protezy na kiciu.
Rękaw Your® jest przeznaczony do noszenia przez maksymalnie 8 godzin z rzędu. Następnie należy go zdjąć i wyczyścić zgodnie z instrukcjami czyszczenia zawartymi w niniejszej broszurze.
- 1. Zakładanie produktu**
Your® Liner/Sleeve został zaprojektowany specjalnie dla Twojego kikutu. Ma on unikalną geometrię i powinien być starannie ułożony i wyrównany podczas użytkowania, aby zapewnić komfort, którym chcemy, abyś się cieszył.

platego tak ważne jest, aby podczas zakładania Your® Liner/Sleeve poświęcić czas na jego prawidłowe ułożenie. Zakładając Your® Liner/Sleeve uważaj, aby odwrócić go na lewą stronę, tak aby tkanina znajdowała się po wewnętrznej stronie. Kikut powinien stykać się tylko z gołą powierzchnią silikonową; nigdy z powierzchnią pokrytą tkaniną.

Zlokalizuj linię wyrównania wydrukowaną na materiale tekstylnym i ustaw ją tak, aby znajdowała się w zamierzonym kierunku po założeniu linera na kikut: Anterior (jeśli na drugiej stronie napisano "Posterior") lub Lateral (jeśli na drugiej stronie napisano "Medial"). Patrz rysunek 1.

⚠️ UWAGI

- **Przed założeniem należy sprawdzić, czy wnętrze produktu jest czyste, suche i czy nie znajdują się w nim zewnętrzne przedmioty, substancje lub elementy, które mogą powodować podrażnienia skóry.**
- **Przed założeniem należy sprawdzić, czy produkt nie jest gorący, aby uniknąć poparzenia skóry podczas zakładania.**
- **Nigdy nie należy zakładać produktu z osłoną z tkaniny w bezpośrednim kontakcie ze skórą, ponieważ może to prowadzić do podrażnień skóry.**
- **Należy uważać, aby nie uszkodzić produktu paznokciami.**
- **Nie ciągnąć produktu w górę od bliższego końca, ponieważ może to spowodować rozciągnięcie skóry i dyskomfort, pecherze lub wysypkę, a także utratę zawieszenia.**
- **Po założeniu upewnij się, że między produktem a kikutem nie ma zmarszczek ani kieszien powietrznych. Mogą one powodować podrażnienia skóry lub prowadzić do utraty zawieszenia.**

1.1. Zakładanie wkładki Your® Liner

Umieść koniec linera na końcu pnia i zacznij zwinąć go na niego, uważając, aby nie pozostawić kieszien powietrznych między pniem a linierem. Patrz rysunek 2.

Po zwinieniu segmentu o długości około 5 cm, **zwołnij pionowe napięcie**, które mogło nagromadzić się w wysiędlocie, przesuwając kikut między wysiędłoma a skórą, aby „popchnąć” wewnętrzną powierzchnię wysiędłoci do stanu rozluźnienia. Patrz ilustracja 3.

Powtarzaj kroki „zwiniania” i „zwalniania” napięcia pionowego / popychania w dół, aż wkładka zostanie w pełni założona. Patrz ilustracja 4.

1.2. Zakładanie wkładki Your® Sleeve

Umieść dystalny koniec rękawa Your® Sleeve na gniazdzie protezy. Załóż liner na kikut, włoż kikut do gniazda i zwin rękaw Your® Sleeve na kikut, uważając, aby nie pozostawić kieszien powietrznych między rękawem Your® Sleeve a gniazdem / skórą.

Uważaj, aby nie zakładać rękawa Your® Sleeve z odwróconymi końcami proksymalnym i dystalnym, ponieważ może to prowadzić do nadmiernego ucisku kikutu lub spowodować uszkodzenie zawieszenia.

1.3. Punkty orientacyjne do sprawdzania zakładania

Aby upewnić się, że wkładka/rękaw Your® Liner/Sleeve zostały prawidłowo dopasowane, należy sprawdzić, czy grubsze części wkładki/rękawa Your® Liner/Sleeve prawidłowo zakrywają odpowiednie struktury anatomiczne, zgodnie ze wskazaniami prototypy, które dostarczyły wkładkę/rękaw Your® Liner/Sleeve. Linia wyrównania wydrukowana na tkaninie powinna być skierowana do przodu (jeśli na drugiej stronie produktu jest napisane „Posterior”) lub do boku (jeśli na drugiej stronie produktu jest napisane „Medial”). Jeśli linia nie jest prawidłowo umieszczona, należy zacząć od początku.

W przypadku Your® Liner/Sleeve linia pozioma, która rozciąga się po obu stronach linii pionowej, musi znajdować się na poziomie środka stawu (kolanowego, łokciowego itp.). Aby upewnić się, że rękaw Your® jest zorientowany we właściwym kierunku, sprawdź, czy strona z napisem „Top” jest skierowana do góry (proksymalnie), a strona z napisem „Down” jest skierowana do dołu (dystalnie).

⚠️ UWAGI

- **Przy pierwszym założeniu Your® Liner/Sleeve prototypy powinien sprawdzić, czy jest ona zgodna z jego wskazaniami projektowymi. Jeśli ma to zastosowanie, powinien wyjaśnić, które strefy są objęte dodatkową amortyzacją i dlaczego, aby pomóc w dopasowaniu wkładki/rękawa Your® Liner.**
- **Prototypy muszą również upewnić się, że Your® Sleeve zapewnia bezpieczne i odpowiednie zawieszenie protezy, zanim pozwoli ci z niej korzystać. Ponadto, przed każdym użyciem należy upewnić się, że zawieszenie protezy jest bezpieczne i odpowiednie, wykonując kilka kroków w bezpiecznym miejscu, aby zagwarantować, że Your® Sleeve jest prawidłowo umieszczony i działa prawidłowo.**

2. System mocowania

2.1. Your® Cushion Liners

Wkładka Your® Cushion Liner nie odgrywa roli w podwieszeniu protezy. Wkładka pieszcełowa Your® przeznaczona jest do pracy z kapą kolanową. Nawet jeśli prototypy zaopatrzył Państwa w niej protetyczny, który również dodaje pewną anatomiczną amortyzację, NIE NALEŻY używać Your® Liner bez kapy kolanowej. Może to spowodować wysunięcie się kikut z protezy.

2.2. Your® Pin-Lock Liners

Your® Pin-Lock Liners oparte są na dystalnym mechanizmie mocowania trzpieni. Wkładka Your® Pin-Lock Liner jest przeznaczona do stosowania z trzpieniem łączącym i mechanizmem blokującym. W związku z tym mechanizm blokujący musi być zintegrowany z protezą, a trzpień łączący kompatybilny z wybranym mechanizmem blokującym musi być przymocowany do dystalnego parasolki wkładki Your® Pin-Lock Liner przez technikę protezy, przed dostarczeniem wkładki Your® Pin-Lock Liner pacjentowi, dla którego jest przeznaczona. Skonsultuj się ze swoim technikiem protetykiem w celu uzyskania dodatkowych instrukcji dotyczących prawidłowego użytkowania tego typu protezy.

Dodażono wszelkich starań, aby wytrzymałość systemu mocowania wkładek Your® Pin-Lock Liner była jak największa. Jednakże, ponieważ Your® Pin-Lock Liners są wykonywane na zamówienie, klasyczne testy wytrzymałościowe nie są wystarczające do zapewnienia bezbłędnej wytrzymałości mechanicznej dla każdego zaprojektowanego produktu. Jeżeli w dowolnym momencie na lub wokół systemu mocowania Your® Liner wykryte zostaną jakiegokolwiek oznaki nadmiernego ruchu lub zużycia produktu, należy natychmiast zaprzestać używania wyrobu i skonsultować się z lekarzem lub technikiem protetykiem.

Nie należy używać Your® Femoral Pin-Lock Liner bez dodatkowej metody podwieszenia w przypadku krótkiego kikut. Taki stan może doprowadzić do niepowodzenia mocowania.

2.3. Your® Suction Liners

Wkładki Your® Suction Liners oparte są na podciśnieniowym systemie mocowania. Your® Suction Liner jest przeznaczony do stosowania z dedykowanym lejem protetycznym wyposażonym w standardowy zawór próżniowy. Wkładka Your® Suction Liner musi być również stosowana z dodatkowym systemem podwieszającym niezależnym od linera (np. kapa kolanowa), w przypadku gdy pacjent ma krótki kikut, znaczące dobowe wahania objętości lub gdy nie można uzyskać wystarczającego podwieszenia bez takiego dodatkowego systemu podwieszającego. Skonsultuj się ze swoim technikiem protetykiem w celu uzyskania dodatkowych instrukcji dotyczących prawidłowego użytkowania tego typu protezy.

Dodażono wszelkich starań, aby wytrzymałość systemu mocowania wkładek Your® Suction Liners była jak największa. Jednakże, ponieważ Your® Suction Liners są produkowane na zamówienie, klasyczne testy wytrzymałościowe nie są wystarczające, aby zapewnić bezbłędna wytrzymałość mechaniczną każdego zaprojektowanego produktu. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek oznaki nadmiernego ruchu lub zużycia produktu na silikonowych pierścieniach lub wokół nich, należy natychmiast zaprzestać używania urządzenia i skonsultować się z lekarzem lub technikiem protetykiem.

Nie należy używać wkładki Your® Suction Liner bez dodatkowej metody podwieszenia w przypadku krótkiego kikut lub znacznych wahań objętości w ciągu dnia. Te dwa warunki mogą doprowadzić do awarii systemu mocowania.

3. Zdejmowanie produktu

Podczas zdejmowania produktu należy zrolować go od bliższego końca. Upewnij się, że nie rozciągasz, nie skiskasz ani nie ciągniesz produktu, aby uniknąć jego uszkodzenia.

⚠️ UWAGA

Nie próbuj ciągnąć produktu za jego dystalny koniec, ponieważ spowoduje to powstanie podciśnienia między produktem a kikutem, co może wywołać różne problemy skórne.

4. Czyszczenie i pielęgnacja produktów

Odpowiednia higiena jest niezbędna, aby ograniczyć ryzyko podrażnień i innych problemów skórnych.

4.1. Codzienne czyszczenie produktu

Koszulkę Your® Liner/Sleeve należy dokładnie wyczyścić pod koniec każdego dnia noszenia. Użyj letniej wody z kranu i mydła o neutralnym pH, które nie podrażnia skóry, i upewnij się, że dokładnie umyłeś wewnętrzną powierzchnię, która ma bezpośredni kontakt ze skórą. Nałóż mydło czystą, miękką ściereczką lub gąbką. Upewnij się, że spłukałeś wszystkie pozostałości mydła z produktu wodą, a następnie osusz produkt czystą niestrzępiącą się tkaniną. Umieść produkt w normalnej pozycji, stroną pokrytą tkaniną na zewnątrz, na stojaku do suszenia. Nie dopuść do wyschnięcia rękawów Your® Liner/Sleeve na lewą stronę.

⚠️ UWAGI

- **Nie szoruj koszulki Your® Liner/Sleeve, ponieważ może to zszorstkować jej powierzchnię i spowodować różne problemy skórne.**
- **Środki do zmiękania tkanin, wybielacze i inne produkty lub roztwory czyszczące mogą uszkodzić Your® Liner/Sleeve i nie należy ich używać.**
- **Nie należy czyścić koszulki Your® Liner/Sleeve produktami, które mogą powodować reakcje skórne, ponieważ ich pozostałości mogą pozostać i uszkodzić skórę podczas korzystania z koszulki Your® Liner/Sleeve.**
- **Nie należy suszyć koszulki Your® Liner/Sleeve w kuchenie mikrofalowej, piekarniku, suszarnie ani żadnym innym urządzeniu elektrycznym lub grzewczym, ponieważ może to spowodować jej uszkodzenie. Zakładając podrażnioną wkładkę/rękaw, Your® Liner/Sleeve można się również poparzyć. Koszulkę Your® Liner/Sleeve należy suszyć wyłącznie czystą, niestrzępiącą się ściereczką, niestrzępiącą się ściereczką.**

4.2. Cotygodniowa dezynfekcja

Umieść niewielką ilość alkoholu etylowego lub izopropylowego na miękkiej, czystej, niestrzępiącej się szmatce. Delikatnie pocieraj ściereczką wnętrze rękawa Your® Liner/Sleeve przez dwie minuty. Dokładnie spłucz nadmiar alkoholu wodą.

Umieść Your® Liner/Sleeve w jego normalnej pozycji, stroną pokrytą tkaniną na zewnątrz, na stojaku do suszenia. Nie pozwól, aby rękaw Your® Liner/Sleeve wysychał na lewą stronę.

4.3. Codzienna kontrola

Po każdym dniu użytkowania koszulki Your® Liner/Sleeve należy ją sprawdzić pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. Mogą to być oznaki zmian w dopasowaniu gniazda protezy. Wszelkie uszkodzenia mogą zmniejszyć wydajność wkładki/rękawa Your® Liner i spowodować potencjalną utratę zawieszenia.

⚠️ UWAGI

- **Jeżeli używasz Państwo linera Your® Pin-Lock Liner, powinniście zachować szczególną ostrożność i obserwować, czy na lub wokół systemu mocowania linera nie występują uszkodzenia. W razie wątpliwości należy natychmiast zaprzestać używania Your® Liner i zgłosić usterki techniki protetykowi. Uszkodzenie systemu mocowania może spowodować utratę zawieszenia.**
- **Jeśli używasz Your® Suction Liner, powinniście zachować szczególną ostrożność, aby zaobserwować, czy na lub wokół silikonowych pierścieni Your® Liner nie ma uszkodzeń. Natychmiast zgłoś to swojemu technikowi protetykowi. Uszkodzenie pierścieni silikonowych może spowodować utratę zawieszenia.**
- **W przypadku korzystania z rękawów Your® Sleeve należy zachować szczególną ostrożność w poszukiwaniu uszkodzeń, które mogą powodować wycieki powietrza (np. dziury w produkcie), co może prowadzić do utraty zawieszenia. W razie wątpliwości należy natychmiast zaprzestać używania rękawa Your® Sleeve i zgłosić wady protetykowi.**

Aby zachować gwarancję i zapewnić bezpieczeństwo podczas użytkowania protezy, należy natychmiast skontaktować się z technikiem protetycznym w przypadku zauważenia uszkodzenia lub zużycia rękawa Your® Liner/Sleeve. To

nałazy, jeśli zauważyła, że zaczyna się rozplątwać lub jeśli kłania zaczyna odstawiać od elastomerowego korpusu rękawa/linera Your®.

4.4. Przechowywanie

Jeśli nie nosisz koszulki Your® Liner/Sleeve, przechowuj ją z materiałową osłoną skierowaną na zewnątrz, w chłodnym, suchym miejscu. Jeśli nie używasz go przez dłuższy czas, upewnij się, że Your® Liner/Sleeve jest suchy i przykryj go czystą plastikową torbą.

Nie należy przechowywać rękawów Your® Liner/Sleeve w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ cykle ogrzewania i chłodzenia mogą pogorszyć parametry mechaniczne rękawów Your® Liner/Sleeve.



Należy uważać, aby nie narażać rękawów Your® Liner/Sleeve na kontakt z włóknami szklanymi, węglowymi lub innymi ciałami obcymi. Takie substancje mogą osadzać się w silikonie, powodując problemy skórne. Samo mycie może nie wystarczyć do wyeliminowania problemu. Jeśli rękaw Your® Liner/Sleeve zostanie przypadkowo narażony na kontakt z obcymi substancjami lub chemikaliami, należy zwrócić go do protetykowi.

5. Pielęgnacja skóry

Codziennie użytkowanie protezy z natury naraża skórę kikutu na różne obciążenia mechaniczne. Codziennie czyszczenie kikutu jest zatem niezbędne. Zalecamy stosowanie łagodnego mydła w płynie, o zrównoważonym pH, w 100% bezpachowego i niezawierającego barwników.

Jeśli zauważysz suchość skóry, zastosuj balsam o zrównoważonym pH, w 100% bezpachowy i bez barwników, aby odżywić i zmiękczyć skórę. Nie nakładaj balsamu na kikut bezpośrednio przed założeniem rękawa/linera Your®.



Wiele popularnych produktów gospodarstwa domowego lub do kąpieli, w tym mydła, dezodoranty, perfumy, aerozole lub spraye alkoholowe lub ściernie środki czyszczące mogą powodować lub przyczyniać się do podrażnienia skóry. Należy zachować ostrożność przy wyborze produktów!

6. Gwarancja

6.1. Gwarancja na produkt

MotionTech gwarantuje, że każdy dostarczony produkt w momencie dostawy będzie posiadał jakość roboczą i będzie zasadniczo wolny od wad. MotionTech nie udziela żadnych innych gwarancji, dorozumianych lub wyrażonych, oraz nie udziela gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. Niniejsza gwarancja wygasa natychmiast po podjęciu jakichkolwiek działań mających na celu połączenie naszych produktów z innymi materiałami lub w jakikolwiek sposób zmieniających charakter naszych produktów. Odpowiedzialność Swiss Motion Technologies S.A. nie przekroczy ceny zakupu produktu. Swiss Motion Technologies S.A. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody pośrednie, przypadkowe lub wynikowe. Nie ma gwarancji, wyrażonej lub dorozumianej, na uszkodzenia spowodowane nadużyciem, niewłaściwą obsługą lub wypadkiem.

MotionTech udziela na każdy produkt gwarancji na wady materiałowe i produkcyjne na okres 6 miesięcy w przypadku Your® Liner i 3 miesięcy w przypadku Your® Sleeve, licząc od daty wystawienia faktury przez MotionTech. MotionTech nie udziela gwarancji na normalne zużycie występujące w normalnych warunkach użytkowania. W przypadku pacjentów o poziomie mobilności K3 lub K4, którzy są wyposażeni w wkładkę Your® Liner zawierającą silikon Relax, gwarancja jest skrócona do 3 miesięcy. W przypadku dostarczenia klientowi produktu zastępczego, okres gwarancji będzie równy latom i dni pozostałym do końca pierwotnej gwarancji. Trwałość Your® Liner/Sleeve może różnić się w zależności od określonych parametrów konstrukcyjnych (np. rodzaj silikonu, grubość). MotionTech zastrzega sobie prawo do dostosowania odpowiedniego okresu gwarancji w poszczególnych przypadkach, jeśli wiadomo, że wybrane cechy konstrukcyjne zmniejszają trwałość produktu. Takie korekty wchodzi w życie po pisemnym powiadomieniu, w tym za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne, wyrażone lub dorozumiane przez prawo. Nie ma gwarancji, wyrażonej lub dorozumianej, na uszkodzenia spowodowane nadużyciem, niewłaściwą obsługą lub wypadkiem. Gwarancja traci ważność w przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

6.2. Gwarancja serwisowa

Your® Liners/Sleeves są produkowane w oparciu o specyfikacje dostarczone przez technikę protetyka. Jeżeli kupujący nie jest zadowolony z produktu, może go zwrócić w ciągu 30 dni od daty wystawienia faktury w celu dokonania przeróbki, wymiany lub udzielenia kredytu według wyłącznego uznania MotionTech. Kredyt zostanie przyznany tylko wtedy, gdy zostanie stwierdzone, że produkt nie jest odpowiedni dla danego pacjenta. Zwroty nie będą przyjmowane w przypadku błędów popełnionych przez klienta.

6.3. Reklamacje, żądania zwrotu, niezgodności, incydenty

Jeśli chcesz zgłosić reklamację, zgłoś niezgodność z umową lub incydent, MotionTech udostępni Ci kilka kanałów:

- **Email:** możesz wysłać zapytanie na adres contact@motiontech.ch
- **Your® Liner Ordering Platform:** Twój techniczny prototyp może składać reklamację, żądania zwrotu, zgłaszać niezgodności lub incydenty online na Your® Liner Ordering Platform: motiontech.ch/yourlineringeringplatform

7. Ostrzeżenia i środki ostrożności

⚠ Your® Liner/Sleeve nie powinien być noszony dłużej niż 8 godzin z rzędu. Po tym czasie Your® Liner/Sleeve powinien być zdjęty i wysuszony jak wyżej.

⚠ Your® Liner/Sleeve został zaprojektowany specjalnie dla Ciebie. Jest on przeznaczony wyłącznie do użytku przez Państwa, nie dla innych pacjentów. Używanie Your® Liner/Sleeve przez wielu pacjentów może prowadzić do zakażenia krążącego pomiędzy pacjentami. Inni pacjenci mogą również spowodować u siebie obrażenia podczas użycia Your® Liner/Sleeve, ze względu na nieprzystosowany kształt.

⚠ Your® Liner/Sleeve jest przeznaczony do kontaktu i tylko ze skórą kikutu, dla którego został zaprojektowany. Jeśli masz amputację obustronną, nie próbuj zakładać Your® Liner/Sleeve na kikut, dla którego nie jest przeznaczony.

⚠ Skóra, na którą zakładamy jest Your® Liner/Sleeve musi być nienaruszona. Jeżeli na kikutach obecne są rany, wysypki, zaczerwienienia, wykwity, pecherze lub inne urazy, nie należy zakładać linera do czasu zagojenia się tych urazów. Należy skonsultować się z technikiem protetykiem lub lekarzem w przypadku utrzymujących się urazów skóry, które mogą wymagać profesjonalnej pomocy medycznej.

⚠ Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, należy trzymać Your® Liner/Sleeve z dala od niemowląt i dzieci oraz nie próbować zakładać linera na głowę w żadnym przypadku.

⚠ Wkładki Your® Liner/Sleeve mogą się stopić lub spalić w przypadku kontaktu z wysoką temperaturą lub płomieniem. Nie należy narażać wkładek Your® Liner/Sleeve na takie warunki.

⚠ Your® Liner/Sleeve powinien być używany wyłącznie w celu i w sposób opisany w niniejszym dokumencie. Firma MotionTech nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód materialnych lub fizycznych podczas używania jej produktów do innych celów.

⚠ Your® Liners/Sleeves wykonane są z materiałów silikonowych. Jeśli jesteś uczulony na silikon, nie używaj Your® Liner.

⚠ Nie używaj Your® Sleeve, jeśli zauważyłeś dziurę w silikonowym korpusie, ponieważ może to spowodować utratę amortyzacji prowadzącą do upadku.

⚠ Your® Liners/Sleeves są sytyte na miarę na podstawie określonych zaleceń projektowych. W zależności od tych zaleceń, warunków użytkowania i Twojego poziomu aktywności, ich żywotność może się znacznie różnić.

⚠ Po 6 miesiącach użytkowania Your® Liner/Sleeve należy skontaktować się z protetykiem w celu jego wymiany, nawet jeśli wydaje się być w dobrym stanie. Noszenie zniszczonego Your® Liner/Sleeve może narażać Państwa na ryzyko wysypki i innych problemów skórnych.

⚠ Pozbywając się zużytego Your® Liner/Sleeve lub przekazując go komukolwiek, należy dokładnie wykonać procedury czyszczenia i dezynfekcji opisane w punkcie 4. Po usunięciu ewentualnych śladów krwi, wydalin lub wydzielin, Your® Liner/Sleeve może zostać usunięty jako zwykły odpad domowy, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

⚠ W przypadku wystąpienia poważnego incydentu związanego z Your® Liner/Sleeve, należy natychmiast zgłosić ten fakt firmie MotionTech oraz krajowemu urzędowi właściwemu dla urządzeń medycznych.

⚠ Your® Pin-lock Liner zawierają części metalowe. Nie należy nosić Your® Pin-lock Liner jeśli poddajesz się procedurom terapeutycznym, które zawierają pola magnetyczne i/lub promieniowanie.

⚠ Your® Liner/Sleeve został zaprojektowany specjalnie dla kształtu Twojego kikutu. Jeżeli kikut uległ znaczącym zmianom objętościowym od czasu dostarczenia Your Liner, należy zaprzestać jego użycia. Używanie nieposiadającego Your® Liner/Sleeve może narażać Cię na ryzyko urazów lub wysuszenia się kończyny z Your® Liner/Sleeve.

⚠ W przypadku wykonywania czynności, które mogą powodować nadmierne pocenie się, należy okresowo zdejmować Your® Liner/Sleeve, aby go osuszyć. Podobnie, przed założeniem upewnij się, że zarówno kikut, jak i Your® Liner/Sleeve są suche. Noszenie mokrej Your® Liner/Sleeve związanej z zawieszeniem protezy (tj. Your® Pin-lock/Suction Liner, Your® Sleeve) naraża użytkownika na ryzyko upadku.

⚠ Nie zalecamy używania Your® Liner/Sleeve podczas wykonywania ekstremalnych czynności (np. skoków spadochronowych), ponieważ proteza może się zsunąć.

⚠ Jeśli proteza jest używana pod wodą, woda może dostać się między kończyną a Your® Liner/Sleeve. Istnieje ryzyko zeschnięcia się Your® Liner/Sleeve z kończyny i utraty protezy. W przypadku korzystania z Your® Sleeve w wodzie zalecamy, aby zawsze najpierw sprawdzić w bezpiecznym miejscu, czy zawieszenie pozostałe bezpieczne i mocne po zanurzeniu, zanim zanurzysz wejście do obszaru, w którym możesz upaść lub zgubić protezę.

⚠ Po użyciu Your® Liner/Sleeve w mokrym środowisku lub pod wodą należy go natychmiast wysuszyć. Używanie mokrej Your® Liner/Sleeve może narażać użytkownika na ryzyko upadku.